

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7. Teléf. 43 72 61 (tres líneas). SG. 7 - 1958. Precio: 50 ptas.

Jueves 19 de enero de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.063

Detenido en Bayona otro presunto miembro de ETA

## Próxima reanudación de los contactos Gobierno y ETA en Argelia

Madrid.— Mientras el Gobierno español ha decidido el envío de funcionarios del Ministerio del Interior a Argel para reanudar los contactos con el etarra Eugenio Etxebeste «Antxón», según indicaciones recogidas en medios cercanos al grupo de ETA—militar que reside en Argelia. El presunto miembro de la organización terrorista ETA, Francisco Javier Gallastegui, alias «Txitxarro», fue detenido anoche en las cercanías de Bayona, según informó la Gendarmería de esta ciudad.

Gallastegui, que se encontraba en situación irregular en Francia, permanece detenido en las dependencias de la Gendarmería de Bayona a disposición judicial.

«Txitxarro» fue detenido en una vivienda de Boucau, a dos kilómetros al norte de Bayona cuando estaba en compañía de una mujer española, que fue puesta en libertad al no existir cargo alguno contra ella.

En cuando a la próxima reanudación de los contactos Gobierno-ETA, la representación española en Argel, se ha negado a formular comentarios al respecto. Mientras, en medios cercanos a los etarras se afirma que la decisión de proclamar una tregua unilateral de quince días, fue una de las resultantes de las conversaciones mantenidas durante el mes de diciembre entre funcionarios argelinos y españoles.

En la capital argelina existe el convencimiento de que la tregua que finaliza el día 22, será prolongada con el fin de que se materialice la nueva ronda de contactos.

### BANDRES (EE), ASEGURA QUE HB MANTIENE UNA «FLUIDA RELACION CON ETA»

Baracaldo (Vizcaya).— El presidente de Euskadiko Ezkerra (EE), Juan María Bandrés, ha asegurado hoy en Baracaldo que «existen fluidas relaciones entre el universo que conforma HB y ETA militar».

Juan María Bandrés, que pronunció una conferencia en Baracaldo, recalca que esta relación no es novedosa. «Lo novedoso—precisó, refiriéndose al abogado Txema Montero (HB)— sería conocer lo que pasó en la reunión mantenida entre el eurodiputado y el número uno de ETA, porque no es lo mismo decirle a «Josu Ternera» que lo de la tregua está muy bien, que recabar instrucciones concretas».

Bandrés anunció su intención de presentar una interpelación en el Parlamento en el supuesto de que se obtengan pruebas de que las acciones contra ETA en Francia tienen como telón de

fondo opciones económicas, como por ejemplo el tren de alta velocidad.

«Creo—subrayó— que el marco de cooperación en las Comunidades Europeas de cara a la erradicación de la violencia, dentro del espacio jurídico, es posi-

vo, todo lo contrario a la cooperación dentro de un marco político».

En este sentido, afirmó que «sería terrible» la existencia de una política de «tú me das un preso, yo te doy un tren de alta velocidad».

## SEGOVIA Encierro indefinido de funcionarios de la cárcel para pedir el traslado de los presos de ETA

Se quejan del comportamiento de los internados que constantemente les amenazan e insultan

(Página 3)

## La FES no presentará denuncia por daños a los comercios en la huelga del 14-D

(Página 5)

## 1.500 firmas contra la ubicación de un centro de salud en Prádena

(Página 3)

## La Medalla de la Cámara de Comercio, a Dionisio Duque

(Página 5)

## El director de Seat convoca una reunión urgente del comité de empresa

Barcelona.— La dirección de Seat convocó esta mañana al comité de empresa para reiniciar las negociaciones sobre la aplicación de la jornada industrial en la compañía automovilística, informaron a Efe fuentes de la federación del metal de UGT de Cataluña.

Miles de trabajadores se manifestaron ayer en la plaza de Sant Jaume de Barcelona para protestar por la aplicación de la jornada industrial pactada en el último convenio y pedir la me-

diación de la Generalidad en el conflicto.

La jornada de protesta de ayer se incluye dentro de los ocho días de huelga intermitente convocada por los sindicatos para los próximos dos meses.

La reunión convocada para hoy por la dirección de la empresa automovilística supone, según la Federación del Metal de UGT, la posibilidad de que en las próximas horas se pueda alcanzar un acuerdo.

Tenis.—Internacionales de Australia

## Wilander perdió ante Krishnan

Melbourne (Australia).— El sueco Mats Wilander, primer cabeza de serie de los Internacionales de Australia de tenis, ha sido eliminado hoy por el indio Ramesh Krishnan, que venció a su rival por 6-3, 6-2 y

7-6 (7-5) en partido de la segunda ronda.

El jugador sueco declaró que este ha sido uno de los peores partidos de su carrera y adelantó la posibilidad de tomarse un descanso tras esta derrota.— Efe

## Gorbachov anuncia la reducción de su Ejército y los presupuestos militares

Moscú.— Mijail Gorbachov anunció que la URSS se dispone a reducir sus fuerzas armadas en un 12 por ciento, el presupuesto militar en un 14,2 por ciento y la producción de equipos destinados al Ejército un 19,5 por ciento, informa hoy la prensa soviética.

Gorbachov añadió que del medio millón de hombres que desmovilizará la URSS, 240.000 corresponderán a la zona europea del país, 200.000 a la oriental y 60.000 a la parte meridional.

El anuncio fue hecho durante un encuentro en el Kremlin con una delegación de la comisión Trilateral.

En la reunión participaron el exsecretario de Estado de EE. UU., Henry Kissinger, el expresidente de Francia, Valéry Giscard d'Estaing y el ex primer ministro de Japón, Yasuhiro Nakasone.

El líder soviético salió al paso de la interpretación que algunos dan en Occidente de la anunciada reducción de las fuerzas soviéticas estacionadas en Europa Oriental, en el sentido de que Moscú sólo pretende deshacerse de sus tanques anticuados.

En este tema Gorbachov precisó que la URSS retirará de Europa Oriental 5.300 de los más modernos tanques y que del total de 10.000 que serán retirados, cinco mil se destruirán y el resto será transformado en vehículos de transporte para uso civil.

Por falta de pruebas

## El fiscal no pedirá, de momento, la extradición de «Josu Ternera»

Madrid.— La fiscalía de la Audiencia Nacional no pedirá de momento la extradición de José Antonio Urrutikotxea «Josu Ternera», detenido el pasado miércoles en Francia, porque no tiene pruebas suficientes para ello, según informaron fuentes de dicha fiscalía.

Josu Ternera, máximo dirigente de la organización terrorista ETA, podría ser reclamado por pertenencia a banda armada, delito por el que está procesado en España, pero este tipo penal se corresponde con el de asociación de malhechores del que, entre otros, se le acusa en Francia, lo que haría inviable la extradición.

No obstante, las mismas fuentes indicaron que si aparecen nuevas pruebas inculpatorias, contra Josu Ternera mientras esté detenido en Francia, en el futuro podría pedirse la extradición.

Josu Ternera está acusado en Francia de asociación de malhechores, intento de homicidio, tenencia ilícita de armas y explosivos y falsificación.

En España está procesado en el sumario del llamado «caso Sakoa», por pertenencia a banda armada, junto con otros 55 presuntos miembros de ETA, la mayor parte de ellos en paradero desconocido.— Efe

En el juicio por la muerte de un etarra

## Declara el director de la cárcel de Herrera

Ciudad Real.— El director de la cárcel de Herrera de la Mancha comparece hoy como testigo en el juicio contra la médico de la citada prisión, Nuria Castro, por su presunta responsabilidad en la muerte del preso de la organización terrorista ETA, Joseba Asensio.

Otros trece testigos declaran hoy en la vista oral que se sigue en la Audiencia Provincial de Ciudad Real, entre los citados a declarar se encuentra, una hermana de Joseba Asensio, seis internos de la organización terrorista, la compañera de la médico juzgada y tres peritos forenses.

Familiares, representantes de las Gestoras Proamnistia, el parlamentario vasco Juan María Olano y dos concejales de Herri Batasuna por el Ayuntamiento de Bilbao llegaron a la Audiencia Provincial de Ciudad Real en dos autobuses procedentes de Bilbao.— Efe

## apunte del día

### ¿Por qué no se explica?

El centro de salud de Prádena vuelve al primer plano de la polémica por la oposición que encuentra entre una gran parte de los habitantes a los que afecta. Al recurso de alzada presentado el pasado mes de diciembre contra la resolución de la Junta de Castilla y León se suman ahora las 1.500 firmas que avalan un escrito en el que se pide se reconsidere la decisión.

En este caso, la protesta de doce pueblos de la zona de montaña Nordeste-Navarra va más allá de la consideración de si el pueblo elegido para el centro de salud es o no el más adecuado; su protesta se dirige a la actuación de la Administración, que en este caso ha saltado por encima del organismo que en buena lógica tendría que haber opinado en el tema.

Se preguntan los afectados de qué sirve el Comité de Coordinación de la zona —en el que están representados las administraciones central y autonómica, que son los dos agentes inversores en este caso— si decisiones de tal importancia se adoptan sin tenerle en cuenta.

Mientras tanto la Administración guarda silencio. Desde que comenzaron las protestas no se ha dado una explicación pública, ni se han mostrado los informes en los que es de suponer se basa la decisión. Este es un problema que trasciende la zona afectada. El ciudadano de a pie quiere saber cómo y de qué depende el que tenga que trasladarse a tal o cual sitio para ir al médico, llevar a sus hijos al colegio, etc., etc. En definitiva quiere saber si su dinero se administra bien, si las decisiones están basadas en el bien común o en otro tipo de intereses.

Cuando existen dudas, cuando un sector las plantea, nada mejor que aclararlas. A muchos el silencio les vuelve suspicaces.

## LOS NIÑOS: VICTIMAS DEL DIVORCIO

En EE.UU. hay actualmente más de doce millones de padres divorciados. ¿Qué se está haciendo con esos hijos, que sufren directamente las consecuencias de las rupturas matrimoniales?, ¿quién aboga por los derechos que les son propios?

El semanario Newsweek recoge una amplia información sobre esta realidad, sobre la situación de inminente oprobio que sufren unos hijos a quienes se desgarran del calor de un hogar, a quienes se somete a la incompreensión, porque les faltan las fuerzas para defenderse.

Todo contrato civil, en cualquier ámbito profesional, lleva implícito la obligación de anteponer el cumplimiento de las cláusulas que lo constituyen en tal, y claro está, asumir las consecuencias desencadenadas de la negligencia ante dicho compromiso adquirido. No digamos, si derivado de su no cumplimiento, fluyen factores perjudiciales que inciden en terceros, implicados también en dicho contrato.

El matrimonio es un contrato por doble partida, pues se compromete la persona de modo civil, ante la sociedad, y de forma trascendental ante Dios. Aclaremos: Las uniones establecidas únicamente por la vía civil, no pueden ser denominados matrimonios, sino simplemente uniones contractuales, ya que es ésta una palabra que se refiere particularmente al sacramento. Pues bien, en la ruptura matrimonial, existen terceras personas perjudicadas moral y materialmente, los hijos, con unas consecuencias muy graves en su posterior desarrollo para formar parte como miembros de la sociedad, debido a que se encuentran al desamparo de unas leyes confectionadas injustamente, en perjuicio de los más débiles.

He aquí testimonios del detrimento moral que el divorcio de los padres causó a una niña: «Recuerdo que se acercaba el día en que iba a cumplir los 6 años, cuando papá, a la hora de comer, me dijo que nos abandonaba. Traté de decirle «no papá, no te vayas», pero no pude, estaba conmocionada. Todas las cosas divertidas que hicimos juntos se fueron rápidamente de mi cabeza, y entraron todas las desagradables».

Una niña de ocho años: «Me quedé sólo con los recuerdos. Mi vida cambió en ese momento. Yo siempre había sido feliz, me volví de pronto triste».

El divorcio incide de tal manera en los niños que incuba en ellos sentimientos como el temor, la tristeza, la inseguridad, la cerrazón del egoísmo ante el riesgo de verse de nuevo heridos. La frustración les hace resentidos y agresivos, pues si los seres a quienes más querían les han propinado semejante puñalada, ¿qué no harán los demás?

Incluso cuando la noticia es anunciada poco a poco, la reacción es casi siempre la misma: shock, depresión, cólera, complejos de inferioridad y el sentimiento de que, de algún modo, son ellos mismos los responsables de la ruptura de sus padres. Existe en ellos algo que los marca en común, son vulnerables a fuerzas que escapan a su control.

El transcurso de su vida escolar se ve marcadamente afectada con un brusco giro, con actitudes características como la agresividad con sus compañeros, la indisciplina, etc. en el caso de los niños. En cuanto a las niñas, la reacción es de búsqueda de aislamiento, soledad y silencio. Estas incidencias llegan incluso a abrumar a los mismos profesores que no hallan el mo-

# La soledad y la falta de soledad

Carmen Gómez Lavín  
Doctora en Psiquiatría

«Es necesario aprender a estar solo, para no estarlo. El hombre que sabe estar solo es el hombre que sabe no estar solo». Estas y muchas otras frases parecidas se leen en la obra de Jacques Serno. «La solitude humaine». La idea se muestra como una crítica para quienes pretenden desterrar el valor humano de la soledad, del recogimiento, de la autorreflexión: de la interioridad, en una palabra.

«Si no se sabe estar solo, es que uno se encuentra solo. No hay peor solitario que el que ha olvidado estar solo». Efectivamente, la soledad es uno de los mayores problemas psicológicos del hombre de hoy. Aproximadamente dos millones de personas en España están afectadas por el síndrome de la soledad. Por soledad yo no entiendo aquí el sentimiento del alma desencantada que se considera incomprendida; tampoco se trata de la soledad psicológica del huérfano o del hijo de un matrimonio divorciado, o de la mujer abandonada o del hombre traicionado. Menos todavía se trata de los aislamientos típicos del secuestrado o del condenado. Me refiero aquí a esa soledad que es más bien un estado en el que la persona es consciente del sentimiento de estar apartado de otros y se acompaña de esa experiencia, un tanto vaga, de necesidad de los demás.

Que estar solo y soledad no son la misma cosa puede probarse. Hay muchas personas solas que no experimentan jamás la soledad. Es más, la soledad buscada puede provocar sentimientos agradables y positivos; pero también hay gente que experimenta la «soledad en compañía»: en este caso, aún es más desagradable el sentimiento de soledad. La soledad emerge de un sentimiento que surge cuando en el proceso de realización personal de una existencia humana falta «una existencia compartida con otros». En esta soledad la persona echa en falta la «intimidad» con otro y ansia encontrar otra persona con la que complementarse.

Matizando esta idea se puede decir que la soledad es la ausencia de una «integridad significativa» con otras personas. El que padece soledad se siente excluido, desligado de todo, y, además tiene el convencimiento de que nadie se preocupa de él, que nadie le anda «buscando». Por ejemplo, la ruptura conyugal puede producir tales efectos psicopatológicos. En cambio, la otra soledad es reposo y plenitud; es lugar de reflexión, «estar sólo conmigo mismo» para recapacitar sobre mi propia existencia. Es el recogimiento que permite atender a la realidad del otro hasta en los más pequeños detalles, que de otro modo se desprecian.

Dice Aristóteles: «si la humanidad dedicara veinte minutos al día para estar consigo mismo, sería otra cosa». Hay poca gente que se queda a solas consigo mismo y piensa acerca de sí, de su existencia, de su futuro... «No hay tiempo, se vive contra reloj». Nadie puede hoy meditar. En otras palabras: «pocos establecen contacto con el ser; pocos tienen conocimiento del ser». Viven sin saber quien son, ni de donde vienen, ni hacia dónde van. Trabajar es importante, pero también lo es descansar, dedicar tiempo a la familia, tener tiempo para pensar con sosiego y reflexionar y disfrutar de tanta belleza como hay a nuestro alrededor.

Este saber encontrarse frente a sí mismo, éste «retirarse» consigo mismo es necesario para la propia maduración y para llevar una existencia personal. Pero la televisión ha venido a ocupar en gran parte esas horas de ocio, y aunque, como señalaba, si bien ello tiene unas consecuencias positivas para los ancianos y las gentes de las pequeñas aldeas que les permite no sentirse fuera de la humanidad, presenta algunos problemas; que las personas han perdido la relación viva y concreta que cada uno tenía con el otro. La paradoja de la televisión es haber realizado la reunión de todos los hombres al precio de su separación.

Puede decirse: si uno no tiene capacidad para estar solo, tampoco la tendrá para comunicarse con el otro. Se dan profundas soledades fruto de una auténtica madurez. Es esta una soledad sana, positiva y realizadora. El enfermo angustiado vive entre los suyos en un desierto, porque se siente solo, como abandonado por todos, y no puede soportarlo. La exaltación desmesurada de sí mismo es máximamente opuesta a una soledad meditativa que lleva al encuentro con uno mismo, y con todo aquello que puede dar sentido a toda una vida: Dios, en último término.

En realidad, aprender a estar solo no es posible sin amor, sin olvido de sí. La exaltación del yo, el egocentrismo, corta los puentes interpersonales: cada uno queda emparedado dentro de su yo. Hoy las circunstancias sociales de la vida moderna son creadoras de múltiples situaciones de aislamiento y desarraigo.

Nunca se insistirá bastante en esta realidad: la relación consciente y querida con el «otro» es todo lo contrario de la masificación. No se trata de hacerse igual a ese «otro», tampoco se intenta que el otro se asemeje a mí, sino que se trata de que cada uno sea él mismo, con sus rasgos originarios y, a su vez, sea capaz de trascender para alcanzar su mayor madurez y evitar la mala soledad.

El hombre sólo se realiza a sí mismo en el servicio de una causa, o en el amor a una persona. Cuanto más sale de sí para entregarse a una tarea, cuanto más se entrega a los demás, es tanto más hombre y tanto más se encuentra a sí mismo.

Por el contrario, cuanto más se observa una persona a sí misma, más neurótica se vuelve. Tan es así que una de las supremas leyes del ser es precisamente la ley del amor, que le permite trascender de sí mismo y orientar su vida a otras personas, a una tarea, a otras ideas, a Dios, porque ello será en definitiva lo que le hará salir de su soledad y de su egocentrismo y alcanzar esa plenitud personal que tanto necesita. Quedarse sólo los sería la mayor tragedia.

do de encauzar rectamente la gran responsabilidad que se les viene encima.

En cuanto a la edad de los niños —continuando con los datos facilitados por la revista Newsweek— los que se hallan entre los 2 y 4 años, suelen adoptar un modo patológico de conducta de carácter totalmente pasivo, relajando las habilidades ya aprendidas y sufriendo una alteración hacia modos regresivos, todo ello debido a su mayor dependencia de los adultos y por tanto, hallarse más indefensos. Según los expertos, la edad más crítica la constituyen los 6-8 años, edad en la cual el niño ya es consciente de lo que ocurre, y posee la capacidad suficiente de discernimiento, pero no de asi-

milación. Por tanto suelen tomar partido por uno u otro, no hay que olvidar que los niños son jueces implacables.

Este conflicto constituye también un detrimento en la calidad de vida del pequeño: malos ingresos, dejadez y abandono del hogar, limpieza, alimentación, etc. Según datos de la Oficina del Censo, tan sólo la cuarta parte de las mujeres separadas reciben una pensión para el mantenimiento de sus hijos, todo ello sin tener en cuenta el peloteo que sufren de casa en casa temporadas con uno y otro conyuge, desarraigados de su hogar a merced de los planes de los adultos.

TERESA MELGAREJO

Los textos para la sección CARTAS DE LOS LECTORES deberán tener un máximo de treinta líneas, a máquina y por una sola cara. Se identificarán con el nombre y apellidos, DNI, domicilio y teléfono. La Dirección, se reserva la opción de publicación o de extracto cuando lo considere oportuno.

## Encierro indefinido de funcionarios de la cárcel para pedir el traslado de los presos de ETA

Dicen que el comportamiento de éstos conlleva constantes amenazas e insultos

La mayoría de los funcionarios libres de servicio, alrededor de 40, del Centro Penitenciario de Cumplimiento mantienen un encierro indefinido en las dependencias del mismo como medida de presión para que los internos pertenecientes a la banda terrorista ETA sean trasladados a otros centros que reúnan las condiciones necesarias para albergar reclusos de estas características, calificados por la Dirección General de Instituciones Penitenciarias como de peligrosidad extrema. Por su parte, la Dirección General ha hecho una oferta de diálogo a través de una entrevista que mantendrán con los funcionarios, el próximo lunes, el director general, Antonio Asunción.

Según fuentes de la dirección de la cárcel, la situación en el interior es normal, ya que el encierro afecta a los funcionarios libres de servicio, 40 de 78. En la fachada del centro, los funcionarios han colocado una gran pancarta en la que denuncian la situación y exigen el traslado de los presos de ETA.

En un comunicado remitido a este periódico, los funcionarios explican que el encierro, indefinido, está provocado por las continuas agresiones, amenazas e insultos por parte de los internos de la banda terrorista de ETA. Fuentes de los encerrados han declarado que el comportamiento de los presos de ETA ha estado protagonizado siempre por constantes amenazas e insultos hacia los funcionarios, postura que se ha recrudecido hace un mes con la agresión a uno de ellos. Han insistido en que la cárcel segoviana no reúne las características para albergar a internos de peligrosidad extrema, que tienen que convivir con otros de segundo y tercer grado, algunos a punto de cumplir condena, y no existe ningún departamento especial que les pueda mantener al mar-

gen del resto de la población reclusa.

### TRASLADO EN 1987

Las reivindicaciones de los funcionarios del Centro Penitenciario parten desde el mismo día del traslado, desde la cárcel de Herrera de la Mancha, de cuatro presos de ETA, el 22 de octubre de 1987. Las medidas de traslados, que afectaron a varias cárceles españolas, estaban incluidas en la lucha antiterrorista y en la política de reinserción. En la actualidad se encuentran en la prisión de Segovia los miembros de ETA, la mayoría con largas condenas, Francisco Javier Martínez Apeseguía, José Luis Artola Amenza, José M.ª Urbiola Peña y Juan Carlos Echandia Zorroza,

este último en el Hospital General Penitenciario. Aunque se encuentran en una galería con internos de otro grado, sólo salen al patio cuando no hay nadie.

Los funcionarios, que están apoyados también por los miembros del equipo técnico, de oficinas y maestros, han denunciado en diversas ocasiones que el Centro Penitenciario de Segovia no reúne las medidas mínimas de seguridad para albergar a los miembros de ETA, cuyas deficiencias quedaron claras con la masiva fuga, en 1976, de internos de esta organización terrorista. Entre otros aspectos, critican que los muros de la prisión, de construcción anticuada, son muy bajos, carentes de red metálica, y que no hay cobertura exterior por las fuerzas policiales.

## El alcalde impuso el corbatín de la ciudad al estandarte de la coral «Voces de Castilla»



Ayer, en un emotivo acto celebrado en el salón Blanco del Ayuntamiento, tuvo lugar la imposición del corbatín de la ciudad al estandarte de la Coral Segoviana «Voces de Castilla», concedido por la corporación municipal con motivo de la celebración de su décimo aniversario.

El acto estuvo presidido por el alcalde, Luciano Sánchez Reus, al que acompañaba el delegado de Cultura Fernando Ortiz que saludaron personalmente a todos los componentes del coro allí reunidos. El alcalde, tras la colocación de la cinta en la que se lee «El Excmo. Ayuntamiento a Voces de Castilla», dirigió unas palabras resaltando la extraordinaria labor cultural desarrollada a todo lo largo y ancho de la geografía española y los éxitos conseguidos en estos diez años de trabajo y esfuerzo común, deseándoles que el empeño se pueda mantener y poder cumplir muchas décadas más.

A continuación, el presidente de «Voces de Castilla», Manuel González Duboy, y el director, Ramón Masegosa, tras agradecer aquellas palabras, impusieron las insignias de la Coral al alcalde y al delegado de Cultura. El acto terminó cantando la Coral el «Himno a Segovia»; luego en el salón de la Chimenea se ofreció un vino español a todos los presentes.

(Foto: Román)

## 1.500 firmas contra el centro de salud en Prádena

Enviadas a la Junta y a la delegación del Gobierno en Castilla y León

1.500 vecinos de la zona de Salud de la Sierra han avalado con su firma un escrito en el que se oponen a la ubicación en Prádena del centro de salud. El escrito fue presentado ayer en la Junta de Castilla y León, a través de la delegación de Segovia y al delegado del Gobierno en la región.

El escrito apoya el recurso de alzada presentado en diciembre contra la resolución de la Junta sobre la ubicación del centro de salud. Los firmantes rechazan esta resolución, y lamentan al mismo tiempo que a la hora de adoptarla no se tuviera en cuenta al comité de coordinación de la Zona de Montaña Nordeste Navarra.

Los firmantes, vecinos de doce pueblos de la zona, insisten en que hay razones de índole técnico que aconsejan otro emplazamiento para el centro de salud que bien puede ser Navarra. En el escrito presentado se aduce que en este pueblo «tenemos anualmente casi 100.000 visitantes en las instalaciones recreativas y casi un centenar de trabajadores en el pinar que diariamente se ven sometidos a riesgos y circunstancias que aconsejan la proximidad de este centro de salud».

Asimismo denuncian la actitud «caciquil y antidemocrática» que a su juicio ha adoptado la Administración en este caso, sin tener en cuenta los órganos que la Ley establece que deben consultarse:

«Nada de esto tiene que ver —dice el escrito— con la «necesaria coordinación» para el desarrollo endógeno de estas zonas de montaña que declara la Ley 25/82 ni tiene nada que ver tampoco con la necesaria democratización que exige la Ley de Sanidad en sus bases, ni tiene nada que ver con el talante democrático que debe presidir el buen hacer de la Administración Pública, ni tiene nada que ver finalmente con las decisiones colectivas que han de ser tomadas por los organismos inversores (Administración central y autonómica) dentro del seno del Comité de Coordinación de la Zona de Montaña Nordeste-Navarra, donde además está representada la población a través de alcaldes y asociaciones de montaña.

Por todo ello, los firmantes del escrito piden una reunión urgente para tratar el tema del Comité de Coordinación, único organismo que reconocen con capacidad de decisión; piden que previamente se ponga a disposición de los interesados

y de la opinión pública los estudios en que se basa la pretensión de ubicar el centro en Prádena, así como los estudios e informes hechos hasta la fecha que preconizan la ubicación del centro en Navarra y que con carácter de urgencia sean recibidos los alcaldes de la zona por el presidente de la Junta y el delegado del Gobierno en Castilla y León. Asimismo se pide que sea nombrada una gerencia para el programa de ordenación y promoción de la ZAM Nordeste Navarra que resida en la zona y coordine los proyectos e inversiones.

A.T.

## Fallecimiento de Eliseo de Pablos Barbado, antiguo redactor-jefe de «El Adelantado»

En su domicilio de Madrid, donde residía desde hace casi 40 años, falleció en la tarde de ayer Eliseo de Pablos Barbado, redactor-jefe de EL ADELANTADO DE SEGOVIA durante varios años, donde su labor fue muy estimada por empresa y lectores. Eliseo de Pablos, que sentó escuela en una forma de hacer periodismo, fue también un destacado especialista en temas ganaderos y agrícolas, cuya sección llevó en nuestro periódico y posteriormente en el diario madrileño «ABC» al que se incorporó en 1952 como redactor-jefe; también allí dejó bien alta su especialidad en los temas agrarios. Durante años todavía mantuvo su colaboración en nuestra página agrícola, y asimismo en otros varios periódicos a los que semanalmente enviaba sus artículos y comentarios sobre aquellos temas.

En su dilatada carrera periodística, Eliseo de Pablos obtuvo varios destacados premios nacionales; también tuvo a su cargo los capítulos de agricultura y ganadería de la Enciclopedia Espasa-Calpe; entre sus numerosas condecoraciones y distinciones se encuentran la Cruz de Caballero de Isabel la Católica, varias referidas a la Orden del Mérito Agrícola, la Medalla de Plata del Colegio Nacional de Veterinarios, etc.

El finado nacido en Navas de Oro, de donde era hijo predilecto, título del que siempre estuvo orgulloso.

El cadáver ha recibido sepultura, a primera hora de esta tarde, en el cementerio del Santo Ángel de la Guardia, de nuestra ciudad.

A su esposa y a sus hijos expresamos, el testimonio de condolencia de la empresa y personal de EL ADELANTADO DE SEGOVIA, al que siempre se sintió vinculado, aún en la ausencia, Eliseo de Pablos Barbado.

## SUCESOS

La Policía Municipal nos da cuenta de los accidentes de tráfico que ocurrieron ayer en el casco urbano de nuestra ciudad:

En la Cuesta de los Hoyos, chocaron dos turismos, tres personas resultaron heridas leves. Los vehículos quedaron con desperfectos de gran consideración.

En Vía Roma, confluencia de San Gabriel, colisionaron dos turismos. Dos personas sufrieron lesiones leves. Y por último en el Polígono Nueva Segovia, también chocaron dos turismos. En esta ocasión no hubo que lamentar desgracias personales.

**Boutique antojos**  
HOMBRE - MUJER  
GRANDES REBAJAS POR FIN DE TEMPORADA

TRAJES A 12.500 Ptas.  
AMERICANAS A 6.500 Ptas.  
PANTALONES A 2.500 Ptas.

¡¡¡LIQUIDAMOS TODO!!!

Fábrica de confección detrás de los depósitos del agua

C/Los Depósitos, 18.

Telf. 421466

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Viernes 20 de enero

Van 20 días, faltan 345.  
Sol: De 8,34 a 18,19 horas.

## SANTORAL

Santos: Fructuoso de Tarra- gona, Eulogio y Fabián.

## PENSAMIENTO

«La vida es un lienzo enorme, y uno debe echarle toda la pin- tura que pueda». (Enrique Sola- ri).

## FARMACIA DE GUARDIA

Tamayo Barbero. Santo To- más, 5.

## CUPON NACIONAL DE CIEGOS

# 01719

El premio mayor es de 2.500.000 de pesetas a un único cupón de cada serie; la terminación de cuatro cifras se paga a 50.000, a los nueve cu- pones de cada serie; la de tres, a 5.000, a los 90 cupones de cada serie; la de dos, a 500, a los 900 cupones de cada serie; la de una, a 100 pesetas.

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 685,0  
Viento del NE  
Temperatura máxima: 9,2

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 684,4  
Viento del E  
Temperatura mínima: -0,6  
A las 9: 0,4

En España

La situación en altura de un embolsamiento de aire frío sobre gran parte del Mediterráneo occidental provocará nubosidad abundante y tormentas en pun- tos de Baleares, Cataluña y Le- vante, informó hoy a Efe el Ins- tituto Nacional de Meteorolo- gía.

Los intervalos de cielos despe- jados y nubosos, que darán lugar a algún chubasco más le- ve, también se extenderán a zo- nas de Ceuta y Melilla.

Los cielos estarán despeja- dos o con alguna nubosidad en el resto de las regiones españo- las. Los vientos fuertes de Le- vante en el Estrecho. Las tem- peraturas no experimentarán cambios notables.

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra cultural de la Caja de Ahorros)

Boalg. pinturas. Hasta el 29 de enero.

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Alberto Ara- gón del Caz, hijo de Mariano y de Elena. Adrián Blas Lorenza- na, de Pedro y de María del Va- lle. Miguel López Bernabé, de Faustino y María Asunción. Al- varo Muñoz Gómez, de Victorio Manuel y Silvia Francisca. Berta de Diego Uceta, de Félix y Clara Isabel. Alberto Arranz Arago- neses, de José Luis y de María del Pilar. Enrique Martín Gon- zález, de Enrique y de María del Pilar. Francisco Arribas Her- nanz, de Angel Luis y de Rosa María. Miriam Pérez Arenal, de Jesús Mario y Pilar. Berta Sofía Frias Gil, de Pedro Francisco y de María del Carmen. Lucía Mo- nederó Alonso, de Manuel y de María Angeles. Mario Iván Mo- ro Truchado, de Alfonso Carlos y María Isabel. Angelica Balles- teros Ballesteros, de Julián y de Concepción. Javier Díaz-Otero Nuñez, de Juan Manuel y de María Concepción.

**DEFUNCIONES:** Dolores Na- varro Fernández, de 42 años. Aurea San Frutos García, de 85. Jesusa Sáez Pérez, de 97.

## CULTOS

MISA EN LAS HERMANDADES DEL TRABAJO

Mañana viernes, día 20, las HH. del Trabajo conmemorarán la festividad del mártir San Se- bastián, con una misa solemne participada, a las 8 de la tarde, en la iglesia de su titular.

Se invita a esta celebración a los católicos segovianos y es- pecialmente a los miembros de las Hermandades del Trabajo.

## COMPRA SOLARES Y EDIFICIOS

Empresa Promotora directamente a particulares, en zona céntrica, para construcción de nueva planta o rehabilitación

Dirigir ofertas a SOLLER, S. A. c/ Serrano n.º 85. 28006 MADRID

## CAMBIO DE TITULARIDAD

D. Alejandro Velasco Ol- mos, titular de la casa de huéspedes - pensión «Los Tres Hermanos», de Práde- na, comunica a sus clientes y público en general que cesa como titular de la mis- ma, haciéndose cargo Los Tres Hermanos Comunidad de Bienes.

## PUBLICACIONES

«GANVAM»

Se ha publicado el número 2 de esta revista que edita la As- ociación Nacional de Vendedores de Vehículos a Motor, Repara- ción y Recambios. Entre otras informaciones, incluye un co- mentario de su presidente José Ruiz Mata, sobre el 38 Congreso de la Organización Internacional del Comercio y la Reparación de Automóviles; una entrevista con el director general de Tráfi- co; el Fial Tipo, Coche del Año en Europa; «Autopistas y auto- vías»; comentario al Salón del Automóvil de París, gasolina sin plomo, entrevista con el presi- dente de Confemetal, amplio in- forme sobre novedades automo- vilísticas y otras varias informa- ciones y comentarios.

«LA PUBLICIDAD, EN EL DISEÑO URBANO»

Veinticinco años han pasado desde que apareció en España una Publicidad Exterior moder- na y estructurada. La popular y hoy familiar cartelera de publi- cidad ha recorrido, desde enton- ces, un azaroso camino, como vehículo publicitario y de testi- monio social de unos años que ahora empezamos a contemplar como historia.

Tras estos primeros veinticin- co años la Publicidad Exterior agrupa a más de 350 pequeñas y medianas empresas y a más de 3.500 trabajadores. La impor- tancia social y cultural del sector queda patente en el libro «La Publicidad en el diseño urbano» editado por Publivia. Esta obra requiere ser reflejo de todo un cuarto de siglo de comunicación comercial a través de las carte- leras. En ella se recoge buena parte del trabajo de creación gráfica en 78 muestras de los mejores carteles publicitarios por su color, diseño y mensaje.

CATALOGO DEL PREMIO DE PINTURA L'OREAL

Industrial de Perfumería, concesionario en España de L' Oreal, ha organizado una nueva edición, la cuarta del Premio de Pintura L'Oreal, en la que ha co- laborado la Casa de Valázquez. Como consecuencia, se ha edi- tado un magnífico catálogo con- teniendo tanto la obra premiada —que también figura en porta- da y de la que es autor el abu- lense Florencio Galindo—, como asimismo todas las que han sido seleccionadas. Junto a la repro- ducción a todo color de cada cuadro seleccionado, figura el

## CAMBIO DE TITULARIDAD

D. Fernando Velasco Olmos, titular del bar «Los Tres Hermanos», de Prádena, comunica a sus clientes y público en ge- neral que cesa como titu- lar de la misma, haciéndo- se cargo Los Tres Herma- nos Comunidad de Bie- nes.

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

CONCURSO PARA AUXILIARES DE ESTADO MAYOR

Burgos.— El «Boletín Oficial» publica una orden de la Jefatura de Movilización, Instrucción y Recuperación convo- cando a concurso para proporcionar a los Estados Mayores cien auxiliares que cooperen en las funciones de aquéllos. El curso se dará en la Academia de Caballería de Valladolid. El plazo de admisión de instancias terminará el primero de febrero, para comenzar aquél el 15 del mismo mes.

JUICIO CONTRADICTORIO

Defensa Nacional.— Se abre el juicio contradictorio para la concesión de la laureada de San Fernando al alférez provisional de Milicias de la segunda Bandera de Palencia, don Gregorio López Fernández, por méritos contraídos el 22 de julio en el frente de Begi, donde encontró gloriosa muerte.

D.R.V.

«currículum vitae» proporciona- do a los organizadores por los propios artistas; entre estos se- leccionados figura el pintor se- goviano Francisco Lorenzo Tar- dón, con su obra «Pegaseo».

El catálogo es una magnífica edición, muy cuidada y de bella presentación; lleva una intro- ducción del director general de L'Oreal en España, Thierry Ser- vant; una presentación de Rogelio Buendía, catedrático de Historia del Arte de la Universi- dad Autónoma de Madrid, y un comentario de Mario Antolín Paz, de la Asociación Española de Criticos de Arte.

«MOTOR 16»

En su número 273 ofrece infor- mación sobre el Salón de Detroit, examen a las gasolineras, nove- dades en el mercado, la acos- tumbrada lista de precios de co- ches nuevos y usados y de moto- cicletas, análisis del Fiat Uno Turbo Antiskid, frente a frente el Lada Samara y el Seat Ibiza, los coches americanos de Cuba en venta, información de los rallyes París-Dakar y de Suecia, noti- cias, humor y artículos de cola- boración, aderezado todo con amplia información gráfica a todo color.

## Resultado del Sorteo

«LA CAJA DOBLA TU SUELDO O PENSION»

correspondiente al mes de enero de 1989

## PREMIO NOMINA

Número 161

D. Félix Santos Villegas

Haberes de VICASA

OFICINA DE SAN ILDEFONSO

## PREMIO PENSION

Número 04.252

D.ª Felisa Vírveda de Lucas

Pensionista de la Seguridad Social

OFICINA DE CANTALEJO

**Domiciliando en LA CAJA el cobro de tu sueldo o pensión, participas en estos sorteos, y si sale tu número ¡cobrarás el doble!**

(hasta un máximo de 100.000 pesetas)

Y ADEMÁS...

**Un Seguro de Accidentes GRATIS de UN MILLON DE PESETAS para las nóminas domiciliadas en LA CAJA**

Infórmate en tu Oficina de **LA CAJA**



**CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA**

En contra de lo previsto

## La FES no presentará denuncias por daños a comercios durante la huelga general del 14-D

Aunque su presidente, Miguel González, no comparte este criterio

La Federación Empresarial Segoviana (FES) no presentará denuncias por daños y coacciones a varios comercios de la capital contra los sindicatos convocantes de la huelga general celebrada el pasado día 14 de diciembre, según anunció ayer su presidente, Miguel González Llorente. En el último boletín informativo de la FES se afirmaba que esta organización iba a formular denuncias por coacciones y daños ocasionados a varias industrias durante la huelga general.

Para Miguel González Llorente, que junto con la directiva de la FES se reunió ayer en un almuerzo con los periodistas, durante la huelga hubo deterioros en bienes y muchas industrias y comercios no pudieron abrir sus puertas al público. Por ejemplo, las puertas de 17 comercios de la calle Real aparecieron selladas de sílica. González Llorente reconoció que la FES, en defensa de la legislación, iba a denunciar por estos hechos a los organizadores de la huelga, pero viendo que no había ninguna demanda individual y que entrar en litigio con las centrales sindicales iba a perjudicar la economía de las empresas denunciadas, se inclinó por no denunciar.

«Yo no comparto ese criterio —afirmó González Llorente— porque creo que la legalidad se debe mantener siempre y anunció que la FES no va a adoptar la misma postura de prudencia, ya que no se puede considerar como normal lo ocurrido en el día de la huelga, cuando se considera vandálico en cualquier otra fecha. Si mañana hay daños en las puertas de los comercios de la calle Real sería rechazable por todos los sectores sociales y también lo debe ser en un día de huelga».

### AUMENTO EN BASE A LA PRODUCTIVIDAD

Miguel González Llorente se refirió a la modificación de los estatutos de la FES, que afecta también a su organización interna, adaptándolos al índice de crecimiento de nuevos empresarios afiliados, y a los cambios habidos en el área de gerencia, que se desdobra en tres secciones. «La FES cumple adecuada-

mente el primer punto de los estatutos, que se refiere a la representación y defensa de sus afiliados y sólo actuamos en otros campos cuando hay dejación de responsabilidades por parte de otras instituciones», matizó González Llorente.

El presidente de la FES manifestó que esta organización va a aconsejar a los empresarios que tengan posibilidades, que primen a los trabajadores por encima de los mínimos establecidos en los convenios en base a la productividad, aunque los convenios, como elemento básico, deben ser equilibrados.

Miguel González Llorente no ocultó su pesimismo en cuanto a la próxima negociación colectiva ya que, según dijo, el ambiente ha cambiado a partir del 14 de diciembre y la FES, aunque sin intención de entrar en enfrentamientos con los sindicatos, va a proponer incrementos salariales por debajo de las pretensiones sindicales. Por ejemplo, en la construcción, los sindicatos proponen una subida del 50% por encima del incremento del Índice de Precios al Consumo (IPC).

A.M.

### JUARROS DE VOLTOYA

## Numerosas quejas por no poder utilizar el teléfono público

Cerca de 70 vecinos de Juarros de Voltoya han dirigido un escrito a la Compañía Telefónica para que ésta ponga remedio a una incomprensible situación que les está privando del uso del único teléfono público de la localidad. El escrito indica que previamente se ha intentado solucionar el asunto con el alcalde de la localidad, sin que se les haya ofrecido una solución inmediata.

El problema se arrastra desde agosto desde que, aduciendo la falta de línea, no se permite a los habitantes el acceso al teléfono público sito en una vivienda particular. Telefónica ya ha desmentido en anteriores ocasiones falta de línea pese a lo cual sigue sin poderse utilizar el teléfono.

## El sábado, entrega del premio periodístico «Eloísa»

El sábado próximo, como ya hemos anunciado, tendrá lugar la cena organizada para la entrega del premio de periodismo «Eloísa», dotado con 150.000 pesetas y que, como también informamos, se ha adjudicado en su tercera edición a Francisco Otero Martín. La citada cena (abierta a los interesados en asistir, que pueden avisarlo al Mesón de Cándido), tendrá lugar a las 9,30 de la noche, en el citado restaurante. El premio será entregado por Amalio Salvador, promotor del mismo para artículos de opinión publicados durante el año en EL ADELANTADO DE SEGOVIA.

## El senador Monsalve pregunta por los planes para las instalaciones militares de Segovia

El senador de AP por Segovia, José Carlos Monsalve Rodríguez, ha preguntado al Gobierno, a través de la Cámara Alta, por los planes y plazos previstos por parte del Ministerio de Defensa para la ampliación y reforma de sus instalaciones militares en Segovia, y más concretamente del Polígono de Baterías. En qué ha quedado concretado el proyecto del convenio entre el Ayuntamiento de Segovia y el Ministerio de Defensa, por el cual el primero cedería nuevos terrenos al segundo, a cambio de ciertas zonas urbanas ocupadas por instalaciones militares.

Con asistencia de varias autoridades

## Duque recibió ayer la Medalla al Mérito de la Cámara de Comercio

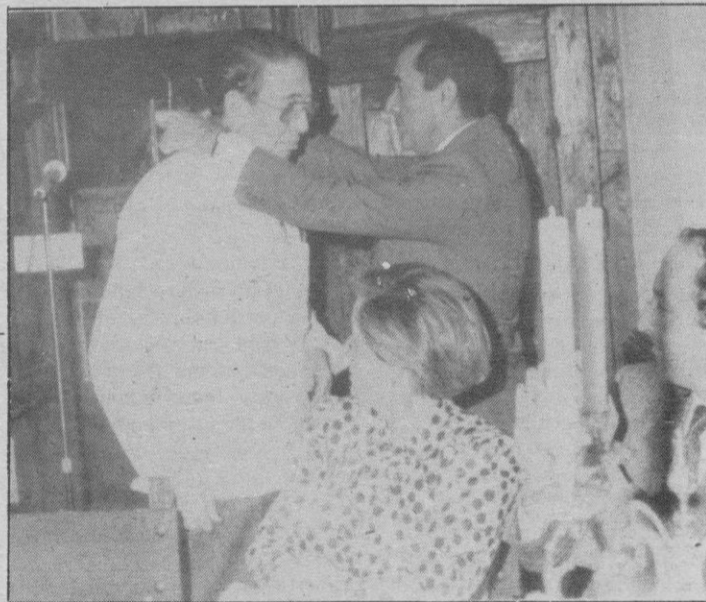
A su vez, rindió un homenaje a los empleados que llevan más de 20 años en la casa

Dionisio Duque recibió ayer la Medalla al Mérito de la Cámara de Comercio e Industria de Segovia de manos de su presidente, Carlos Gila González, en el transcurso de una cena que tuvo lugar en el Palacio de «La Floresta», donde, además, la familia Duque rindió un homenaje a sus empleados con más de 20 años de servicio en la casa.

Entre otras autoridades, se encontraban presentes el director del Gabinete del ministro de Transportes, Antonio Martínez Ovejero; el director general de Turismo de la Junta de Castilla y León, Manuel Fuentes; el delegado territorial de la Junta, Víctor Martín Fernández; el presidente de la Diputación, Javier

nos. Para Gila, el turismo, fundamento de la economía segoviana, ha nacido a través de personas como Duque y su buen hacer gastronómico con una dedicación completa al negocio. Carlos Gila también tuvo palabras de reconocimiento hacia María Luisa, esposa de Dionisio Duque, y para sus hijos, Marisa y Julián, alentándolos a que continúen con esta gran obra emprendida por sus padres. A continuación, Carlos Gila impulsó a Duque la condecoración y entregó a María Luisa un ramo de flores en nombre de la Cámara de Comercio y de los segovianos en general.

Duque, emocionado, agradeció el galardón de la Cámara e



Carlos Gila entrega la medalla de la Cámara a Dionisio Duque. (Foto Antonio)

Reguera García; el presidente de la Audiencia, Cándido Conde-Pumpido y el senador aliancista, José Carlos Monsalve. Acompañaban a la familia Duque todos sus empleados y esposas, además de los miembros del pleno de la Cámara y amigos.


En sus palabras, Carlos Gila se refirió a los méritos de la empresa de Dionisio Duque en la promoción del turismo, el comercio y la industria y a que en Segovia, rara vez, se reconocen los méritos de nuestros paisa-

hizo hincapié en la satisfacción que para él suponía porque viene de sus gentes, los segovianos, y afirmó que, entre las más de treinta condecoraciones nacionales e internacionales que tiene, ésta será la que lleve más cerca del corazón.

El hostelero anunció que compartirá la medalla con su familia y empleados y reflexionó sobre la importancia del reconocimiento de la labor bien hecha y la satisfacción del deber cumplido, por encima del dinero.

Seguidamente, Julián Duque leyó una lista de personas que se habían adherido al acto a través de telegramas o llamadas telefónicas, que van desde la Casa Real y la presidencia de la Junta de Castilla y León al realizador de televisión, Chicho Ibáñez Serrador, y pasó a nombrar a los empleados que llevan más de 20 años de servicio en la casa: Alejandro González, Pedro Carabias, Antonio Mateo, Miguel Ángel Borregón, Tomás Herrero, Francisco Pablo Fernández-Caro, Gregorio Rico y el colaborador, fotógrafo, José de Antonio Rodrigo. A todos ellos Duque entregó un recuerdo y estos, a su vez, entregaron un regalo al matrimonio Duque.

A.M.

  
 PRIMER ANIVERSARIO  
 LA SEÑORA  
**D.<sup>a</sup> Fermina Revenga Martín**  
 (A. T. S.)  
 Que falleció en Segovia  
 el día 20 de enero de 1988  
 Habiendo recibido los Santos Sacramentos  
 y la bendición de Su Santidad  
**D. E. P.**  
 Su esposo, don Joaquín Arenzana  
 Santamaría,  
 RUEGA una oración por su alma.

**COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS**  
 DELEGACION EN SEGOVIA  
**CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE**  
**ARQUITECTURA EN LADRILLO**  
 Ciclo de Conferencias organizado por la Delegación en Segovia del Colegio de Arquitectos, tendrá lugar el día 20 de enero de 1989, a las 19,30 horas, en su Sede Social, calle Daoiz, n.º 1  
 Esta quinta conferencia  
 «Las grandes fábricas de ladrillo, Roma y renacimiento»,  
 correrá a cargo de  
**D. Salvador Pérez Arroyo**

**MADRONA**

**Nuestros ríos, nuestras venas**

FERNANDO AYUSO CAÑAS

Nuestro pueblo se halla enclavado en una curiosa Mesopotamia (tierra entre dos ríos) ya que desde el resguardo de una ladera observa la vida de diversos ríos que van paralelos hasta que se produce su unión definitiva: El Riofrío que viene desde el embalse de Puente Alta. Un poco más lejos el Milanillos que nace de la unión del arroyo Madrones (que pasa por Escobar y Fuentesalada desde La Losa) y

corrientes de agua más someras y a los mismos manantiales. Golpes altos son las deforestaciones y sequías con su relación causa-efecto. Golpes altos son las deforestaciones y sequías con su relación causa-efecto. Golpes altos son las deforestaciones y sequías con su relación causa-efecto.

Pero la Naturaleza tolera sólo hasta cierto punto, tiene cierta capacidad de encaje más allá de la cual empieza a devolver estos golpes de forma tal vez más dura: sequedad, destrucción de flora y fauna, olores de infierno, ausencia de lluvias y humedad,



El cauce sin caudal del Riofrío en un paraje llamado «El rastrillo»

arroyo de la Cueva (que es el que pasa por el Simarrón). Esta unión se produce justo al lado de los puentes del soto. A menos de quinientos metros, y en paralelo, está el río Herreros, que viene desde Otero para unirse al Milanillos en el caserío de la Rumbona.

Desde la sierra, como si fuera nuestro corazón, nacen unos arroyuelos tal que venillas palpitantes, nerviosas por aportar sus pequeños y limpios caudales a lo que después dará en llamarse ríos, como si se tratara de nuestro mismo sistema nervioso. Estas venillas atraviesan todo el término y es fácil suponer a este lugar como una tierra fértil y próspera; rica en cosechas, ganado, fauna propia... Prados, vegas, sotos y huertas se configuran alrededor de estos ríos y sus arroyos afluentes.

Sin embargo la visión hoy mismo de estos ríos es tremenda: su sequedad en pleno invierno, su vacío es algo que entristece profundamente, que asusta incluso porque no se conoce bien hasta qué punto la acción del hombre es culpable y la causa de tal desafío contra la Naturaleza. Aquí una gran parte de vecinos han conocido nuestros ríos corriendo en pleno verano, y otoño, corriendo todo el año. Para nuestros ojos ésta sería una visión casi paradisiaca, por todo aquello que representa un río en acción, con su vida interior y toda la vida que aporta a su alrededor. Pero eran, son, ríos demasiado humildes para poder resistir ciertos golpes y no han sobrevivido.

**GOLPES**

Golpes como puñaladas tra-peras. Golpes bajos son los sondeos y las perforaciones que como sanguijuelas succionan hasta las aguas más profundas, arrasando en su camino a las

deforestación, desecación... vacío. Aquí nadie ha vuelto a probar frutos del río: peces, cangrejos, ranas, berros, corujas... las aguas mismas se van convirtiendo ya en mero recuerdo. En el lecho de los ríos no hay nada pero a su alrededor irá quedando también cada vez menos. Algo más que esperan a que llueva, se podría hacer porque nuestras venas también acusarán este caos. Su muerte también arrastrará algo, algo tal vez muy valioso, de nuestro propio ser.

**OLOMBRADA**

**El domingo, festividad de San Vicente Mártir, patrón del pueblo**

ABEL PECHARROMAN

El próximo domingo, día 22, el pueblo celebrará la festividad de San Vicente mártir, patrón del pueblo. Se hará con la misma solemnidad que el año pasado. Comenzará con misa con sermón, que creemos estará a cargo del padre Félix Pecharromán, hijo del pueblo, quien lleva 27 años sin estar en la fiesta del patrón en el pueblo, (estando casi todo este tiempo en Méjico donde cumplía su ministerio como jefe de cursillos de cristiandad), y hoy entre nosotros por asuntos familiares.

Después de la misa, habrá música de dulzaina y tamboril, a cargo de los mismos músicos segovianos que ya actuaron en el mes de octubre en la festividad de la Virgen del Rosario. Esperamos que otro año, haya

**Los recursos ajenos de las once cajas de la región, por encima del billón de pesetas**

**La Caja de Salamanca, la número uno, seguida de la de León y de las dos de Burgos**

Valladolid. (ICAL. M. Trapote).— Los recursos ajenos de las once Cajas de Ahorro de Castilla y León superaron a finales de 1988 el billón de pesetas, según se desprende de los balances elaborados individualmente por cada una de las entidades. De ellas, la que mayor incremento ha registrado es la Caja de Ahorros de Salamanca, que encabeza el ranking regional al anotar en su balance unos recursos ajenos de doscientos seis mil seiscientos cincuenta millones de pesetas.

La Caja de Salamanca es la entidad que mayor incremento ha registrado en su balance durante 1988, tanto en el ámbito regional como nacional, ya que ha logrado un aumento de cincuenta y cuatro mil novecientos diecinueve millones de pesetas en el capítulo de recursos ajenos, lo que supone un incremento del 36,19 por ciento al cabo del ejercicio que cerró el 31 de diciembre pasado.

Este resultado ha sido calificado de muy satisfactorio por parte del director general de la entidad salmantina, Sebastián Battaner, ya que tenía como objetivo alcanzar los doscientos mil millones de pesetas de recursos ajenos en 1988, conseguido con creces, según el balance hecho público.

La segunda entidad de la Comunidad, es la Caja de León, que ha logrado incrementar sus recursos ajenos en veintiún mil setecientos treinta y ocho millones de pesetas durante 1988, un 14,05 por ciento, con lo que el capítulo acumulado asciende a ciento setenta y seis mil cuatrocientos doce millones de pesetas, cifra que consolida a la entidad leonesa en el segundo pues-

to del ranking regional, si bien su crecimiento ha sido inferior al registrado durante 1988 por las dos cajas de Burgos.

En este sentido, según sus respectivos balances de 1988, la Caja de Ahorros del Círculo Católico de Burgos ha anotado un total de veintinueve mil seiscientos cincuenta y siete millones de pesetas el pasado año, lo que hace que sus recursos ajenos asciendan a ciento trece mil quinientos veintiún millones de pesetas. La Caja Municipal de Burgos, por su parte, cuenta con unos recursos ajenos de ciento cuarenta y seis mil ciento setenta y seis millones de pesetas, habiéndose logrado un aumento en 1988 de veintisiete mil seiscientos cuarenta y tres millones de pesetas.

El aumento registrado en 1988 en el resto de las entidades de ahorro de la región, en cuanto a sus recursos ajenos, es el siguiente: Caja de Avila, once mil treinta millones, un 15,06 por ciento (ochenta y cuatro mil doscientos cincuenta y un millones en total); Caja de Zamora, nueve mil seiscientos cincuenta y seis millones, un 19,94 por ciento (cincuenta y ocho mil ochenta millones en total); Caja de Palencia, seis mil cincuenta millones, un 16,77 por ciento (cuarenta y dos mil ciento treinta y dos millones en total); Caja de Segovia, diez mil setecientos tres millones, un 14,25 por ciento (ochenta y cinco mil ochocientos cuatro millones en total); Caja de Soria, cuatro mil cien millones, un 9,97 por ciento (cuarenta y cinco mil novecientos sesenta y un millones en total); Caja Provincial de Valladolid, siete mil ochenta y ocho millones, un 15,11 por ciento (cincuenta y cuatro mil dos millones en total); y la Caja Popular de Valladolid, cinco mil doscientos sesenta y siete millones de pesetas, un 12,53 por ciento (cuarenta y siete mil trescientos once millones de recursos ajenos en total).

**GRUPO DE SALAMANCA**

De acuerdo con las corrientes de colaboración abiertas actualmente en la Comunidad, en medios financieros se da como muy probable que durante este año se despeje definitivamente el mapa regional del ahorro, del que la Caja de Salamanca sería un exponente único importante.

Todo parece indicar que la entidad salmantina incluirá en este año en su balance los ejercicios económicos de las cajas de Soria y Segovia, con lo que los recursos ajenos totales ascenderían ya en estos momentos a trescientos treinta y ocho mil cuatrocientos quince millones de pesetas, a lo que habría que añadir lógicamente el incremento registrado hasta el momento de la posible fusión.

Por otro lado, no se descarta otra posible operación con una de las cajas de ahorros de Burgos, que podría establecer algún tipo de acción conjunta con el grupo denominado de Salamanca. Fuentes de esta entidad no

han confirmado esta hipótesis, aunque no la han descartado tampoco, dado que son conocidos algunos de los contactos que han mantenido los responsables de ambas cajas de ahorros.

**GRUPO DE LEON**

En lo que se refiere a la operación de fusión que llevan a cabo las seis entidades del conocido como «grupo de León», que podría verificarse formalmente en marzo próximo, arrojaría en estos momentos unos recursos ajenos totales superiores a los cuatrocientos sesenta y dos millones de pesetas, lo que convertiría a este grupo en el más fuerte económicamente de la región.

Como es sabido, en esta operación participan, además de la Caja de León, las dos de Valladolid y las de Avila, Zamora y Palencia.

Fuentes de estas entidades han asegurado que han sufrido un cierto retraso los planes de fusión, si bien en las últimas semanas han logrado anular algunas diferencias de cierta importancia.

Los crecimientos registrados durante 1988 por cada uno de los grupos anteriormente citados —incluido el de Burgos— ha sido muy similar, ya que mientras la suma de recursos ajenos logrados durante el pasado año por la Caja de Salamanca, la de Soria y Segovia es de casi setenta mil millones de pesetas, el grupo de León consiguió un crecimiento de casi sesenta y un mil millones, y las dos de Burgos superaron los cincuenta y siete mil millones en 1988.

**MAPA REGIONAL**

Las once cajas de la Comunidad han estudiado durante las últimas semanas el proyecto de Ley de Cajas elaborado por la Junta, que previsiblemente será aprobado sin grandes modificaciones durante este curso parlamentario, ya que los apuntes o enmiendas propuestas son más de carácter formal que de fondo. Sin embargo, para la Junta es importante —según se ha informado— que los procesos de unificación de las entidades no se paralice, sino que se lleve a cabo al mismo tiempo que se tramita en las Cortes el proyecto de ley.

Esta consideración no es compartida por el CDS, para quien sería más lógico aprobar primero la ley, con el fin de promover la elección de los nuevos órganos rectores de las cajas y posteriormente, proceder a formalizar los procesos de fusión por parte de los representantes elegidos democráticamente en el seno de cada una de las cajas.

Mientras, el presidente de la Junta ha propuesto a los promotores del «grupo León» que constituyan un Patronato de Arte, con el fin de proyectar en la Comunidad algunas iniciativas de interés conjuntamente.

Por el fin del mandato Reagan  
**Fiestas en Panamá y Nicaragua**

Panamá.— Los gobiernos y sectores políticos de izquierda de Panamá y Nicaragua celebrarán este viernes el fin del mandato del presidente estadounidense Ronald Reagan con fiestas, manifestaciones y hasta misas.

Desde hace varias semanas en Panamá se lleva día a día la cuenta regresiva del final de la Administración Reagan, con cintillos en las primeras páginas de los periódicos y grandes cartelones en lugares públicos.

«Faltan dos días para el fin del nefasto genocida Reagan», dice hoy un enorme cartelón situado en una de las plazas del centro de Panamá, en la cual se efectuará el viernes una manifestación convocada por diarios gubernamentales.

También se ha anunciado para mañana una misa en la iglesia Don Bosco, de la capital, para dar gracias a Dios por el término del mandato de tan encarnizado enemigo del régimen panameño que encabeza el general Manuel Antonio Noriega.

En Managua se celebrarán igualmente manifestaciones, bailes populares y actos culturales para festejar la salida de Reagan de la Casa Blanca. «Reagan se va, la revolución se queda», dice una de las consignas más repetidas en los últimos días en los medios de comunicación próximos al gobernante Frente Sandinista.

**Hospitalizado el presidente de Suráfrica por un ataque cerebral**

Ciudad del Cabo.— El presidente surafricano Pieter Botha, no ha perdido la consciencia tras el ataque cerebral que sufrió ayer, por lo que él mismo nombrará hoy a un sustituto temporal, declararon fuentes oficiales.

Botha, que el jueves pasado cumplió 73 años, sufrió ayer por la mañana en su casa un ataque cerebral, calificado por fuentes oficiales de «ligero», por lo que se le ingresó en el hospital militar de Wynberg, próximo a Ciudad del Cabo, donde los médicos que le atienden calificaron su estado de salud de «estable».

Las mismas fuentes indicaron que Botha descansa, aunque «permanecía consciente», mientras que el equipo médico que le atiende se ha abstenido de hacer comentarios acerca de la gravedad del ataque sufrido por el presidente.

Según la Constitución sudafricana, el presidente puede designar un sustituto en caso de incapacidad, y el Gobierno puede actuar colegiadamente cuando la salud del presidente así lo aconseje.

La agencia de prensa surafricana SAPA señaló que no existe ningún sucesor claro para Botha, que ejerce como presidente del país desde 1984, aunque gobierna efectivamente desde 1978, año en que fue nombrado primer ministro.

Fuentes oficiales han confirmado, por otra parte, que a la reunión que Botha debía man-

Violencia en EE. UU.

**Un hombre mata a seis niños tras irrumpir en una escuela local**  
Prácticamente sofocados los disturbios raciales en Miami

Stockton (California, EE.UU.) Un hombre, posiblemente con las facultades perturbadas y con un largo historial delictivo, asesinó a seis niños tras disparar desenfadadamente contra los 970 menores, en su mayoría refugiados asiáticos, que jugaban en el patio de una escuela local. Patrick Purdy, de 26 años, también hirió a 32 escolares, algunos de ellos de gravedad, antes de dispararse un tiro y terminar con su vida.

El pasado martes, un hombre de 26 años considerado «un buen amigo» por sus vecinos de Oregón asesinó a seis estudiantes, hirió de gravedad a 32 más y se suicidó tras atacar con armas una escuela de enseñanza elemental en Stockton (California), 200 kilómetros al este de San Francisco.

«AK-47» y dos pistolas, disparó indiscriminadamente en el patio del colegio «Cleveland Elemental School», donde 970 alumnos disfrutaban del recreo del mediodía.

El centro educativo atacado cuenta con un 70 por ciento de estudiantes originarios del Sureste asiático, catorce del Cáucaso y once por ciento hispanos.

Cinco niños de origen asiático murieron instantáneamente, mientras que 30 fueron trasla-



Una joven madre se aleja de la escena del trágico suceso con su hija, Monique López, de 7 años. Abajo, el asesino, Patrick Purdy.

(Fotos Efe)

dados en «condición crítica» en ambulancias y helicópteros a centros asistenciales de la ciudad y de otras inmediatas.

Investigadores informaron de que Purdy se pegó un tiro en la cabeza después de disparar todas las balas de su fusil de asalto de fabricación soviética y de sus dos pistolas, sin que se conozcan los motivos del ataque.

La Policía estadounidense dijo que Purdy contaba con una «amplia» historia criminal, y que fue detenido recientemente en la ciudad de Los Angeles por asuntos sexuales ilegales y narcotráfico, además de violaciones a leyes de armas.

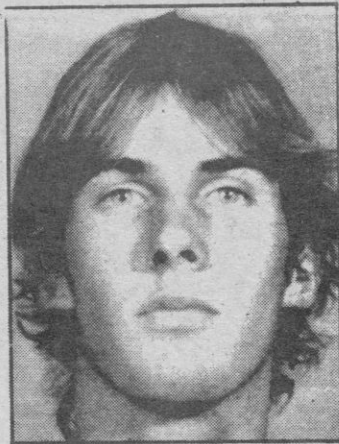
Simultáneamente, en la ciudad de Nueva Orleans (Louisiana), un estudiante de 16 años cuyo nombre no fue revelado por impedimentos legales de protección a los menores de edad, entró disparando un revólver en el interior de la escuela secundaria «John Kennedy», pero fue detenido sin que causara ninguna víctima ni daños.

**PRACTICAMENTE SOFOCADOS LOS BROTES DE VIOLENCIA EN MIAMI**

Miami (Florida, EE.UU.)— Los brotes de violencia que estallaron en algunos barrios negros de esta ciudad, después de que un policía blanco matara de un disparo en la cabeza a un joven negro, concluyeron anoche casi por completo.

Algunas de las zonas más conflictivas, en los barrios de Overtown y Liberty City, permanecían anoche acordonadas por la Policía, que restringió las salidas y entradas y arrestó a más de 250 personas, la mayoría por actos de vandalismo y saqueo.

Algunos jóvenes seguían lanzando piedras y botellas, a pesar de que mediadores de la raza negra intentaron conven-



cerles de que depusieran su actitud.

«Se trata de adolescentes que no escuchan a nadie», explicó el policía Héctor Martínez.

Los familiares de dos de los tres jóvenes negros que murieron en estos tres días de disturbios, hicieron ayer un llamamiento para que termine la violencia.

«No queremos que sean recordados asociados con la violencia y los disturbios, porque eran jóvenes pacíficos», declaró la hermana de Allen Blanchard, de 24 años.— Efe

**PANORAMICA**

URSS: La guerra de palabras que enfrenta a los intelectuales soviéticos abrió hoy un nuevo capítulo con la publicación en Pravda de una carta firmada por varios escritores de tendencia conservadora, en la que se denuncia que se está realizando «una grave tergiversación de la historia».

La publicación de esta carta coincide con la celebración de una sesión plenaria a puerta cerrada de la Unión de Escritores, que finalizará mañana.

EE.UU.: La presencia de 13.000 «contras» y 25.000 refugiados nicaragüenses es la herencia más pesada que Ronald Reagan deja a Honduras al abandonar la Casa Blanca.

En la resolución general  
**El Partido Obrero Unificado Polaco quiere integrar a la oposición en el sistema**

Varsovia.— La instauración de la democracia parlamentaria socialista, la división de poderes, el estado de derecho, la elección democrática del Parlamento y los poderes locales, son las propuestas de la resolución general aprobada por el 10 Pleno del Partido Obrero Unificado Polaco (POUP comunista).

La resolución, que ha sido dada a conocer diecisiete horas después de terminado el Pleno, proclama la necesidad de ampliar la coalición de Gobierno, y otorgar «un espacio a la oposición que reconozca el orden constitucional y actúe dentro de este marco».

El Comité central se pronuncia por «la ampliación del entendimiento nacional, por la constitución de una extensa coalición de partidarios de la reforma, abierta a puntos de vista diversos, incluidos los de la oposición, que uná a todos los que quieren sacar al país de la crisis y actuar dentro del respeto a la legalidad».

La resolución dedica especial atención a las transformaciones en la estructura organizativa del POUP y propugna «una profunda reforma» para que el partido «cumpla realmente su papel en una sociedad pluralista, y en condiciones de una economía socialista del mercado».

El comité central manifiesta en esta resolución su «apoyo inequívoco» al general Jaruzelski «así como a la dirección del partido», y expresa su convicción de que hará realidad las decisiones adoptadas por el Pleno.

La resolución define las «garantías» que aseguran la realización de los ideales socialistas en Polonia: la participación dominante «de la propiedad social en la economía, el papel dirigente de la clase obrera, y la alianza con la Unión Soviética».

El Comité Central se propone «eliminar decididamente los restos del estalinismo» y dar «satisfacción moral a todas las víctimas de las injusticias estalinistas».— Efe.

Sectores populares y organizaciones políticas de Honduras (el mejor aliado de Estados Unidos en Centroamérica) coinciden en señalar que el saldo de las acciones de Reagan en este país, luego de ocho años de mandato, es negativo.

GRAN BRETAÑA: El año 1988 fue el peor de la historia de la aviación comercial en cuanto a ataques terroristas y al número de muertos en accidentes aéreos, provocados o no, según un informe publicado hoy en la capital británica.

La revisión anual sobre seguridad en líneas aéreas de «Flight International» indica que en 1988 hubo 54 accidentes aéreos, en los que murieron 1.585 personas.

**A** caba de nacer y ya está predestinado para el éxito. Hay señales que lo indican, que anuncian su gran futuro: su espacio habitable, su compacta mecánica, sus asientos anatómicos, sus puertas solapadas con un ángulo de apertura de 81°, su coeficiente de penetración del 0,31, su galvanización a doble faz del 100% de las partes expuestas de la carrocería, sus parachoques envolventes de doble casco, su completo equipamiento, sus amplias superficies acristaladas, su agilidad y su asombrosa estabilidad.

Tanto en sus motores de gasolina, 1.372 c.c. (72 CV) y 1.580 c.c. (85 CV), como en su versión Turbo Diesel, 1.929 c.c. (92 CV). Todos ellos son signos de que este coche va a cambiar la historia del automóvil, que va a mostrar a todos los demás el camino a seguir.

## **Fiat Tipo.** **Nacido para marcar su tiempo.**

Dana-Bentley & Boyes



**FIAT**  
TECNOLOGIA LIDER



## El urbanismo del Real Sitio de San Ildefonso (I)

Jueves 19 de enero.—Número 27.063

Por **María Jesús Callejo Delgado**

Después de las tentativas, a veces frustradas, de los primeros Borbones por impulsar diversos aspectos de la vida española del siglo XVIII, fue Carlos III el verdadero protagonista de esa ardua tarea, que ya había comenzado a principios de siglo, tras la decadencia de los últimos Austrias. En la materia que ahora nos ocupa, Carlos III es, como dice Fernando Chueca Goitia, «el gran monarca urbanista de nuestra historia; no sólo un constructor insigne, sino un ordenador en el más alto sentido de la palabra» (1).

El Real Sitio de San Ildefonso, que había sido elegido como residencia estival de la Corte desde el año 1720, adquiere su forma definitiva prácticamente durante el reinado de este monarca. Trasladándonos a una terminología reciente, podríamos decir que, en algunos aspectos, este lugar fue una ciudad piloto donde se van a reflejar no sólo las ideas que en urbanismo se venían imponiendo desde tiempo atrás, sino que aquí se pondrán en práctica algunas de las Reales Ordenes publicadas en lo que se refiere a las mejoras de las ciudades españolas. Pero, nada más ilustrativo que las palabras de Antonio Ponz:

«Con motivo de la fundación de este Real Sitio, en que se emplearon tantos trabajadores, era preciso para alojarlos, que se formase un pueblo como se formó, primero de chozas, y humildes habitaciones, y después de algunas casas medianamente cómodas, bien que situadas al arbitrio de cada uno, sin orden, ni concierto de calles, a excepción de las que se fabricaron para la Real comitiva, y dependientes de la Colegiata y del Real Sitio. No hubo en largo tiempo dentro de las cercas casa alguna de alquiler, donde se pudiese vivir con tal qual desahogo y decencia, pero después del año 1762, ya fue otra cosa» (2).

A partir del año 1725 ya no era suficiente el Palacio para albergar, además de la Corte, todo el aparato político, militar y religioso que debía dirigir la vida del lugar. La atención se concentra en una zona próxima al Oeste del Palacio, configurándose en años sucesivos ese amplio espacio delimitado por edificios destinados para el uso oficial, la Plaza de Palacio (3).

En definitiva, nos encontramos ante lo que podríamos llamar un ejemplo de Plaza Real, organizada de forma geométrica en tres tramos bien diferenciados, donde el Palacio, y concretamente la Colegiata, se convierte en el punto final de una larga perspectiva.

Tanto la búsqueda de una perspectiva monumental, como la sucesión de varios espacios geométricos sucesivos, forman parte de criterios urbanísticos surgidos en Francia durante el siglo XVII. En el caso de la Plaza de Palacio dichos criterios quedaron consolidados en tiempos

de Felipe V. Durante su reinado se elaboró la idea y el programa general de la Plaza, pero ésta no quedará totalmente delimitada hasta que se construyan el Cuartel de Guardias de Corps y la Puerta de Segovia, entrada monumental acorde con el tono general que se pretendía imponer en esta parte de la población.

El Cuartel de Guardias de Corps, frente a las Caballerizas de la Reina, comenzó a construirse en el año 1764, según los planos y dibujos del arquitecto Juan Esteban (4). El cuerpo principal del edificio estaba condicionado no sólo por el terreno, sino también por el de las Caballerizas, resultando un rectángulo, muy alargado, al que se le adosa otro cuerpo menor, casi cuadrado, en la parte posterior, siendo finalmente su planta en

bieron surgir problemas a la hora de trasladar para los laterales dos puertas próximas a la Fuente de Diana en los Jardines de Palacio, porque finalmente se colocaron dos del Jardín Plantel, muy similares.

Para salvar el desnivel existente entre la puerta y el exterior del recinto, se proyectó al mismo tiempo una plaza exterior, semicircular y rodeada de árboles, en la que convergen los caminos de Segovia y Valsain, y un paseo paralelo a la cerca. En cualquier caso se trataba de reflejar el tridente.

En Francia, a lo largo del siglo XVII habían surgido numerosos paseos cuya función no era estrictamente la que expresa el término, sino que al mismo tiempo se mejoraba el aspecto de los accesos principales a la ciudad, completándolo con la

govia y Valsain ya existían, por lo que no se podía cambiar radicalmente su recorrido. Sin embargo, subyace la misma idea: caminos y paseos se proyectan para embellecer las entradas al Real Sitio; son calles tiradas en línea recta con una o dos filas de árboles a cada lado, partiendo de un medio punto inicial. Es frecuente que en su recorrido se situaran plazuelas que, a su vez, servían de enlace con otras calles transversales.

Como consecuencia también de estas obras de embellecimiento y regularización de la zona próxima a la Plaza de Palacio, se dio en el año 1767 la

alineación de esta calle, todavía denominada «calle nueva», el proyecto incluía la formación de dos pequeñas plazas a ambos lados. La primera aprovechando uno de aquellos espacios libres que deja la fachada posterior del Cuartel de Guardias de Corps, llamada posteriormente de la Fruta. La segunda, al otro lado de la calle, sobre un terreno cuyo desnivel se había salvado construyendo en 1770 unas bodegas, cuyo lugar se llamará después Canapé. En octubre de ese año se habían levantado las murallas sobre lo viejo, pensando colocar encima de las puertas de las bodegas una barandilla de hierro que José Díaz propone sustituir por una barandilla de mampostería con albardilla de piedra (15).

(Continúa)



forma de «T». La fachada posterior fue concebida también con fines urbanísticos, ya que los ángulos que quedan libres entre el cuerpo saliente y el rectángulo se usarán en adelante como plazas o lugares abiertos.

Desde antiguo existía la Puerta de Segovia, entrada principal a la población. Pero, una vez construidos todos los edificios que la delimitan, aquella ya no resultaba acorde con su entorno, debiéndose construir otra a propósito. De este modo, en 1767 se proyecta hacer «una Reja de Hierro que coja toda la entrada con tres puertas» (5).

En otro momento tuvimos ocasión de analizar en profundidad las características y proceso de construcción de esta puerta (6). Sin embargo, hay algunos aspectos que, después de un estudio posterior, es preciso clarificar. La idea inicial fue, como dice el texto, realizar una verja de cerramiento en la cerca, en la que se dejarían tres huecos para colocar las correspondientes puertas, también de hierro. Juan Esteban hizo el dibujo de la verja que se conserva en el Archivo de Palacio (7), pero no corresponde a los postigos de hierro de la Puerta de Segovia el dibujo que como tal figura, equivocadamente catalogado, en el mismo archivo (8). De las tres puertas que debían colocarse, una era la que estuvo ya en este lugar anteriormente, «la que se deberá añadir para que sea más alta y las dos que están al lado de la Fuente de Diana» (9). De-

construcción de puertas a modo de arcos de triunfo.

Conocida es la preocupación de Carlos III por embellecer las principales entradas a Madrid. En general, dichas entradas se proyectan con largas avenidas o paseos arbolados que tienen como fondo una puerta monumental en la que convergen dichos paseos en forma de tridente, forma característica del Barroco.

Según Mumford, el parque real de caza fue el antecedente del trazado en asterisco de la avenida (10). Las cacerías comenzaban en un punto central de reunión, el «rond point», del que partían extensas sendas abiertas entre los árboles para galopar en todas las direcciones, «pero, en el plano de una ciudad real, el lugar de reunión desempeñaba ahora otra función: el Palacio congregaba las nuevas avenidas de la ciudad». Todas las avenidas principales llevaban al Palacio y éste era el fondo de la perspectiva. Un ejemplo ideal fue Versalles, repitiéndose la misma idea, aunque a menor escala, en Aranjuez.

En el caso de La Granja no es el Palacio el lugar de convergencia de estos paseos, porque, al parecer, se le quiso dar un carácter más íntimo. Por otro lado, los condicionantes del lugar impidieron un resultado final completamente regular. La plaza exterior no era un semicírculo completo por el desnivel del terreno; los caminos de Se-

forma definitiva a la Calle de Infantes, que, paralela a la cerca, comunica la Plaza de Palacio con la Calle de la Reina, en el Barrio Bajo de la población. Entre otras condiciones, debía suavizarse la pendiente que resultaba del desnivel entre la nueva muralla y el Cuartel de Guardias de Corps (11).

Juan Esteban redacta en 1767 la primera tasación de las casas que era necesario demoler, de ellas trece estaban adosadas a la cerca, siendo diez las existentes en el lado opuesto (12).

Debido probablemente a las dificultades del terreno y al problema del alojamiento, hasta 1769 no se inician las obras de derribo, firmando José Díaz Gamones al año siguiente una nueva relación de las casas situadas en el recorrido, cuyo número asciende a veintitrés, de las que trece ya están demolidas (13). Además de las casas ya derribadas, se continúa trabajando en los terraplenes, desmontes y fachadas de la primera manzana próxima a la Puerta de Segovia: «El terraplén de dicha Calle le sostiene las Murallas Nuevas de Vodegas y línea de la fachada de la primer manzana en donde se esta trabajando oy, y a la parte opuesta, q<sup>o</sup> es a la derecha como se baja a dña Calle empotra con las Varraquillas que se deberan luego desbaratar para formar la Plaza» (14).

Precisamente, además de la

### NOTAS

- (1) Varios autores: *Resumen Histórico del Urbanismo en España. IV: La época de los Borbones*, por Fernando Chueca Goitia. Madrid, 1968, pág. 217.
- (2) PONZ, Antonio: *Viaje de España*. Madrid, 1947, pág. 904.
- (3) CALLEJO DELGADO, M.<sup>a</sup> Jesús: «La Plaza de Palacio y edificaciones anejas durante el siglo XVIII». *REALES SITIOS*, n.º 77, tercer trimestre de 1983, págs. 45-52.
- (4) CALLEJO DELGADO, M.<sup>a</sup> Jesús: «El Cuartel de Guardias de Corps y la arquitectura militar del Real Sitio de San Ildefonso». *Actas del Congreso celebrado en Madrid, abril-mayo de 1987, El Arte en las Cortes Europeas del siglo XVIII*. En prensa.
- (5) A.G.P.—Legajo 32 de San Ildefonso. Expediente: «Para la puerta de Segovia». Sin firma. El Pardo, 15 de febrero de 1767.
- (6) Vid. nota 3.
- (7) A.G.P.—Sección de planos. Diseño de la verja de hierro para el cerramiento del Real Sitio de San Ildefonso. S. F.: Juan Esteban. S.a.: ¿enero? de 1767. Escala en 7 p.c. Signatura 984.
- (8) A.G.P.—Sección de planos. Dibujo de una puerta de hierro para entrada a los Jardines. Escala en 20 p.c. Dibujo en tinta. Signatura 1008.
- (9) Vid. nota 5.
- (10) MUMFORD, L.: *La ciudad en la historia. Sus orígenes, transformaciones y perspectivas*. Buenos Aires, 1966, pág. 530.
- (11) A.G.P.—Legajo 32 de San Ildefonso. Expediente: «Para la puerta de Segovia». «Puntos p.<sup>o</sup> una Carta al Intendente de S.<sup>a</sup> Yldefonso». El Pardo, 15 de febrero de 1767.
- (12) A.H.N.—Estado. Legajo 4824. «Relacion sobre las casas que sean de demoler para hacer la calle que baja del Cuartel de Guardias de Corps a la fabrica de Christales». Firma: Juan Esteban. San Ildefonso, 10 de septiembre de 1767.
- (13) A.G.P.—Legajo 30 de San Ildefonso. «Razon de las Casas q.<sup>o</sup> sean de demoler para hazer la Calle Nueva q.<sup>o</sup> baja desde el quartel de guard.<sup>a</sup> de Corps a la fabrica de Xptales en este R. Sitio de S.<sup>a</sup> Yldeph.<sup>o</sup>». Firma: José Díaz. San Ildefonso, 16 de febrero de 1770.
- (14) Ibidem.
- (15) A.G.P.—Legajo 30 San Ildefonso. José Díaz Gamones a D. Agustín Caballero. San Ildefonso, 30 de octubre de 1770.

V.A. GUILLAMON  
y O. NATUCCI, Ing.

# MICROMUNDO

EL MUNDO DE LA MICROINFORMATICA

© AGENCIA EFE

## El poder de los clónicos

Cuando en 1984 IBM denunció a los primeros imitadores de sus patentes muy pocos podían imaginar la creciente aceptación que iban a tener esos ordenadores sin aval de grandes firmas comerciales.

La empresa Phoenix Technologies había diseñado una versión legal del sistema básico input-output de los equipos de IBM y así comenzaba una historia que hoy cuenta, sólo en EE.UU., una venta de 400.000 unidades por mes.

En la actualidad se comercializan tres clases de clónicos, todos basados en distintos microprocesadores de Intel. De una parte, se hallan los clónicos que usan el chip 8086 ó 8088 y copian la primera generación de productos IBM (entre 800 y 1.000 dólares), de otra, clónicos de AT basados en el chip 80286 (entre 1.600 y 2.200 dólares), y por último los clónicos más potentes, que utilizan el procesador 80386 (unos 3.000 dólares).

Pero además del bajo precio, estas máquinas ofrecen ciertas ventajas. Los clónicos, por ejemplo, son exactamente del mismo tamaño y forma que los equipos de IBM, y la mayoría de sus piezas son intercambiables con aquellas de los ordenadores del gigante azul. Además la mayoría de los fabricantes de clónicos ofrecen garantía de un año: en otras palabras si se produce una avería cambian inmediatamente el equipo adquirido. Lo cual, resulta interesante frente a la habitual tardanza cuando se solicita el arreglo de una unidad de marca conocida.

De más está decir que los clónicos, en términos generales, ofrecen tanta fiabilidad en sus prestaciones como los restantes equipos más caros. Muchos fabricantes de clónicos venden por correo, hecho que abarata los costes de comercialización. Otros fabricantes venden en exposiciones informáticas, un modo de comercialización, sin embargo, cada vez más difícil en cuanto al éxito de ventas.

El poder de los clónicos ha llegado hasta tal punto que más de un analista del mercado informático ha llegado a la conclusión de que siguen ganando terreno ante los ordenadores de marcas conocidas. Más aún, en EE.UU. muchas firmas importantes y grandes corporaciones emplean clónicos en sus actividades.

Algunos cálculos estiman que los fabricantes informáticos sin nombre habrán entregado al mercado durante este año unos dos millones de sistemas. Esto implica un aumento del 11% de sus ventas respecto al año pasado y un 17% del total del mercado mundial de máquinas compatibles.

Otro rasgo de este mercado paralelo, aunque no ilegal, es la venta de ordenadores clónicos auténticamente artesanales, es decir, personalizados. Algunos diseñadores suelen pintar un par de equipos por semana, dotándolo de una estética original. A ello habría que agregar que suelen ofrecer un PC muy potente basado en el chip 80386 de Intel, con un monitor de alta resolución y un disco duro de 40 Mb. Todo a un precio de 2.600 dólares.

## MICRONOTICIAS Y NOVEDADES

### TPV DE NCR

La empresa CNR ha presentado un nuevo terminal punto de venta (TPV) denominado Ultra 2127. Este sistema está concebido especialmente para supermercados, hipermercados, almacenes y tiendas especializadas.

Basada en una arquitectura de procesador asistido, en vez de procesador dirigido, el Ultra 2127 es el primero, según su fabricante, que puede controlar grandes tiendas con un solo procesador.

El terminal tiene su propia

memoria, lo cual proporciona varias ventajas: almacenamiento de los precios locales, agilización de los procedimientos de búsqueda de precios, reducción de la carga del procesador, mayor libertad de control sobre los terminales deseados y posibilidad de operar con aplicaciones de control de mercancías.

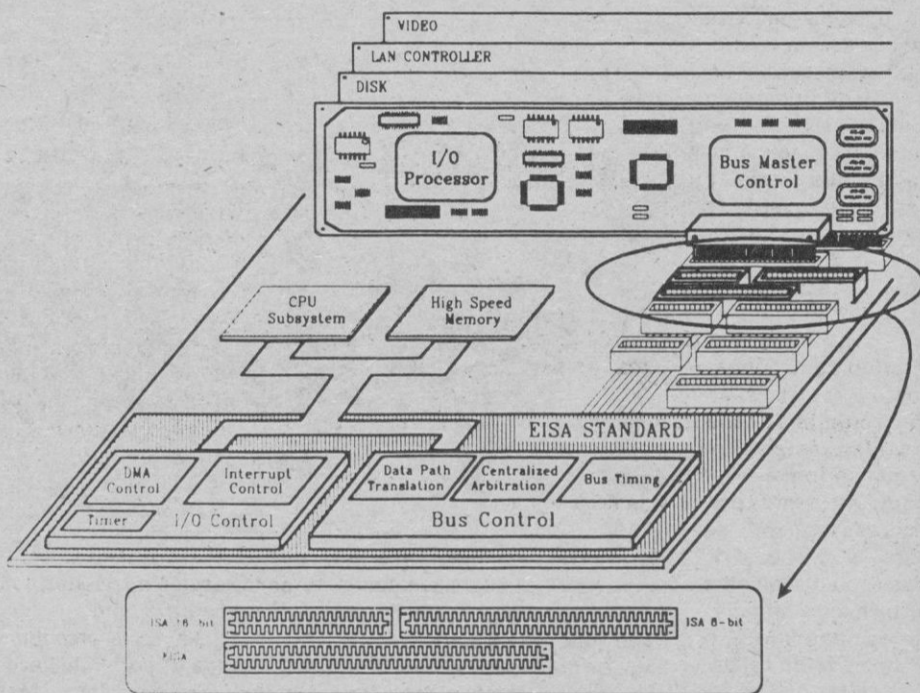
El nuevo sistema tiene asimismo varias aplicaciones: a) proporciona la gestión del punto de venta con comunicaciones de alto nivel, funciones de cajero y control de los mismos; b) facilita información sobre aspectos del negocio (ventas limi-

ción de la tecnología Macintosh, basada en gráficos y en el ámbito de la base relacional Oracle.

La compañía expuso en su stand las soluciones para directores MIS, programadores y usuarios de Oracle que operan en entornos informáticos heterogéneos. Entre éstas, se encontraban herramientas para el desarrollo de aplicaciones y para la creación de sistemas de información, así como herramientas dedicadas a la Autoedición y presentaciones profesionales.

La herramienta de desarrollo

### EXTENDEN INDUSTRY STANDARD ARCHITECTURE SISTEMA BASICO



La nueva arquitectura EISA (Extended Industry Standard Architecture) compete con la Micro Channel de IBM y la de Apple para ganar la carrera de los PC futuros. —(Foto Efe)

## Panorama del ordenador personal (II)

El objetivo implícito en el diseño del estándar ampliado (EISA) no es otro que proporcionar recursos concretos para el desarrollo de los sistemas microinformáticos capaces de soportar aplicaciones de altas prestaciones, manteniendo a un tiempo la compatibilidad con todo lo andado en el sector microinformático.

Con el estándar EISA se pretende constituir una plataforma industrial abierta y con el propósito de penetrar en las tareas tradicionales. En otras palabras, se trata de que a partir del ISA conocido aspirar a un sistema estándar capaz de gestionar por encima de los 16 Mb de memoria central y hasta los 4 Gb, como asimismo contar con un espacio de direccionamiento de 32 bits accesible tanto para el procesador como los canales DMA y los dispositivos bus maestros.

De otra parte, se mejoran las funciones de DMA con direccionamiento de 32 bits, las transferencias de datos sobre 32 bits y también la optimización del arbitraje y los ciclos de transferencia, conservándose en todo momento la compatibilidad con la DMA de ISA. Los canales DMA, esto es, Direct Memory Access, pueden ser gestionados por controladores para la utilización completa del espacio de 32 bits durante las transferencias, lo cual permite pasar de 4 Mb/seg. tradicionales a los 33 Mb/seg. en funcionamiento acelerado.

Destaca también la autoconfiguración, característica tanto de los sistemas Micro Channel como de Macintosh, que facilita la puesta automática en explotación de las máquinas sin necesidad de actuar sobre conmutadores.

Las especificaciones de EISA estarán a disposición de cualquier fabricante sobre la base de un pago de 2.500 dólares y la firma de un acuerdo de no divulgación, recibiendo en contrapartida cualquier modificación o actualización posterior del sistema. No hay en el consorcio creador del EISA la idea del pago de royalties, aunque la idea puede complicarse si se consideran las exigencias de IBM en el pago de royalties por los PC y AT.

Cabría decir que toda la industria por igual se ha apresurado a reaccionar ante la iniciativa EISA, adoptando directamente las especificaciones unos, reajustando estrategias otros, e incluso algunos incorporándolas como línea paralela a productos Micro Channel. Porque si algo destaca en la industria microinformática actual es el pragmatismo distinguido en adoptar cualquier curso de actuación que el mercado, de momento tribunal supremo, eleve a la categoría de estándar. En este sentido, casi la totalidad de los fabricantes que han suscrito EISA se han mantenido dispuestos a aceptar la arquitectura microinformática de IBM en el momento que aparezca tanto una oferta de aplicaciones como una demanda constatada y a un tiempo interesante.

AST Research considera EISA como una evolución natural del estándar denominado compatibilidad, y que no está en contradicción con sus propias arquitecturas. La firma, por tanto, mantiene su estrategia de productos conectando sin ninguna dificultad con la nueva generación de sistemas EISA.

tes) por lo cual la dirección sabe qué artículos se venden mejor; c) permite también la unión múltiple de red de terminales, facilitando las configuraciones de sistemas para grandes superficies; d) ofrece la conexión de escaners o impresión de cheques.

### LA FACTURACION DE APPLE

Apple Computer facturó 1.168 millones de dólares durante el cuarto trimestre del ejercicio en curso, con un crecimiento del 49% respecto al mismo periodo del año anterior. A su vez, los beneficios crecieron un 51% en ese mismo trimestre.

La empresa californiana ha cerrado su ejercicio fiscal correspondiente a 1988 (concluido el pasado 30 de septiembre) con un volumen de negocio total de algo más de 4.000 millones de dólares y un crecimiento del 53%. La filial española, por su parte, superó en 109% el resultado del año anterior.

De otra parte, Apple participó recientemente como expositor por primera vez en la Conferencia Internacional de Usuarios Oracle, celebrada en Florida. Ahí llevó a cabo una demo-

stración de HiperCard fue, según Apple, el producto que mayor interés suscitó. La segunda herramienta que Apple expuso en su stand fue el CL/1, un lenguaje universal destinado al desarrollo de aplicaciones que proporcionen al usuario un acceso transparente desde sus aplicaciones de escritorios a datos residentes en sistemas centrales.

De acuerdo a las informaciones de la compañía, actualmente los diseñadores de software para Apple son cerca de 1.000 en EE.UU. y de unos 9.000 en Europa, de ahí que Apple Computer aspire a organizar anualmente una conferencia de desarrolladores europeos.

### MEDIDAS CONTRA EL VIRUS

Los grandes fabricantes de redes de área local, 3Com, Banyan, Datapoint, Novell y Microsoft, se han unido para crear líneas de guías con el fin de protegerse en los virus informáticos. Las compañías recomiendan la compra de software sólo de fuentes conocidas y fiables. Asimismo la prueba de software nuevo proponen hacerla en un ordenador en cuarentena y guardar el acceso a programas y datos restringidos a una base de uso urgente.

## PAGINA LITERARIA

## POEMAS

## ANOCHECER

Ya se va la tarde  
con el rojo-cobrizo de su incendio,  
y en la gran arboleda  
difumina sus sombras el misterio.

La brisa, silenciosa,  
acaricia el ramaje verde-negro,  
y ya del campo reina  
el enigma viviente del silencio.

Los buhos se despiertan  
para hacer sus rondallas en los predios,  
y ya las altas torres  
entremezclan su cúspide en el cielo.

La noche ya se adentra  
y en la oscura campiña reina el sueño,  
mientras, las estrellas  
encienden sus faroles de requiebro.

Y el hombre, pensativo,  
de su arcano en el pecho entra el recuerdo  
de aquellos que vivieron  
el antaño cercano y siempre lejos.

Nostálgica distancia,  
empaque de quietud y pensamiento,  
que invita a hacer balance  
de lo mucho que falta y poco has hecho.

¡Oh noche misteriosa,  
añoranza de un día venidero,  
preñada de vivencias,  
gratitudes, pesares y complejos!

Inspiración sublime  
de lecciones filiales y consejos,  
que dictas, sin palabras,  
una angustia que raya casi en miedo.

Cargada de fantasmas,  
cuajada de inquietudes y recuerdos,  
la noche se ha llegado:  
El hombre de su vida hace recuento.

José Martín Cardiel

## Solitario al alba

Un paso tras otro  
un camino, sin terminar de andar,  
para empezar otro.

Y así mil veces.  
Y así mil esperas.  
Y así mil equivocaciones.

Y volver a empezar todo de nuevo  
para que el vacío no  
nos invada

Y llegar solitario a la noche  
Y llegar solitario al alba.  
Y volver a empezar el camino.  
Y buscar con ansias la calma.

Así es la vida.  
Así se pasa,  
llena de pequeñas cosas  
llena a veces, de nada  
hasta que todo se colme  
y venga la ansiada calma  
y lo que era poco, será todo  
y lo que era todo, será nada.

Antonio Muñoz V.

## Esther

Tu semblante está dolido  
como una violeta amarga.  
Y yo quiero que me digas  
la verde pradera del alma.

Quién pudiera conseguir  
la templanza de tus ojos,  
y cubrir de mariposas  
la belleza de tu rostro.

José Córdoba Trujillano

## Así es mi tierra

La ciudad es vieja  
como castellana.  
No falta en su centro  
la gran catedral  
que alza sus agujas  
finas y punzantes,  
derechas al cielo  
y a la eternidad.

Tampoco la falta  
el austero alcázar  
que sobre una roca  
alzado se ve,  
que parece un barco  
con el viento en popa,  
que viaja, que corre,  
que vuela con fe.

Otra maravilla  
histórica y bella  
tenemos aquí,  
que quizá por ella  
sabréis ya de cierto  
en qué ciudad vieja  
de Castilla os véis.

Es la picaresca  
plaza segoviana  
en la que no faltan  
los hornos de asar.  
Y en el centro de alza  
el majestuoso  
y romano acueducto,  
que siglos y siglos  
tiene ya de edad.

Según la leyenda,  
el diablo le hizo  
sólo en una noche  
y en la oscuridad,  
por el alma bella  
de una segoviana  
¡que hasta el mismo diablo,  
logró enamorar!

Por fin hemos dado  
con el nombre grande,  
con el nombre noble  
de esta gran ciudad.  
Aunque muy antigua,  
tienen sus callejas  
amoroso ambiente  
de gran novedad.  
¡Segovia. Segovia!

## Fue primavera

Como la calma se la ve,  
tímidamente, pasear,  
danzando en nítido vaivén,  
perdida en las olas del mar.

Deja caer su desnuda piel,  
sobre piedras de grandeza,  
y se aleja para no ver,  
delirios que la desean.

En las crestas, posa sus pies;  
jugando, delicadeza...

Ente la niebla, se la ve,  
tímidamente, la besa,  
el perfume de aquel clavel,  
que el viento llevó por presa.

Flores pequeñas de papel,  
extendidas, que la esperan,  
cubren sus sueños de miel,  
y sus noches de violeta.

Danzando sola, se la ve,  
tímidamente, con calma,  
apaga la luz, junto a él,  
la primavera, se escapa.

Marisa Barros Núñez

A ti, patria chica,  
quiero yo cantar.  
¡A ti, segoviana,  
mujer comunera!,  
valiente y airada  
con alma española,  
saluda a tu patria;  
salúdala y llora.  
¡Y a ti, segoviano!  
No sé qué decirte,  
eres fuerte y noble  
cual tu vieja estirpe;  
imita a Juan Bravo

en valiente y fuerte,  
que, por defender  
sus ideas y fueros,  
se dejó dar muerte.  
¡Segovia! ¡Mujer!  
¡Juan Bravo! ¡Fuencisla!  
¡Todo suena igual!  
¡Eres ciudad vieja!  
¡Mujer sin mancilla!  
¡Comunera heroica!  
¡Con patrona ideal!

Fermi Gómez Barrio

## Las fugas de la tristeza

Si hoy el dolor y la muerte son temas tabú, ¿no es un modo de invitar a la fuga?, ¿a la tristeza de la cobardía? ¿Por qué no armarnos de valor, cada día, para asumir la propia realidad, para enfrentarnos con las dificultades —grandes o pequeñas—, para disponernos a ganar la batalla diaria, cumpliendo «el deber de cada instante»? Es, además, un modo de rebeldía.

Si, de todos modos, se produce alguna vez una evasión —o muchas— en nuestra vida, lo importante es volver y enfrentarse de nuevo con los problemas, de los que, por miedo, huimos. Y así, habría crisis, pero también reencuentros. ¿Por qué huir; por qué evadirse de la realidad? ¿No será, sobre todo, por miedo al dolor? Tendríamos que empezar preguntándonos: ¿qué es el dolor? «El dolor es un sentimiento causado por la percepción de un mal que concierne a un sujeto». Es un sentimiento que se genera en la resistencia a un mal que me afecta o en la lucha por recuperar —o restablecer— un bien ya poseído y perdido.

Un objetivo educativo importante es aprender a hacer el bien. Pero hay tanta dificultad —interna (por el deterioro de la propia unidad de vida, sobre todo) y externa (principalmente, por la degradación de ideas y de costumbres)— para hacer el bien, que no es posible hacerlo sin sufrimiento. Si somos capaces de amar —y entendemos el amor como vibración radical del ser humano hacia el bien y hacia su posesión (J. Herveda)—, seremos también capaces de sufrir, porque nuestro dolor tendrá un sentido. Por el contrario, las fugas de la tristeza son lógica consecuencia de no saber amar, de no ser tenaces buscadores del verdadero bien. Superar las crisis, reencontrarse, volver a empezar, no aplazar indebidamente la búsqueda de soluciones, supone no admitir la fuga en mi vida diaria. Pero esto hay que aprenderlo, desde pronto, en la propia familia. Por eso, a los hijos no se les puede «barrer la calle de la vida». Hay que enseñarles todos los días, con el ejemplo y con la palabra, a no fugarse. Hay muchos males a nuestro alrededor, pero sólo algunos nos causan dolor, por los demás, o no nos afectan, o los desconocemos. (Ibidem). Hay males que no se pueden desconocer: sería ingenuidad.

Esto es lo que escribía un hijo fugado a sus padres: «Por favor, intentar verlo como un paréntesis». De algún modo, toda evasión es como un paréntesis en la vida de una persona. A veces, la evasión es la única salida que ve quien se fuga. Con ella, sin embargo, nada se arregla. Pero siempre es posible volver. Hay una serie de evasiones que tienen en común esto: huir de la propia familia. Un hijo huye de los suyos después de haber «tratado de encontrar una respuesta a esta gran interrogante de la familia». Quizá nadie —ni siquiera sus propios padres— la habían explicado qué es la sociedad doméstica; cómo en ella es más fácil vivir —crecer— como persona; cómo se pueden entrever sus posibilidades naturales a través de la espesura humana de las limitaciones personales de sus miembros, cómo es posible «acercarse a toda esta realidad (tan cercana)»: la familia, para no vivir en ella contrafamilialemente.

El final es otro. Va por la línea del binomio dar-recibir; de la disponibilidad; del sacrificarse un poco —o un mucho— por los demás; de salir de «esa nada personal» para encontrar entornos de afecto adecuados a la dignidad personal; del descubrir que hay algo más. Hay muchos modos de huir de la familia, en una civilización que institucionaliza el egoísmo y la ignorancia. Pero hay muchos modos de volver, mediante la superación de esas dos limitaciones personales.

Juan Vacas Casado

Suscríbese a:

EL ADELANTADO

MUSICAL

# Whitney Houston, la cantante de la «Guía Guinness»

# LISTAS DE EXITOS

SEMANA DEL 26 AL 31 DE DICIEMBRE

Con 27 LP's en su haber, es uno de los artistas más prolíficos del pop



Whitney Houston está considerada como la única artista en la historia de la música que ha conseguido que siete singles consecutivos alcanzaran el puesto más alto en las listas de éxitos. Hecho que la ha llevado a figurar en la «Guía Guinness».

Whitney Elizabeth Houston nació hace 25 años en Newark, New Jersey (EE.UU.), en el seno de una familia de grandes músicos. La tenacidad de Whitney y el hecho de contar con el apoyo de su madre —la veterana cantante Cissy Houston— han sido, según los críticos, la «sólida base de esa gran carrera», que comenzó a los 11 años en el coro de la «New Hope Baptist Church».

A los 15 años, Whitney hacía coros en las actuaciones de su madre y aprendía de ella técnicas de estudio que le servirían de gran ayuda en sus primeras

## Nuevo disco de María del Mar Bonet junto al pianista Manel Camp

La cantante balear María del Mar Bonet prepara un nuevo disco, en el que cantará junto al pianista catalán Manel Camp.

Entre las canciones, figuran algunos temas antiguos de María del Mar, readaptados por Camp, otros, compuestos por este pianista en una línea que denominó de «jazz mediterráneo» y arreglos con letra catalana de canciones del compositor norteamericano Georges Gershwin.

Todavía no hay fecha para la edición del disco porque, en opinión de la cantante, «no tenemos prisa. Las cosas deben hacerse con unos ritmos que no sean agobiantes, y en eso estamos».

María del Mar Bonet no se ha desvinculado de la música tradicional inspirada en el folklore mediterráneo, aunque en esta temporada realizará una gira de conciertos acompañada por Manel Camp.

colaboraciones con artistas de la talla de Lou Rawls y Chaka Khan.

Durante esta etapa, la futura cantante se convirtió en una famosa modelo y apareció en publicaciones como «Glamour», «McCall's» y en la portada de «Seventeen», mientras Teddy Pendergrass la invitada a grabar una canción a dúo: «Hold me».

Cuatro años más tarde, Whitney firmó contratos con Arista

Records y Clive Davis, presidente de la compañía, comenzó a reunir a un poderoso equipo de escritores, productores y músicos para que la «joven promesa» alcanzara un triunfo seguro. Y lo alcanzó.

A principio de 1985, se editó el primer álbum de la cantante del que se venderían quince millones de copias en todo el mundo, y en 1987 grabó otro álbum con una rica mezcla de baladas que le llevó a conseguir el mismo éxito que el anterior y unos suculentos beneficios.

«I wanna dance with somebody». «You give good love», «Where do broken hearts go», son algunos de los superconocidos discos de Whitney Houston.

## NOMBRES PROPIOS

Moncho Alpuente, periodista, cantante y «showman» acaba de grabar un disco titulado «The Moncho Alpuente experience», en el que nos sorprende con una serie de canciones que van desde la crítica a la KGB, la Operación Primavera y la perestroika hasta el V Centenario. Junto a Moncho han intervenido el Gran Wyoming y Reverendo.

«The Moncho Alpuente experience» es el cuarto elepé del periodista y el último tras aquél dedicado a Carolina de Mónaco.

### LP'S Y CASSETTES

Semana actual	Intérpretes	Título	Casa de discos
1	Varios	¡Boom!	EMI Odeón
2	Luis Cobos	Viena Concerto	CBS
3	Eros Ramazzotti	Música es	Hispavox
4	Dire Straits	Money for Nothing	Polygram
5	Década Prodigiosa	Años 80	Hispavox
6	Pet Shop Boys	Introspective	EMI Odeón
7	Mecano	Descanso dominical	BMG Ariola
8	Glen Medeiros	Once in a Lifetime	Polygram
9	Rick Astley	Hold me in your arms	BMG Ariola
10	U2	Rattle and Hum	BMG Ariola

### SINGLES Y MAXI-SINGLES

Semana actual	Intérpretes	Título	Casa de discos
1	Glenn Medeiros	Nothing's gonna...	Mercury
2	Rick Astley	Take me to your heart	BMG Ariola
3	Millie Vanilli	Girl you know it's true	BMG Ariola
4	Michael Jackson	Smooth criminal	CBS
5	U2	Desire	BMG Ariola
6	C. C. Catch	Backseat of your...	BMG Ariola
7	Womack & Womack	Teardrops	BMG Ariola
8	Pet Shop Boys	Domino Dancing	EMI Odeón
9	Pet Shop Boys	Left to my Devices	EMI Odeón
10	Bobby McFerrin	Don't Worry be happy	EMI Odeón

### COMPACT-DISCOS

Semana actual	Intérpretes	Título	Casa de discos
1	Luis Cobos	Viena Concerto	CBS
2	Dire Straits	Money for Nothing	Polygram
3	Varios	¡Boom! 4	EMI Odeón
4	U2	Rattle and hum	BMG Ariola
5	Pet Shop Boys	Introspective	EMI Odeón
6	Elvis Presley	All times greatest hits	BMG Ariola
7	Tracy Chapman	Tracy Chapman	WEA
8	Mecano	Descanso dominical	BMG Ariola
9	Eros Ramazzotti	Música es	Hispavox
10	Década Prodigiosa	Años 80	Hispavox

# Un fuera de serie apodado Elton John

Nacido en un suburbio de la localidad inglesa de Pinner, en Elton John es difícil separar la idea musical, su faceta de intérprete, con la composición de sus letras.

Desde pequeño se mostró un prodigio con el piano, pero fue el trabajo duro en una banda de rhythm and blues llamada «Bluesology» donde acompañaba a Long John Baldry, lo que le abrió las puertas a su meteórica carrera.

Después de dos años haciendo el circuito de los clubes, dejó el grupo y decidió cambiar de nombre. Así, cogió los nombres de pila del saxofonista de Bluesology, Elton Dean, y el del propio John Baldry.

En junio de 1967 conoció al letrista Bernie Taupin y comenzó una prolífica relación que ha durado hasta la actualidad y siendo compañero de la gran mayoría de las canciones y éxitos de Elton John.

Reginald Kenneth Dwight, verdadero nombre de Elton John, cuenta con una fan de excepción: Lady Diana Spencer, que le vio actuar en el castillo de Windsor con motivo del veintiún cumpleaños del príncipe Andrés. Más tarde, cuando en 1982 Su Majestad visitó América, Elton fue uno de los pocos invitados a la recepción que en



su honor se hizo en Hollywood. El 1983, Elton y su equipo de fútbol (el Watford) eran invitados por el Gobierno chino a visitar el país.

En escena, Elton John resulta un artista en continuo movimiento, un vocalista y pianista que se entrega en cuerpo y alma a su cometido. En total son 27

los álbumes que ha grabado y sigue siendo uno de los más grandes artistas de la música pop, pero de manera bien distinta a como lo fue en el pasado. Un músico como él, que ya era leyenda hace más de una década, ha tenido que superar con el tiempo todas las comparaciones y todos los cálculos que las estadísticas arrojaban hace unos años.

Elton John como compositor, pianista, cantante, como entidad musical en una palabra, esta ya por encima de esas frías cifras y de todos los cálculos. El es una estrella de la música que ha dejado atrás algunas de las piezas clásicas de la música pop como son «Rocket Man», «Honky Cat» «Cocochile Rock» o «Nikita», entre otras muchas canciones.

Elton John es también una de las pocas superestrellas que se ha sabido mantener en candelero desde que en 1971 triunfara con «Your song» y no sólo no se ha dormido en los laureles sino que está atacando más fuerte que nunca en su segunda década, siempre dentro de una regularidad de éxitos continuos.

El ha hecho historia en la música pop y sigue marcando el ritmo con su batuta mágica, por lo que se le puede situar, con todo mérito, entre esos contados «fuera de serie» que una vez cada mucho tiempo surgen dentro de la música.

Free Lance Press

Coordina:  
**Marisa Hernando**

## ARTE Y LETRAS

Desde Gran Bretaña

EL MUSEO DE LA CIENCIA  
Y LA MODERNA TECNOLOGIA

El Museo de la Ciencia, una de las mayores atracciones turísticas de Gran Bretaña, se sirve de la más moderna tecnología para dar a conocer las maravillas de los logros científicos. Los ordenadores no sólo figuran en un buen número de sus despliegues interactivos de material sino que además se aprovechan para mostrar el gran cúmulo de objetos exhibidos, al cual se suman cada año 1.000 nuevos artículos.

Lo cierto es que no se cuenta con espacio suficiente para mostrar los millones de objetos en posesión del museo. Entre los mayores se incluye el prototipo construido en Gran Bretaña del Concorde y una locomotora de vapor de 190 toneladas que recientemente se envió de vuelta al país tras 45 años de servicio en las montañas de China.

El Museo de la Ciencia, sito en el barrio londinense de Douth Kensington, atesora ingeniosas colecciones proyectadas no sólo para «informar e instruir» a estudiosos y especialistas sino también para brindar información educativa a sus visitantes, cuyo número oscila entre los tres y los cuatro millones anuales. Un buen porcentaje de los visitantes son escolares, para quienes el museo constituye una agradable combinación de enseñanza y placer. Ya han quedado lejos los días de las mustias reliquias dispuestas en aquellos horribles arreglos con el infalible «no tocar». En una exhibición nueva de carácter permanente denominada «Plataforma de lanzamiento» se instala a los niños a que «manejen» directamente más de 60 aparatos. De esta forma pueden llegar a entender las ideas científicas fundamentales que han encon-

trado innumerables aplicaciones tecnológicas.

Así por ejemplo, los niños pueden accionar un robot, poner en marcha una serie de cintas transportadoras para acarreo de granos y usar un equipo computarizado de video para formar una imagen televisiva de ellos mismos, incluyendo hasta los efectos especiales. La mayor colección del Museo de la Ciencia es un legado del Museo Wellcome de la Historia de la Medicina. Está formada por 200.000 objetos que incluyen reconstrucciones naturales y modelos detallados en que se ilustran aspectos de la medicina desde el neolítico hasta nuestros días. Si bien en las galerías del museo sólo se muestra una pequeña parte del total, lo que se exhibe es más que suficiente para absorber la atención de los más ávidos visitantes.

Hay más de 40.000 instrumentos quirúrgicos de los cuales los más antiguos se remontan al Imperio Romano; 1.600 microscópicos del siglo XVII; 10.000 diapositivas microscópicas; 1.500 piezas que ilustran el uso médico y farmacéutico de recipientes de cerámica en Roma y en el mundo islámico medieval, y 7.000 monedas y medallas de interés médico, algunas de la antigua Grecia. Una extraordinaria serie de convincentes modelos incluye uno que ilustra la erradicación de la viruela, considerada uno de los grandes triunfos de la medicina. El modelo representa una escena ambientada en la década de 1970 en Etiopía, donde se registraron los últimos casos de esta enfermedad y se procedió a la consiguiente vacunación. En una recreación más reciente se muestra la implantación me-

dante costura de una válvula artificial durante una operación a corazón abierto.

Hay también colecciones de interés especial relacionadas con personas famosas. Entre ellas se encuentra la prótesis dental de George Washington junto con una carta que dirigió a su dentista que tipifica la calidad de las dentaduras falsas disponibles a fines del siglo XVIII. Otros objetos se refieren a Lord Lister, Napoleón, el Dr. Livingstone y Florence Nightingale.

Un punto de gran interés es la galería de «Exploración del espacio». En ella se ilustra el desarrollo histórico de los vuelos espaciales, desde el más antiguo cohete de pólvora de China, que data aproximadamente del año 1000 hasta la era de las estaciones espaciales tripuladas. Esta galería cuenta con muchos programas audiovisuales y con objetos auténticos que abarcan desde el cohete V2 mejor conservado, del tipo que se lanzó contra Londres durante la II Guerra Mundial, hasta la cápsula del Apolo 10 que circunvoló la Luna en 1969.

En otras galerías se pasa revista al progreso de la ciencia en otros campos, como por ejemplo la evolución de la máquina de vapor de agua, del diseño técnico, de la tecnología de la impresión, de los plásticos y de la industria química. Además de las galerías de su sede londinense, el Museo de la Ciencia ha creado varios centros en otras partes que constituyen museos importantes por derecho propio. En ellos se alojan amplias colecciones de locomotoras de vapor, aeronaves y objetos de los sectores de la fotografía, cine y televisión.

G.B.

## ESCAPARATE

LIBROS DE EDITORIAL PLANETA

«SHAVETA» es un libro de aventuras; mejor diríamos, de la gran aventura de su autora, Jérôme Pasteur, en busca del arco de oro de los incas, un viaje de fábula que le valió a la intrépida aventurera el Premio Victor de la Aventura 1987; la traducción del francés es de Soledad Sirió. (Col. Al filo del tiempo). «EL DECIMO CIELO» es una novela, pero también puede tratarse de una biografía de un personaje italiano siempre de interés en la Historia: Pico della Mirandola, protagonistas anteriormente de otros varios libros y que en éste, el escritor suizo Etienne Barilier pone en su justo e importante lugar histórico; traducción de Daniele Alcoba (Col. Narrativa). «DE SANTIAGO A FILIPINAS PASANDO POR EUROPA» es un libro más —va a por los 60 títulos— en su dilatada actividad editorial, destinado a estudiar la problemática actual del mundo, sobre todo de cara al reto del año 2000, con su particular visión de cada tema y cada jeroglífico político (Col. Documento). «VIDA, AVENTURAS Y DESASTRES DE UN HOMBRE LLAMADO CASTRO», es un estudio biográfico del líder cubano salido de la pluma de otro cubano destacado, Carlos Franqui, que vivió desde dentro, en sus inicios, la revolución, junto a Fidel, por lo que su libro es un valiosísimo documento para el que ha contado con una amplia base de conocimientos tanto a través de sus conversaciones con Castro como de documentos y otros elementos de juicio de gran valor; libro de casi 500 páginas de muy interesante lectura (Col. Documento). «GANIMEDES EN MANHATTAN», otro relato del prolífico novelista José Luis Martín Vigil en el que, dentro de su línea de tratar por lo directo los problemas de máxima actualidad, centra la acción en un tema tan polémico como el de la homosexualidad. (Col. Fábula).

LIBROS DE EDICIONES TEMAS DE HOY

«LAS MAYORES FORTUNAS DEL MUNDO» es un volumen en gran formato, con 300 páginas de texto a cargo de un equipo de investigadores indiscretos que se han movido bajo la dirección del periodista francés Pierre Beaudoux, experto en temas financieros. El lector no introducido en el mundo de las finanzas y de los supermillonarios encontrará muchas y grandes sorpresas con la lectura de nombres de famosos incluidos en el libro y los capitales de que disponen en sus cuentas bancarias o en bienes de otros diversos tipos. La advertencia editorial de la posibilidad de cambios en los datos que se ofrecen está perfectamente justificada, claro es, pero no es obstáculo para desvelar datos que para muchos serán asombrosos; entre los nombres incluidos también hay algunos españoles. La traducción es de Mercedes Fernández Cuesta; numerosas ilustraciones en color apoyan el interesante texto, de lectura muy distraída. «EL KITSCH ESPAÑOL» es una obra firmada por Antonio Sánchez Casado como director del equipo que la ha llevado a efecto; porque son varios los colaboradores que aportan sus investigaciones y trabajos a la consecución de un libro que recopila un gran contingente de situaciones, acciones, costumbres, opiniones, modos, modas, etc. en todos los campos de acción del hombre y la mujer españoles. Gustos disparatados, publicidad sensiblera, imágenes disonantes y un largo etcétera comprenden o se incluyen en la palabra «kitsch», que admite una amplia concepción. El contenido del libro es humorístico, claro está. Se exponen y comentan anécdotas, declaraciones, costumbres, formas de comportamiento, gustos, estilos artísticos, etc. Casi 400 fotografías ponen la parte gráfica en las 300 páginas de amplio formato. (Col. El Papagayo).

LIBROS DE EDITORIAL SEIX BARRAL

Vuelve el nombre de Alberto Moravia, ahora con un relato desconocido en España, bajo el título de «YO Y EL» en el que el novelista romano hace una experiencia nueva en torno a la forma del desarrollo de su obra, que va por cauces irónicos aunque el fondo sea muy sólido en cuanto a su contenido; ha sido traducida del italiano por Juan Carlos Gentile Vitale (Biblioteca Breve). «LA HIJA DE KING KONG» es una novela de Fernando Arrabal que, aunque escrita inicialmente en francés, la versión presente la realizó el autor directamente en español. La protagonista tiene la figura y personalidad de Cervantes como tema obsesivo durante todo el relato, como el leit motiv del mismo, a través de una serie de experiencias y vicisitudes que le van abriendo los ojos ante la vida dura y real (Biblioteca Breve). «UNA MUJER», novela de Annie Ernaux (Normandía, 1940), un relato que no llega a novela ni a biografía, sobre la existencia y muerte de la madre de la autora, pero que constituye una pieza literaria de alta calidad; traducción del francés por Enrique Sordo. «LA FORMIDABLE DJUNA BARNES» es una excelente biografía de la escritora norteamericana (1892-1982), de la que T.S. Eliot afirmó que es «el genio más grande de nuestros días». La biografía está realizada en base a una gran documentación obtenida de escritos y de entrevistas con muchas personas que trataron a la escritora, de la que la novela de mayor éxito (Dylan Thomas escribió que es «uno de los tres grandes libros en prosa que jamás haya escrito una mujer») fue «El bosque de la noche»; la biografía está escrita por Andrew Field y traducida del inglés por Elsa Mateo.

P.M.C.

## GALERIA DE ARTE



«El jugador secreto» es el título de este cuadro de René Magritte, del que la Fundación March ha presentado una importante muestra en Madrid. Fue pintado en 1927

**MOTOR**

Del 13 al 20 de mayo, en Barcelona

**El Salón Internacional del Automóvil, más grande que nunca**

Una nueva edición del Salón Internacional del Automóvil de Barcelona tendrá efecto del 13 al 21 de mayo de 1989 en el recinto ferial de Montjuic, ampliado recientemente con un nuevo palacio que ha sido levantado junto a la confluencia de la A. Paral·lel y la calle de Lleida.

Con ello, el Salón del Automóvil de Barcelona será en 1989 más grande que nunca y alcanzará aproximadamente 95.000 metros cuadrados de superficie útil de exhibición. Su extensión total será la del conjunto del recinto de Feria de Barcelona, que es de un cuarto de millón de metros cuadrados.

Pese a este crecimiento físico, la organización del Certamen no ha podido, sin embargo, dar satisfacción a la totalidad de expositores que solicitaban un nuevo espacio, o la ampliación del que habían ocupado en ediciones anteriores. Un inconveniente que es fruto, sin duda, de la acreditada dinámica del sector europeo de la Automoción, que tiene en el Salón del Automóvil de Barcelona una de sus plataformas comerciales de expansión más importantes. Para un futuro próximo, seguramente para la siguiente convocatoria del Salón barcelonés, se confía en haber arbitrado las fórmulas de solución adecuadas.

**DÍA DE LA PRENSA, EL VIERNES 12 DE MAYO**

Como es tradicional, el Salón del Automóvil de Barcelona dedicará a «Día de la Prensa» la fecha anterior a la de inauguración oficial, en este caso el viernes, 12 de mayo.

Durante esta jornada, el certamen con los stands y demás instalaciones totalmente terminadas, estará abierto únicamente para los representantes de los medios informativos españoles y extranjeros.

Aprovechando esta circunstancia, numerosas marcas y expositores celebran reuniones, recepciones o conferencias de prensa, que convierten dicho día en una especie de maratón informativa llena de interés y contenido.

**PREMIO ENRIQUE LACALLE DE PERIODISMO**

Una vez más y con motivo de su edición de 1989, el Salón del Automóvil de Barcelona convoca el premio periodístico «Enrique Lacalle», destinado a galardonar la mejor difusión hecha a través de cualquier medio informativo comunitario, del papel jugado por la automoción con conjunto, en cualquiera de sus variantes tecnológicas, económicas o de producto terminado, en la civilización y vida humana actuales.

Las bases del concurso «Enrique Lacalle» prevén un premio único de un millón de pesetas en metálico, y la posibilidad de dos accésits de cien mil pesetas cada uno. La entrega se efectuará durante los actos del «Día de la Prensa», el viernes 12 de mayo.

**Debut internacional de una «gran estrella»**



Stuttgart (did). — En el próximo Salón Internacional del Automóvil de Ginebra, a celebrarse del 9 al 19 de marzo de 1989, va a ser presentado al público el nuevo Mercedes-Benz SL, un automóvil que representa un nuevo cénit en la legendaria serie de «roadster» de la fábrica Daimler-Benz de Stuttgart (República Federal de Alemania). Es un Mercedes deportivo de triple versión, al 300 SL de cuatro asientos, de 3 litros y un motor de seis cilindros; el 300

SL-24, que va equipado adicionalmente con la más moderna técnica de cuatro válvulas; y la gran estrella de la nueva serie Mercedes, a saber el deportivo descapotable 500 SL equipado con un nuevo motor de ocho cilindros y, al igual que los dos modelos anteriores, cuatro válvulas por cilindro. La nueva serie SL significa la síntesis perfecta de seguridad, confortabilidad y línea y prestaciones realmente deportivas. Las dos versiones de motor de cuatro válvulas representan el inicio de

una nueva era de motores de varias válvulas, ya que alcanzan la máxima potencia y prestaciones no sólo a gran velocidad, esto es cuando el motor va altamente revolucionado, sino prácticamente de forma constante, a baja, media o alta revolución. El «roadster» SL se fabrica en Bremen, en una planta de producción construida expresamente para esta nueva serie de Mercedes. Puede optarse por el modelo de techo de coupé o por el «soft top» eléctrico.

**Nuevo Lancia Dedra**



«Dedra» es la nueva berlina Lancia de tres volúmenes, cuya comercialización se iniciará a partir del próximo mes de mayo.

Este nombre de fantasía refleja la fuerte y elegante geometría de las líneas del nuevo au-

tomóvil.

Con una longitud de 434 cms. ha sido proyectado para ofrecer la mejor calidad de conducción y un confort muy elevado, gracias a su silenciosidad, debido entre otras cosas a una aerodi-

námica excelente (CX: 0,29).

El «Dedra» estará equipado con cuatro motorizaciones, tres de ellas de gasolina, todas ellas con inyección electrónica (1.600 1.800 y 2.000) y 1.900 Turbo Diesel.

¿Estampilla europea para transportistas?

**La Comisión Europea sugiere varias fórmulas de impuesto**

Dentro de uno o dos años, los camiones de carga pesada y otros vehículos utilitarios que circulan fuera de su país de registro quizá tenga que lucir una estampilla europea en su parabrisas. El precio de esta estampilla variará de un país de la Comunidad a otro en función de las diferencias entre los sistemas nacionales de impuesto.

Según la Comisión Europea, estas diferencias, considerables, constituyen el principal obstáculo en el camino hacia el gran mercado único de trans-

portes por carretera, puesto que falsean las condiciones de competencia. Varios países de la Comunidad ya han amenazado con tomar medidas en contra de los transportistas de otros países miembros.

En enero último, la Comisión Europea propuso a los Doce nuevos criterios para el impuesto de vehículos utilitarios. Actualmente les sugiere varias fórmulas, entre ellas la famosa estampilla comunitaria. Cuando los ministros de Transportes y Hacienda de los Doce hayan examinado estas sugerencias, la Comisión les someterá propuestas detalladas, hacia mediados del año 1989.

La Comisión proyecta una primera etapa durante la que los Doce determinarán todos los impuestos que afectan a los camiones según un criterio común, el peso del vehículo en este caso, lo que reflejará la presión que ejerce cada uno de ellos en la red de carreteras. En una segunda etapa, el 1 de enero de 1993 se introducirá un sistema comunitario que tomará en cuenta cómo utilizan los camiones las carreteras de los otros países miembros.

La idea de la estampilla autoadhesiva surge de la siguiente observación: las distorsiones de competencia se hacen evidentes cuando los vehículos circulan fuera de sus países de registro. En consecuencia, la Comisión propone establecer el precio de la estampilla en tres fases: primero se fijará en cada país y para cada categoría de camión, una tasa estándar que reflejará el costo de la infraestructura de carreteras. Luego, se deducirá del monto obtenido el impuesto de registro nacional, los impuestos a la gasolina, etc... El resultado indicará el precio de la estampilla. En los países donde los impuestos considerados son altos, la estampilla no costará mucho, ¡quizá nada!

**Eurofocus**

Nuevos records en producción y ventas

**Año histórico para Seat**

Seat logró en 1988 batir los records de producción y ventas logrando dos hitos en la historia reciente de la Compañía. Durante el pasado ejercicio Seat fabricó 433.484 vehículos facturando un total de 488.880 coches, lo que supone un incremento del 13 por ciento sobre el año anterior. Con estas cifras la empresa española ha conseguido cerrar el ejercicio de 1988 con beneficios, consolidando su posición en el mercado y confirmando las expectativas que se abrían en el último semestre del 87.

Seat ha obtenido una facturación, por-ventas del Grupo, de más de 400.000 millones de pesetas lo que supone un incremento superior al 21 por ciento de facturación en relación con el ejercicio anterior.

Siguiendo con su política de expansión en los mercados exteriores, la compañía española ha incrementado sus ventas en estos mercados en un 8,9 por ciento con, aproximadamente, 270.000 coches vendidos. De esta cifra destacan las 193.000 unidades de la marca Seat vendidas en los mercados exteriores, lo que supone un incremento del 21 por ciento respecto a 1987.

También en el mercado nacional se han superado las ventas en un 19,1 por ciento con respecto al año anterior con un total de más de 214.000 coches vendidos. El aumento más espectacular se ha producido en las ventas de los modelos Volkswagen y Audi, confirmando la tendencia del mercado, con 87.406 coches vendidos en nuestro país lo que supone un incremento del 49,1 por ciento en relación con el año anterior.

**COORDINA:  
AURELIO MARTIN**

LOS TOROS

# Antoñete: «En estos momentos no sé ciertamente si torearé en 1989»

«Iré gustoso a vuestra tertulia taurina cuando regrese de Venezuela»

Aprovecho la ocasión que me depara la circunstancia de invitar al maestro madrileño Antonio Chenel «Antoñete» para que sea uno de los invitados especiales a la Tertulia Taurina Segoviana, para realizarle una breve entrevista que seguidamente les ofrezco.

— Maestro, yo creo que los aficionados no saben en estos momentos si estás o no retirado de toda actividad taurina.

— Ni yo mismo lo sé en estos momentos. La pasada temporada, la verdad es que no quedé muy satisfecho de lo que hice en los escasos festejos que toreadé. Tan sólo quise marcharme dejando un grato sabor de boca en los aficionados madrileños, sin competir en otras plazas con esos jóvenes toreros que han

surgido en el panorama taurino últimamente.

— ¿Cómo andas de forma física, cara a una posible temporada taurina en activo?

— Estoy muy bien. La vida que hago aquí en mi finca escorialense me está sentando maravillosamente, todo el día en el campo y sin parar un momento me sirve para mantener la forma física.

— El primer retorno al toreo activo constituyó un señalado éxito, pero, ¿no te arrepientes de esa nueva vuelta a los ruedos?

— En ciertos momentos sí. Me pesa porque no me salieron las cosas bien, pero al mismo tiempo estoy satisfecho porque me permitió hacer lo que realmente me gusta, que es torear.

— Acabas de regresar de Venezuela donde has permanecido largo tiempo, y ahora tras una breve estancia en España vuelves nuevamente al país americano. ¿Por qué motivo, Antonio?

— Porque en Venezuela tengo unos grandes amigos, los ganaderos Branguer, aquellos que tanto cariño me dieron a raíz de mi primera retirada. Allí, tengo la ocasión de torear en el campo y pasar la mayor parte de mi tiempo entre ganado bravo. Volveré hacia mediados de febrero, y para el día 26 estaré con vosotros en esa tertulia taurina de la que tantas cosas buenas me has contado.

Buen viaje, y hasta entonces.

# Andrés Hernando, «Antoñete» y «Joselito», serán los invitados especiales de las tres próximas Tertulias Taurinas Segovianas

Exactamente por ese orden cronológico y que corresponden a las X, XI y XII Tertulias Taurinas Segovianas, a celebrar respectivamente los días 26 de enero, 23 de febrero y 30 de marzo, si Dios y las circunstancias lo permiten. Después, cuando los toreros regresen definitivamente de América, tendremos ocasión de apalabrar a otros destacados diestros que aún tienen pendiente su visita a Segovia para compartir la mensual tertulia con los aficionados segovianos.

Andrés Hernando viene a compartir la tertulia, como invitado especial de la X edición, por interesantes razones que nos afectan. Por su condición de segoviano, por la de haber sido una figura del toreo, por ser el artífice del tradicional y prestigioso festival taurino APADEFIM, por su actual estatus profesional, importante a todos los niveles, pues es gerente y empresario taurino de las plazas de Valencia, Arnedo, Burgo de Osma, Roa y a punto de serlo de la de Calahorra. Ganadero de bravo y apoderado de toreros. Un palmarés notorio del que debemos sentirnos orgullosos los segovianos de pro.

## ESTE AÑO, CON O SIN PLAZA DE TOROS, CELEBRAREMOS EL FESTIVAL APADEFIM

En el transcurso de nuestra conversación sobre diferentes temas taurinos, quedo de manifiesto el preocupante aspecto que conforma la situación actual de la plaza de toros de Segovia. Elimino las preguntas y dejo tan sólo las respuestas y comentarios de Andrés Hernando.

— Permite que ponga en duda el rumor sobre posibles compradores de la plaza de toros de Segovia. Ese comentario puede servir para ir dando largas al asunto y dejar que transcurra el tiempo sin solucionar el problema. A mi juicio no existen más que dos caminos, o la compra directa por parte del Ayuntamiento de Segovia, o la expropiación forzosa. Cualquiera de ambas soluciones lo antes posi-

ble, sin más demora ni evasiones.

El año pasado nos dejamos sin cumplir el tradicional festival APADEFIM. Ya anunciado tuvimos que dar marcha atrás por obligadas y negativas circunstancias. Desde luego que este año no va a ocurrir lo mismo. En plaza fija o en plaza portátil, el XVI festival taurino a beneficio de los niños subnormales de Segovia, tendrá, Dios mediante, continuidad. Vamos a procurar mantener los mismos o parecidos nombres, con el prestigio que merece el festejo y quienes colaboran asistiendo en elevado número al mismo. No, no quiero adelantar acontecimientos. Baste decir y asegurar que el festival se va a celebrar y que contará con un cartel de lujo.

— Andrés, ¿podría ser el formado por Gregorio Muñoz «El Rubio», José María Manzanares, «El Niño de la Capea», Julio Robles, «Joselito» y Julito Aparicio?

— ¡Qué bárbaro! Ojalá que se pudiera conseguir semejante cartel. De todas maneras lo vamos a intentar.

Respecto a la feria valenciana de las Fallas, estamos a punto de cerrar los carteles. Quedan muy pocos puntos por ultimar. Serán siete corridas de toros, una de rejones y dos novilladas con picadores, en total diez festejos mayores. Como aficionado, yo destacaría globalmente todo el ciclo que considero reúne interés y relieve. Te digo algunos carteles que ya están cerrados. Por ejemplo, el día once, con toros de Bernardino Piris, actúan en festejo mixto, Curro Romero, Manzanares y Julio Aparicio. El 12, con toros de Victorino Martín, Ruiz Miguel, Tomás Campuzano y Víctor Mendes. Y el 18, sin duda el festejo estrella de la feria. Toros de Alvaro Domecq, para Ortega Cano, «Espanaco» y Litri. Tengo compradas corridas de La Quinta, Camacho, Cebada Gago, Román Sorando, Cunhal Patrício y las ya reseñadas anteriormente.

En Arnedo, plaza que regento desde hace años y que aún me pertenece por otros dos años más, se volverá a montar su tradicional feria de novilladas con cinco festejos. A ver si pronto surge uno o varios toreros segovianos y procuro colocar a algunos de ellos en este importante ciclo.

Bueno, estaré en Segovia el próximo día 26 como invitado en vuestra tertulia taurina. Es una labor muy importante la que hacéis los aficionados segovianos con esta clase de encuentros taurinos. Puedo aseguraros que el ciclo taurino-cultural que organiza la Peña «El Espontáneo», goza de enorme prestigio fuera de Segovia. Se le conoce a todos los niveles, y quienes han intervenido como conferenciantes hablan muy positivamente del trato recibido y de la gran acogida que le dispensa la afición segoviana. Y otro tanto ocurre con la tertulia taurina.

# El museo taurino «José Migueláñez» podría constituirse en 1990

Antonio CAFELO A

El proyecto de constituir un museo taurino en Carbonero el Mayor quedó magnificado durante el pasado año de 1988, que es lo importante, pero topó con el inconveniente de no encontrar un hábitat apropiado, capaz de acoger un amplio y variopinto material propio de la fiesta de toros, de cuyo rico caudal es José Migueláñez poseedor. Vestidos de torear, estoques, bande-

rillas, capotes, muletas, cabezas de toro disecadas, cuadros, fotografías, etc. Estas pertenencias del torero segoviano están destinadas al futuro museo, así como otras prebendas que toreros y taurinos de élite donarían al centro. Al respecto, se cuenta con diferentes objetos de toreros, ganaderos, coleccionistas y aficionados deseosos de colaborar en tan cultural obra.

Me dice el alcalde de Carbonero el Mayor, Santos Migueláñez que por el momento no existe lugar apropiado, pero que acaso para dentro de año y medio o quizás antes, el Ayuntamiento esté en condiciones de ceder un amplio y confortable local destinado al proyectado museo taurino.

## La feria taurina de Valdemorillo

Cuando estén ustedes leyendo este espacio taurino, la feria de Valdemorillo habrá cerrado con toda seguridad sus carteles referidos al presente año de 1989. Lo que yo les ofrezco ahora, fue la información que me facilitó la propia Corporación municipal de la villa madrileña, exactamente el día 12, cuando aún quedaban por concretar ligeros retoques en la combinación de los carteles. Con las debidas rectificaciones que se

hayán producido desde entonces la feria queda así:

Sábado 4 de febrero. Novillos de «Joselito» para Juan Cuéllar, Antonio Posadas y Miguel Rodríguez. Domingo 5. Toros de Pilar Población, para Juan Carlos Vera, «El Fundi» y Celso Ortega. Lunes día 6, toros de Miguel Zeballos, para José Antonio Carretero, y dos puestos más para otros tantos diestros a elegir de entre Pedro Castillo, Fermín Vioqué y «Morenito de Jaén». Martes día 7. Novillos de Zeballos, para Ignacio Martín, Mariano Jiménez y Gregorio de Jesús o Fernando Cámara. Sábado día 11, novillos de Salustiano Galache, para José María Plaza, Enrique Ponce y Ángel Manuel «Tato», y domingo día 12, toros del Marqués de Albaída, para Pascual Mezquita, José Luis Bote y Jorge Manrique.

ESCRIBE:

**PABLO PASTOR**

# ¿Reaparece Pedro Luis Llorente?

Tras su radical retirada de los ruedos, una vez concluida la temporada del 86, el rejoneador segoviano Pedro Luis Llorente nos fue deshojando su particular margarita con el sí y el no de su posible retorno. Incluso el pasado año aseguró su vuelta al toreo a caballo, cuestión que nos indujo a informar de esa circunstancia y hacernos caer en el error. Ahora, en los albores del año 1989, aventuramos la hipótesis inducidos por un comentario personal del joven rejoneador.

— Voy a torear algunos festivales, auténticamente benéficos y que me convengan por su contenido artístico. Me da igual que sean en Segovia o en otras plazas. Pueden ser siete u ocho, pero no más. Tengo una buena

cuadra para poder cumplir dignamente, corta en número de caballos pero con enorme calidad. Me encuentro preparado y dispuesto a torear, pero te repito, lo haré únicamente en festivales benéficos.

Mi trabajo profesional no es precisamente ahora el de rejoneador. Por ese motivo no puedo permitirme distraer tiempo de mi cotidiana labor al margen del rejoneo. Sigo pensando en rejoneador, siguen apasionándome los caballos y el toreo a caballo, pero antes de nada está mi trabajo y mi porvenir.

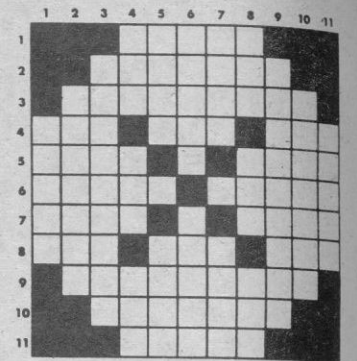
Este año procuraré presenciar cuantos festejos de rejones me lo permita mi obligación profesional, y desde luego cumplir al máximo en los festivales en que intervenga como actuante.

# ROLDÁN EL TEMERARIO

Dan Barry



## CRUCIGRAMA



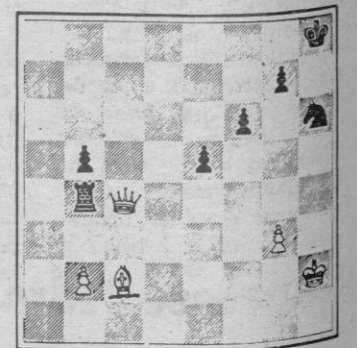
**HORIZONTALES:** 1: Humedezcas. 2: Abadejo. 3: Dícese del que se separa de una doctrina, creencia o conducta. 4: Nota musical. Plural de vocal. Constelación. 5: Nombre de mujer (Pl.). Marcharte. 6: Desafío (Pl.). Ingenio, imaginación. 7: Plural de consonante. Faz. 8: Al revés, nivel. 9: Criticar. zaherir. 10: Hieres. 11: Piedra llana y poco gruesa que se usa para solar (Pl.).

**VERTICALES.** — 1: Ente (Pl.). 2: Piedra labrada en forma de cuña para formar arcos (Pl.). 3: Relativo a los lados o partes que se consideran. 4: Adverbio de cantidad. Señal de peligro y petición de auxilio. Semejante. 5: Inactividad. Pudiente. 6: Piedra dura, verdosa con manchas rojizas (Pl.). Diosa romana. 7: Plural de consonante. Enoja. 8: Apócope de santo. Al revés, me desplomé. Onomatopeya del ruido de un golpe. 9: Concedidas. 10: Extender. 11: Al revés, da condiciones de salubridad.

### SOLUCION

**HORIZONTALES.** — 1: Mojés. 2: Bacalao. 3: Disidente. 4: Sol. 5: Osa. 6: Evas. 7: Evas. 8: Carra. 9: Satirizar. 10: Laceras. 11: Losas. **VERTICALES.** — 1: Seres. 2: Doves. 3: Bilateral. 4: Mas. 5: Soc. Tal. 6: Ja. 7: Etes. 8: Aires. 9: Otorgaras. 10: San. 11: aenas. Estimar. 11: aenas.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



BLANCAS

Por HARRY SMITH  
Juegan blancas y dan mate en dos. ¿Cómo?  
SOLUCION

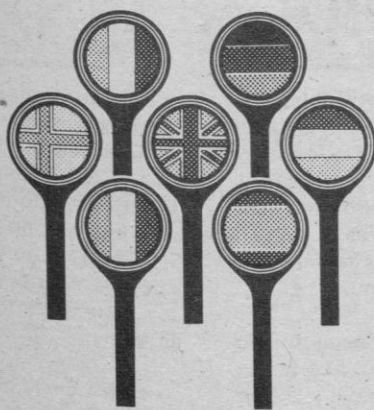
Quien da un poco de su sangre para que otro no muera, es casi un creador, porque con su sangre da vida.

¡Hazte donante de sangre!



# Lo dicho.

## *Fiat Tipo. Coche del año 1989 en Europa.*



Ya lo dijimos: "... el Fiat Tipo es un coche que, desmarcándose de lo habitual, va a marcar profundamente su tiempo..."

Y ya se está cumpliendo nuestra afirmación. No era inmodestia. No era presunción.

Era simplemente confianza. La que da el haber fabricado un coche a la medida de quien lo conduce. Un coche que es la conjunción de diseño y tecnología, confort y pasión. El coche europeo por excelencia.

De ello ya se han hecho eco las máximas autoridades en el tema: un jurado compuesto por 58 periodistas de las más prestigiosas publicaciones especializadas. Bajo los auspicios de 7 importantísimos medios: Autopista, Autovisie, L'Equipe, Quattroruote, Stern, Sunday Express Magazine, Vi Bilägare.

Ellos lo han puesto por delante de todos sus competidores; ha vencido con una diferencia aplastante. "... Por su espacio habitable, su compacta mecánica, sus asientos anatómicos, sus puertas solapadas con un ángulo de apertura de 81°, su coeficiente de penetración (CX 0,31), su galvaniza-

ción a doble faz de todas las partes expuestas de la carrocería, sus parachoques envolventes de doble casco, su completo equipamiento, sus amplias superficies acristaladas, su agilidad, su carácter innovador..."

Por todo esto, por todo lo dicho, el Fiat Tipo ha conseguido el título europeo más codiciado: el Coche del Año 1989. Aunque es mucho más que eso, es un coche nacido para marcar su tiempo.

**FIAT**  
TECNOLOGIA LIDER

## Continúa la «gravedad moderada» de Dalí

Figueras (Gerona).— El pintor Salvador Dalí, que ayer ingresó de urgencia en el Hospital Comarcal de Figueras aquejado de una insuficiencia cardíaca, ha pasado buena noche y está tranquilo, informaron a Efe fuentes del centro médico.

Las mismas fuentes precisaron que el pintor, que tiene 84 años, ha dormido bien, ha comido con normalidad y que está consciente.

Los médicos que atienden al artista calificaron ayer por la tarde el estado de Salvador Dalí de «gravedad moderada», y Carles Ponsati, su médico de cabecera, reconoció que dada la avanzada edad del pintor y su delicado e inestable estado de salud, «en cualquier momento podría dar un susto».

Ponsati precisó que, según los análisis y radiografías practicadas al paciente «no existe ningún problema importante de anemia, ni de riñón, ni se ha detectado ninguna complicación de tipo neumónico, aunque si se ha confirmado la afección coronaria».

Tanto el presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, como el delegado del Gobierno, Francesc Martí Jusmet, y el consejero de Cultura, Joan Guilart, se han interesado por la salud de Dalí, que hace frente a la tercera crisis que padece en los últimos dos meses.— Efe.

## Los miembros del «Comando Madrid», desalojados de la sala de juicios

Madrid.— Los miembros del «Comando Madrid» de ETA militar, Ignacio de Juana Chaos, Antonio Troitiño Arranz, Esteban Esteban Nieto e Inés del Río Prada, fueron sacados ayer por la fuerza pública de la sala de juicios de la Audiencia Nacional donde se celebraba la vista oral por el atentado contra el Ministerio de Defensa, tras manifestar que no deseaban declarar y proferir Inés del Río gritos a favor de ETA.

El juicio siguió con los procesados ausentes. La fiscal mantuvo su acusación y pidió a la Sala 459 años de prisión para cada uno, por 16 delitos de asesinato en grado de frustración y uno de estragos, así como diversas indemnizaciones para los afectados.

El abogado defensor, Txemi Gorostiza, renunció a hacer una defensa técnica de los procesados, alegando que los propios acusados rechazan esa posibilidad «en el contencioso que mantienen contra el Estado español».

Ignacio de Juana Chaos, dijo al presidente del Tribunal, que no quería contestar a las preguntas «de nadie del aparato represor del Estado». Antonio Troitiño manifestó que «aunque han cogido a «Ternera», la vaca sigue pariendo terneros». Esteban Esteban Nieto sólo pronunció una frase: «Tienen que responder a la tregua». Inés del Río fue la que tuvo una más larga in-

tervención. Pidió utilizar los servicios de la intérprete de euskera, pero posteriormente habló en castellano porque, según dijo, el servicio de traducción «no funciona, es defectuoso, y manipulador». La activista de ETA, manifestó que el Gobierno «tiene que saber que si no acepta la alternativa KAS, la lucha armada continuará».

## Nuevos cortes en los accesos a Bilbao

Bilbao.— Trabajadores en huelga cortaron hoy por tercer día consecutivo distintos accesos a Bilbao, informó a Efe la Policía Municipal.

Un portavoz de este cuerpo precisó que los incidentes se iniciaron a las 07,15 horas en el paseo del Arenal, donde fueron rotos cristales de unas oficinas bancarias y se introdujeron neumáticos en su interior, a los que se prendió fuego.

Bomberos del parque de Bilbao trabajaron en la extinción del siniestro, que ha ocasionado daños todavía sin cuantificar.

Durante unas dos horas hubo colocación de barricadas con basura —en algunos casos incendiadas—, contenedores y autobuses en distintos puntos de Bilbao, lo que originó considerables colas de vehículos en unos momentos de intenso tráfico.

En los barrios de San Ignacio y Deusto las alteraciones en la circulación rodada se produjeron por una manifestación pacífica de trabajadores, indicó asimismo la Policía Municipal.

## Luis Solana suprime un programa diario de RNE

Madrid.— El resumen de prensa escrita que comenta habitualmente el director de los servicios informativos de RNE, José Cavero, en «España a las 7» y «España a las 8», y de una duración de unos cinco minutos diarios, fue suprimido a partir de ayer, por decisión del nuevo director general de RTVE, Luis Solana.

José Cavero dijo que la decisión de suprimir este programa se debe a que según le comunicó Luis Solana, «no es correcto que una emisora pública amplifique determinadas informaciones, a veces no suficientemente contrastadas».

Por otra parte, Luis Solana se reunió ayer, por primera vez tras su toma de posesión del cargo, con los miembros del Consejo de Administración del ente público a quienes expresó su voluntad de «diálogo permanente y colaboración», según informó el presidente del organismo, Antonio del Olmo. El recién nombrado director general de RTVE anunció a los consejeros los propósitos generales de su gestión y expresó su voluntad de que «el diálogo permanente y la buena comunicación mutua» presidan su gestión al frente del ente público.—Efe

Aprobado un exhorto del juez español

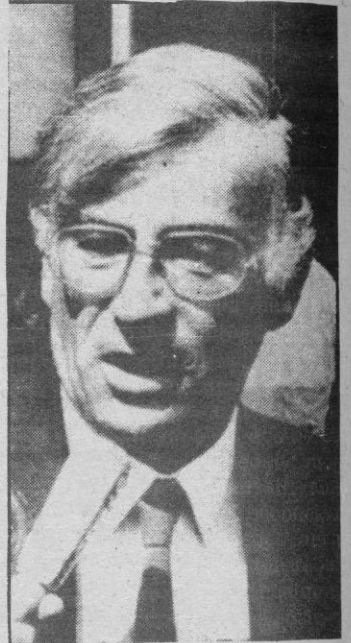
## Carlos Bueren accede al sumario de «Josu Ternera»

Madrid.—El juez francés Michel Legrand confirmó ayer que el juez español Carlos Bueren tiene acceso al sumario abierto sobre el presunto dirigente etarra, José Antonio Urrutikoetxea, alias «Josu Ternera». El acceso al sumario se ha producido después de que se aprobase un exhorto pedido por el juez español.

«El juez Bueren puede participar en el interrogatorio de «Josu Ternera», pero puede también dejarme por escrito las preguntas que quiera hacerle y se le notificará luego las respuestas», explicó Legrand. El presidente del Tribunal de Paris nombró a Legrand «ejecutor» del exhorto.

Sobre la presencia del eurodiputado por Herri Batasuna, Txema Montero, en la casa de la que salía «Josu Ternera» cuando fue detenido, Legrand confirmó que el parlamentario europeo había sido identificado y que se hallaba en la casa «el mismo día en que fue detenido «Josu Ternera»».

«Una simple visita no constituye un delito —agregó al respecto— pero si la instrucción determinara algún tipo de delito, entonces sí podríamos pedir su comparecencia, la cual exigiría la



Michel Legrand

supresión de su inmunidad como parlamentario europeo».

Legrand alegó el secreto de la instrucción y no quiso dar más detalles sobre cuestiones relativas al contenido de algunos documentos descubiertos por la Policía en las distintas operaciones llevadas a cabo contra ETA en Francia.

## Los abogados y procuradores de Santiago se encerraron en el Palacio de Justicia

Santiago de Compostela.— Un centenar de abogados y procuradores de Santiago pasaron la noche encerrados en el Palacio de Justicia como señal de protesta por la próxima supresión del Juzgado de Primera Instancia e Instrucción 3 que pasará a ser Juzgado de lo Penal, informó un portavoz del Colegio de Abogados.

Los abogados habían tomado la decisión en la última Junta Extraordinaria del colegio celebrada el pasado día 12, y mantuvieron la fecha de la acción en secreto hasta que la iniciaron a las 21,45 horas de ayer miércoles.

## EN POCAS LINEAS

**El presidente del Gobierno de La Rioja** el aliancista Joaquín Espert, señaló hoy que intenta acelerar la firma del pacto de gobernabilidad entre AP, PRP y CDS para garantizar la estabilidad política de la región y del Ejecutivo autónomo.

**En 1990** podrá estar funcionando la sociedad que la empresa española Amper y la francesa Bull constituirá próximamente y que fabricará tarjetas inteligentes que podrían sustituir en un futuro a las actuales de crédito, señalaron a Efe fuentes de Amper.

**El ministro de Defensa, Narcis Serra**, ha designado los militares españoles que actuarán de enlace ante los distintos man-

Según el portavoz del Colegio de Abogados, su postura tiene carácter «indefinido» y durante ella no permiten la entrada al Palacio de Amarante a funcionarios y fuerza pública de servicio, accediendo tan solo aquellos abogados y procuradores que acudan a sumarse al encierro.

El Colegio de Abogados de Santiago, cuyos miembros anunciaron la posibilidad de darse de baja colegial, si en Madrid no se hace caso a sus reivindicaciones, enviaron durante los últimos días escritos al Ministerio de Justicia y al Consejo General del Poder Judicial mostrando su postura, sin haber recibido respuesta.— Efe.

dos y submandos de la OTAN. Hasta el momento, el único nombre que ha trascendido ha sido el del general de brigada, Javier Pardo de Santayana, que será enviado próximamente a SHAPE (Cuartel General de las Fuerzas Aliadas en Europa), con sede en la localidad belga de Mons.

**La Sala Sexta de lo Social del Tribunal Supremo** dejó visto para sentencia ayer por la mañana, en audiencia pública, el recurso presentado por el Comité de empresa de Alúmina-Aluminio, que fue despedido en bloque por la empresa por abandonar la factoría de San Ciprián, tras el embarrancamiento del buque «Casón» frente a las costas de Finisterre.

## bolsa de madrid

### COTIZACIONES DE HOY

La Bolsa madrileña ha experimentado hoy una subida de 0,16 puntos, por lo que su índice general ha quedado establecido en 283,73 puntos, según nos informa Efe.

La falta de interés ha sido la nota más acusada en la jornada bursátil de hoy, aunque en la sesión también destacó el avance de Telefónica.

Española de Petróleos, Cros y Explosivos, del sector químico, han logrado mejoras. El grupo de alimentación ha conseguido también avances en varios de sus componentes.

En petróleo, Española sube 2,50 y Petromed repite cambio.

En electricidad, Endesa sube 1,75, Fecsa 0,50 y Fenosa 0,25. Catalana baja 2, Gas y Electricidad 3, Hidrola 1,25, Iberduero 0,50, Sevillana 0,75. Reunidas, Viesgo y Nansa repiten cambios.

En metálicas básicas, Acerinox baja 5, Felguera 4, Española del Zinc 20 y Nueva Montaña 0,25.

En materiales de construcción, Asland baja 5, A. Cataluña 2, Financiera 25, Uralita 6. Cristalería sube 10. Isalba, Valdeirras y Valenciana repiten cambios.

En químicas, Cros sube 7, Explosivos 3,50 y Nicas 3. Energías baja 4.

En metal mecánica, Sistemas Af baja 35 y Tyrsa 10. Tubacex sube 4.

En construcción de maquinaria, Amper baja 8. Cesel repite cambio.

En automóviles, Tudor baja 3, Santana 1 y Fasa y Nissan 1,50. Citroën sube 25.

En material de transportes, Macosa baja 8.

En alimentación, Koipe, Uniasa repiten cambios. Azucara baja 5, El Aguila 8. Elosúa sube 35, Tabacalera 2.

En papeleras, Encé sube 5, Española baja 3, Sarrió 6 y Unipapel repite cambio.

En construcción, Cubiertas baja 60 y Dragados 3,25. Fomento repite cambio.

En comercio, Finanzauto baja 4 y Prosegur, 15.

En autopistas, Acesa sube 3. Autopistas, Europistas, Iberpistas y Estacionamientos repiten cambios.

En seguros, Mapfre sube 8.

En inmobiliarias, Acisa sube 15. Metro baja 5, Urbis 10. Renta y Vallehermoso repiten cambios.

En bancos, BBV, Central, Banesto, Hispano y Santander repiten cambios. Exterior sube 5. Popular baja 30. Telefónica sube 4 puntos.

## Detenidos los dos atracadores que huyeron con rehenes en León

León.— La Guardia Civil consiguió a últimas horas de la tarde de ayer detener a los dos atracadores que huyeron con dos rehenes, tras robar en una sucursal bancaria, hecho del que ya informamos ayer, en la localidad leonesa de Bemibre.

Los dos rehenes — un empleado del banco y un guarda forestal — fueron liberados previamente, tras ser utilizados en su huida por los dos individuos.

Un tercer rehén consiguió escapar anteriormente, arrojándose de un vehículo en marcha.

Sobre las cinco de la tarde era detenido uno de los atracadores en una bocamina de Tremor de Arriba. Según se ha dicho, efectivos de la Guardia Civil rodearon la bocamina y dieron el aviso de alto al atracador, realizando a continuación varios disparos intimidatorios. En la operación no hubo heridos, pero uno de ellos logró escapar.

Sin embargo, minutos des-

pués era localizado en las cercanías de donde se había producido la primera detención, ya en los montes de la zona. Tras una breve persecución fue detenido y le fue incautada una escopeta de cañones recortados, con la que previsiblemente cometieron el atraco.

Los dos atracadores han sido identificados como José Luis López Ramos y Juan Antonio Morales Osa, según ha señalado la agencia estatal de noticias, «Efe».

## Perece un sargento al caer su helicóptero en un embalse madrileño



Madrid.— Uno de los cuatro ocupantes de un helicóptero de las Fuerzas Armadas que efectuaba un vuelo de instrucción en compañía de otro, murió ayer en aguas del embalse de Santillana, ubicado en la localidad madrileña de Manzanares el Real, al estrellarse el aparato por causas desconocidas. El cadáver del sargento José Luis Esteban Miñano fue localizado a primeras horas de la noche.

La tripulación del aparato estaba también integrada por el teniente Antonio Serrano Luque, el cabo primero Agustín Salamanca Veiga y el soldado Diego Lara Jiménez, que actualmente cumple su servicio militar.

Estos otros tres ocupantes del helicóptero fueron rescatados de las aguas por los compañeros de un segundo helicóptero que participaban conjuntamente en un vuelo de entrenamiento.

El accidente se registró al filo de las cuatro y media de la tarde, cuando el aparato siniestrado se precipitó hacia el embalse por causas aún no determinadas.

Los tripulantes del segundo aparato, que le seguía de cerca, pudieron percatarse del hecho y rescatar con vida a los tres ocupantes antes citados, aunque no pudieron avistar al sargento, que horas después fue hallado cadáver.

Los tres militares rescatados fueron atendidos en principio en el botiquín de la base de Colmenar, donde se les apreció un shock hipotérmico, debido a la baja temperatura del agua.

En la foto un helicóptero y un camión, en labores de rescate.—(Foto Efe)



PRIMER ANIVERSARIO  
DE

### Nicolasa Bardón Pecharrromán

Que falleció en Segovia el día 20 de enero de 1988

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 20, a las 10,30 de la mañana, en la parroquia de San Miguel, será aplicado por el eterno descanso de su alma.

**SUS HERMANAS,**

*Agradecerán la asistencia a tan piadoso acto.*

## SUCESOS

### UN TRACTORISTA MUERE ARROLLADO POR UN TREN

Medina del Campo.— El agricultor Emiliano Macías Hernández, vecino de la localidad de Pollos, resultó muerto en la mañana de ayer al ser arrollado por el expreso Salamanca-Bilbao en un paso a nivel sin barreras situado en la zona denominada «La Culebra», en el término municipal de Medina del Campo. Fuentes de Renfe manifestaron que la espesa niebla aparecida durante la mañana pudo recortar el campo de visibilidad del tractorista provocando el accidente.

El trágico suceso se produjo sobre las 9,30 de la mañana de ayer en el kilómetro 209,200 de la vía Madrid-Irún, que se encuentra a 4 kilómetros de la estación de ferrocarril de Medina del Campo, dentro del pago de «La Culebra», al que se accede por el camino vecinal que entronca con la carretera que comunica a Medina con el pueblo de Pozaldez.

Emiliano Macías, se dispuso a cruzar la vía y resultó arrollado por el tren que, procedente de Salamanca, se dirigía a Bilbao e Irún. El fuerte choque provocó la muerte instantánea del agricultor que fue desplazado por el expreso a unos 20 metros de los raíles. El golpe abrió en dos la cabeza de Emiliano Macías y partió por la mitad el vehículo, algunas de cuyas piezas aparecieron dispersas por las vías.

Fuentes de Renfe indicaron que, debido a la densa niebla que se registraba a esa hora de la mañana, el tractorista tuvo dificultades para percibir la llegada del tren, que no pudo parar, puesto que en el punto en el que ocurrió el accidente el expreso alcanza ya los 120 kilómetros por hora.

### PRECINTADO EL ARCHIVO DE UNA CLINICA DE ABORTOS EN SEVILLA

Madrid.— La Policía Judicial ha precintado uno de los archivos de la clínica sevillana El Sur, donde se practican interrupciones de embarazo, por orden del juez tras una denuncia por aborto ilegal.

El Sur es una de las dos únicas clínicas privadas que realizan abortos en Sevilla y, según explicó el juez José María Magaña Calle, se precintó un archivo que en el momento de la inspección judicial estaba cerrado con llave. En los restantes archivos, el juez obtuvo los datos que buscaba y no ordenó ninguna acción específica contra ellos.

El juez ha decretado secreto del sumario para no entorpecer sus investigaciones, si bien fuentes de la clínica señalaron que el origen de las actuaciones judiciales parece ser una denuncia por aborto ilegal.

### TRES MESES DE PRISION PARA UN HOMBRE POR MORDER A UN REVISOR DE TREN

Lérida.— La Audiencia Provincial de Lérida condenó a Pascual Monleal Gómez, de 35 años, natural y vecino de Badalona, a tres meses de arresto mayor y a pagar 30.000 pesetas de multa como autor de un delito de resistencia a la autoridad, así como a dos días de arresto menor como autor de una falta de lesiones, por agredir a un interventor de Renfe a quien pateó, abofeteó y mordió en un brazo.

Asimismo, la Audiencia condenó a Pascual Monleal a indemnizar al interventor con 7.000 pesetas.

Los hechos ocurrieron el 25 de mayo de 1987, cuando Pascual Monleal tomó un tren en Lérida en compañía de su esposa y sus tres hijos menores de edad. Con las prisas, Monleal no pudo pasar por taquilla pero manifestó al interventor nada más subir al tren su intención de pagar. Sin embargo, el interventor, Juan Carlos García Pacheco, además de no venderle el billete, puso una multa a Monleal por fumar en un lugar indebido, iniciándose entonces una discusión.

### MUERE UN DELINCUENTE EN UN TIROTEO CON LA POLICIA

Madrid.— Un delincuente resultó muerto a primeras horas de la tarde de ayer por los disparos de una dotación policial que le perseguía, así como a otros dos individuos con los que acababa de atracar un supermercado, en Madrid, según informaron fuentes policiales.

Alrededor de las 14 horas, tres delincuentes entraron en el supermercado «Alfaro» y tras encañonar a los empleados, se apoderaron de un botín de 23.700 pesetas. Avisada la Policía, una dotación radio-patrulla inició la persecución de los atracadores.

Tras cortarles el paso, los funcionarios de Policía salieron de su vehículo para hacer frente a los presuntos atracadores, que trataron de atropellar a los agentes. En la maniobra, el «Opel Kadett» perdió el control y se empotró contra una pared.

Seguidamente, el conductor del vehículo de los atracadores, Salvador Aguilar, sacó una escopeta de cañones recortados e intentó disparar contra los policías. Uno de los agentes, al percatarse del hecho, sacó su arma reglamentaria y efectuó un disparo contra el vehículo «Opel Kadett», alcanzando al conductor en el muslo izquierdo.

Así se inició un tiroteo en el que resultó herido Salvador Aguilar Sáez, de 23 años y con 23 antecedentes delictivos.

Salvador Aguilar fue conducido a la Ciudad Sanitaria «La Paz» por la dotación policial, ingresando con herida en la región inguinal izquierda, falleciendo a los pocos minutos de su ingreso.

BALONCESTO, con Paco Monjas...

# «El día que haga daño a alguien en la cancha, me marcharé»

«Si yo me creo lo que dice la crítica, peor para mí»

«Los clubes quieren arbitrajes honestos y sinceros»

Ecuánime en sus criterios y actuaciones, Paco Monjas, realiza su cometido como árbitro de baloncesto dentro del grupo de élite del arbitraje español. Con él hemos mantenido una larga entrevista, en la que los lectores tendrán ocasión de comprobar con que claridad de ideas ve Monjas el momento del baloncesto español donde, desde luego, no es «oro todo lo que reluce».

— Aunque el tema sea de carácter local, ¿qué opinas de la sanción a Pedro Luis Minguéz?

— Es muy triste y aunque no quiero entrar a analizar las causas que llevaron, o pudieran llevar, a la sanción, yo defiendo a mi presidente de Colegio. Porque ha trabajado honradamente y ha dedicado muchas horas a ese trabajo y lo ha hecho en positivo. Seis meses de sanción son una monstruosidad. Yo no creo que el baloncesto en Segovia esté mal por los árbitros. Alguien es culpable de que en Segovia en la actualidad no tenemos baloncesto masculino de élite. Eso sí es triste.

### ESCALA NACIONAL

— La actividad del baloncesto nacional es constante. Parece un continuo marathon.

— Seguramente es así, pero yo no estoy disfrutando como otros años. Y ello se puede ampliar al colectivo de los jugadores y a sus propios clubes. Y hay que ser realistas, el público está dando la espalda a muchos equipos. En años anteriores las canchas vibraban. Yo he dirigido muchos partidos y llenos, solamente he visto en dos o tres canchas. Y los clubes cuestan mucho dinero. De esta primera fase hay muchos equipos que pasan olímpicamente y la «A-2», la gente sabe que es la Primera «B» y no va. Seguro estoy que la Asociación de Clubes se lo recontará. La próxima fase yo creo que sí será apasionante. En algunas canchas ahora, ya ni se meten con los árbitros. Y ya es difícil.

— En el orden técnico, ¿está igualmente preparado un árbitro

para dirigir un encuentro semanal que tres?

— Yo he dirigido tres partidos por semana y físicamente sí es posible, el problema está en el factor psicológico y en los problemas que pueda tener el colegiado, que pueden repercutir en la cancha. Y curiosamente, una competición como la de este año que no tiene muchos aficionados, es el año que más problemas arbitrales tiene. El presidente de nuestro Colegio tiene cantidad de videos en los que se ve cómo estamos fallando. ¿Puede ser por exceso de partidos? Habrá que estudiarlo, porque en los clubes hay muchos millones en juego.

— Y por este camino, ¿se llegará algún día a contar con árbitros dedicados profesionalmente a esa labor?

— Es muy difícil. En Italia piensan implantar antes del 92 un semiprofesionalismo. Aquí, al comienzo de esta liga los emolumentos de los árbitros españoles subieron a grandes cotas. Pero ahora ha habido una reunión entre la Asociación de Clubes y nuestro presidente del Colegio, señor Sancha, y los emolumentos han descendido de manera ostensible. Se han establecido unas cotas de días de desplazamiento, derechos de arbitraje... Esto significa que se han dado cuenta de que una persona cuesta mucho el moverla. Llegar a ser profesional es muy difícil. Y había gente que estaba trabajando por llegar a ello. Pero hacer en España árbitros profesionales a treinta y seis personas, es inviable e imposible. Se ha intentado una semiprofesionalidad y no se ha conseguido. Y por otra parte cómo se puede pensar en tener árbitros profesionales y árbitros que no lo sean. Hay que buscar grupos homogéneos, no disparados. Y si yo mañana arbitro con un colegiado que es el número equis y yo soy «A», al final dirá que me quede sólo.

— ¿En qué forma afectan al árbitro las críticas sobre su labor?

— Mira, yo me limito a leer mi prensa local. La crítica la en-



tiendo y tengo que admitirla. Cuando termino un partido ya en el vestuario intento analizar mi arbitraje. Hay veces que me digo: «que mal lo hice hoy». Y cuando llego al aeropuerto en cuestión, compro un diario y veo que me han puesto una gran nota... La verdad es que lo mejor es no creerse nada, y si me lo creo es peor para mí. Yo sé cuándo no he trabajado en la cancha. No necesito que nadie me lo diga. Nunca he tenido entrenamientos con informadores.

— ¿La actual división de los árbitros en dos grupos, ¿qué situación plantea?

— La liga femenina, por ejemplo, está muy quejosa, porque hubos hechos tristes de compañeros míos, que no quiero comentar. El entrenador de Jesuitinas, también se queja de algunos arbitrajes, porque cree que no se mide por el mismo rasero y que en ocasiones con su equipo no ha existido la justicia. Al arbitraje ha llegado una hornada de gente joven que se están formando y hay que darles un tiempo. Pero claro, hay que pensar en los clubes que se están jugando su prestigio y muchos millones. Los clubes quieren arbitrajes honestos y sinceros y que el árbitro no se «arrugue», y si hay que pitar una falta en el último segundo y dar con ello la victoria al equipo de fuera, que lo haga. Si no tiene esa capacidad, no será nunca un buen árbitro.

— ¿Crees en la existencia de la persecución arbitral?

— Mal árbitro y mala persona es aquel que persigue a alguien. Porque todos nos equivocamos en la vida. Llevo 22 años metido en el baloncesto y aseguro que nunca he perseguido a nadie. Y el día que a conciencia haga daño a alguien en una cancha, ese día me marcharé del baloncesto. Lo digo con toda sinceridad.

J.M.ª

(Foto: Antonio)

## CARRERAS DE CABALLOS

Sexta jornada de la temporada de invierno de carreras de caballos de San Sebastián y en el programa el Premio Iberduero, dotado con 1.275.000 pesetas y a disputarse sobre la distancia de 2.200 metros por los 10 participantes que saltarán a la pista verde. Y para nosotros, en opinión muy particular y no olvidando que Gelabert puede seguir en sus horas bajas, sólo a ROI PHARLY le vemos ganador y a fijo lo jugamos. Y como posibles rivales a batir, Fort Saganne (que regresa a las pistas españolas después de sus éxitos en París) y a los representantes — como siempre — de la cuadra Alborada. Pero no seamos cortos en la apuesta y tengamos en cuenta a Iris Stew y Villa Blanca.

En el resto de las pruebas, FOSHCARD-ITRAGO en la gemela de la primera carrera (Chesnevan). Para el Premio Marca, CARBONADO — que podría repetir triunfo — y CALIBRE (Furor). En la tercera vamos a seguir insistiendo a favor de ODIN acompañado de SMART BONY y PATTY FAIR (Planetario-Felino-Kasnow-El Colo). Para la cuarta, ALMANSUR-OROPENDOLA-MITXELETA-BALLY FRENCH (Smalah-La Movida-Nazareña-Aquaria). Y para la que cierra la reunión, apostaremos porque al fin AL CAPONE, con Cladera, pase la meta en ganador (Jazzy).

Y en números, así queda la QH de 48 apuestas que para el domingo proponemos: 1.ª carrera, 2-3; 2.ª, 1-7; 3.ª, 8-5-7; 4.ª, 7-8-10-14; 5.ª, 2; 6.ª, 6... Y como siempre ¡suerte, amigos aficionados!

### ENRIQUE GARLA

#### PRIMERA CARRERA

- 1 CHESNEVAN
- 2 FOSHCARD
- 3 ITRAGO \*
- 4 NIMSAO
- 5 BEHIZING
- 6 IRUELA \*

#### PREMIO RADIO POPULAR DE SAN SEBASTIAN

1.300 Metros (Pista de arena)

- |         |              |
|---------|--------------|
| 58 Kgs. | Cañizo       |
| 58      | A. Carrasco  |
| 58      | F. Jiménez   |
| 55      | M. Hernández |
| 53      | F. González  |
| 53-50   | Esteban      |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

#### SEGUNDA CARRERA

- 1 CARBONADO (FR)
- 2 FUROR (FR)
- 3 EL AMERICANO (GB)
- 4 EL BONIFA (IRE)
- 5 CHASHING
- 6 HAIZERO
- 7 CALIBRE

#### PREMIO DIARIO MARCA

1.800 Metros (Pista de arena)

- |            |             |
|------------|-------------|
| 58-56 Kgs. | Sr. Vidal   |
| 58         | Cañizo      |
| 55         | C. Carrasco |
| 55         | P. García   |
| 54         | F. Martín   |
| 54         | F. González |
| 51-52      | Gelabert    |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

#### TERCERA CARRERA

(Handicap desdoblado. Primera parte)

- 1 ALBERTO
- 2 GARGAMEL (CHI)
- 3 EL COLO
- 4 KASNOW
- 5 SMART BONY (GB)
- 6 FELINO (FR)
- 7 PATTY FAIR (IRE)
- 8 ODIN
- 9 SENECA \*
- 10 ABRAL (IRE)
- 11 ROMERAL (IRE) \*
- 12 SIGH DILIZ
- 13 PLANETARIO

#### PREMIO PEÑA HIPICA ONDARRETA

2.000 Metros (Pista de arena)

- |            |                 |
|------------|-----------------|
| 61-58 Kgs. | Sr. Vidal       |
| 60-57      | F. Sánchez      |
| 54         | R. Martín V.    |
| 54         | Cañizo          |
| 53         | F. González     |
| 53-50      | Pacho           |
| 52         | Gelabert        |
| 51         | M. Hernández    |
| 51         | Srta. Ibáñez    |
| 51-48      | Vaquero         |
| 49-46      | Ortiz de Urbina |
| 47-45      | Gutiérrez       |
| 45-44      | Esteban         |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

#### CUARTA CARRERA

(Handicap desdoblado. Segunda parte)

- 1 CAPECOD (FR)
- 2 LA MOVIDA
- 3 SMALAH
- 4 AQUARIA
- 5 ESCUADRON
- 6 LITTLE LILLIBIT
- 7 AL MANSUR
- 8 OROPENDOLA
- 9 MANICORA (FR)
- 10 MITXELETA
- 11 INDIAN DAWN (IRE)
- 12 TAMARINDA
- 13 NAZAREÑA
- 14 BALLY FRENCH
- 15 QUE GUAY

#### PREMIO GAZTELUBIDE

2.000 Metros (Pista de arena)

- |         |                |
|---------|----------------|
| 62 Kgs. | R. Martín V.   |
| 60-57   | Sr. Vidal      |
| 60-58   | J.L. Martínez  |
| 59      | Gelabert       |
| 57      | Cañizo         |
| 56-53   | Srta. Ibáñez   |
| 55-52   | O. Mora        |
| 53      | M. Hernández   |
| 52-49   | Magariño       |
| 51-52   | J.C. Fernández |
| 49-47   | Gutiérrez      |
| 49      | F. Sánchez     |
| 48      | B. Moreno      |
| 46-44,5 | Esteban        |
| 45      | Espinosa       |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

#### QUINTA CARRERA

(2.ª C.)

- 1 FORT SAGANNE (FR)
- 2 ROI PHARLY (IRE)
- 3 BEJUCO
- 4 BUENO YA (CHI) \*
- 5 EL TODO
- 6 HIGH TAJ \*
- 7 SMALL TICO (FR)
- 8 ASTUR DANCER
- 9 IRISH STEW (FR)
- 10 VILLA BLANCA

#### GRAN PREMIO IBERDUERO

2.200 Metros (Pista de Verde)

- |         |                  |
|---------|------------------|
| 59 Kgs. | Medina           |
| 59      | Gelabert         |
| 55      | F. Rodríguez     |
| 54-56   | Calle            |
| 54      | C. Carrasco      |
| 54      | Cañizo (b. roja) |
| 54      | Sr. Vidal        |
| 53      | P. García        |
| 53      | M. Hernández     |
| 48-51   | R. Martín V.     |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

#### SEXTA CARRERA

(Handicap) (3.ª del Campeonato de Aprendices)

- 1 PRACHTVOGEL (GER)
- 2 TREMENDO (FR)
- 3 CROWSLEY (FR)
- 4 BILLBERGIA (FR)
- 5 JAZZY (CHI)
- 6 AL CAPONE

#### PREMIO DIARIO AS

2.000 Metros (Pista de arena)

- |              |                 |
|--------------|-----------------|
| 59-56,5 Kgs. | Ortiz de Urbina |
| 55-53,5      | Magariño        |
| 53-50,5      | F. Sánchez      |
| 53-51,5      | O. Mora         |
| 48-47        | Pacho           |
| 47           | Cladera         |

Reservas: 1.º n. 1 - 2.º n. 2

\* Caballos de la misma Cuadra.

### RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

#### PRIMERA DIVISION

Grupo A-1

Caja Bilbao, 87: Cajacanarias, 86.
Magia Huesca, 105: Puleva Granada, 91.
Real Madrid, 112: Fórum Filatélico, 64.
Ram Juventud, 109: Estudiantes Bose, 100.
Barcelona, 100: Taugrés Vitoria, 79.
CAI Zaragoza, 76: Cacaolat Granollers, 79.

Grupo A-2

Pamesa Valencia, 74: TDK Manresa, 84.
Mayoral Maristas, 76: Clesa Ferrol, 77.
Gran Canaria, 96: Grupo IFA, 77.
Tenerife Numero 1, 92: DYC Breogan, 97.
Caja Guipúzcoa, 66: Caja de Ronda, 83.
BBV Collado Villalba, 110: Valvi Gerona, 98.

	J.	G.	P.	Ptos.
Barcelona	16	15	1	31
Ram Juventud	16	12	4	28
Real Madrid	16	12	4	28
CAI Zaragoza	16	10	6	26
Cacaolat Granollers	16	9	7	25
Magia Huesca	16	9	7	25
Taugrés Vitoria	16	7	9	23
Puleva Granada	16	6	10	22
Estudiantes Bose	16	5	11	21
Cajacanarias	16	4	12	20
Fórum Filatélico	16	4	12	20
Caja Bilbao	16	3	13	19

	J.	G.	P.	Ptos.
Clesa Ferrol	16	13	3	29
Caja de Ronda	16	11	5	27
BBV Collado Villalba	16	11	5	27
Mayoral Maristas	16	10	6	26
Grupo IFA	16	9	7	25
Valvi Gerona	16	8	8	24
Gran Canaria	16	8	8	24
TDK Manresa	16	8	8	24
DYC Breogan	16	6	10	22
Caja Guipúzcoa	16	5	11	21
Tenerife Numero 1	16	4	12	20
Pamesa Valencia	16	3	13	19

RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

# Molduras Samboal y Alcázar Caja Segovia, los mejores clasificados en las competiciones regionales

La práctica totalidad de las competiciones deportivas en las que intervienen equipos segovianos han iniciado de nuevo su caminar. Y si bien algunas, como el fútbol, tienen ahora jornadas de descanso, el resto continúa jugando. Los marcadores y clasificaciones son éstos:

**BALONCESTO**

**TERCERA DIVISION (Jornada 8.ª)**

Ferrolí, 77; Maristas, 66  
Coproco, 104; Cronos, 64  
Juventud, 85; Caja Segovia, 84  
Euromutua, 80; EME 30, 86  
Descansa: Aguilar

**CLASIFICACION**

	Puntos
Ferrolí	14
EME 30	13
Maristas	12
Euromutua	11
Aguilar	11
Coproco	10
Juventud	8
Caja Segovia	7
Cronos	7

**VOLEIBOL**

**SEGUNDA DIVISION**

Alcázar Caja, 3; Crisis D.P., 0 (15-5, 15-5 y 15-7).  
C.D.U. Salamanca, 3; Petrogal, 0 (15-5, 15-7 y 15-13).  
C.D.U. Valladolid, 3; Caja Soria, 1 (15-11, 16-14, 4-15 y 15-11).  
Grupo 86, 3; Rep. Mata, 1 (15-4, 17-16, 12-15 y 15-2).  
Aplazado de la primera jornada:

**CLASIFICACION**

	J	G	E	P	GF	GC	Ptos
1. M. Samboal	16	12	1	3	75	36	25
2. Viajes Halcón	16	10	1	5	86	40	21
3. Palencia FS	15	9	3	3	53	37	21
4. Santa Bárbara	16	8	4	4	57	51	20
5. Avícola Leonesa	16	9	1	6	76	60	19
6. C. La Imprenta	16	9	1	6	53	52	19
7. D. Maescasa	16	8	2	6	52	53	18
8. Fino/Rueda	15	6	3	6	30	28	15
9. S. Hnos Blanco	16	7	0	9	51	64	14
10. Viajes Álamo	15	6	1	8	42	53	13
11. P. Versalles	16	5	2	9	39	48	12
12. Vadillos FS	16	5	2	9	45	67	12
13. A. Millán Travell	15	5	2	8	39	54	12
14. Herma Muebles	15	4	0	11	55	70	8
15. Disco Sueños	15	2	1	12	48	88	5

Petrogal, 3; Rep. Mata, 0 (15-13, 15-11 y 15-13).

**CLASIFICACION**

	Puntos
Grupo 86	10
Alcázar Caja	9
Caja Soria	8
C.D.U. Valladolid	7
C.D.U. Salamanca	7
Rep. Mata	7
Petrogal	7
Crisis D. P.	5

**BALONMANO**

**SEGUNDA DIVISION (Jornada 10.ª)**

Caja Segovia, 21; Soria Natural, 19.  
Autocid, 20; Inzamac, 12.  
Universitario, 20; La Tercia, 23.  
Laciana, 11; Universidad León, 25.  
Aranda Torremilanos, 22; Nava, 26.  
San Viator, 45; Opel Aranda, 13.

**FUTBOL SALA**

**LIGA REGIONAL (Jornada 17.ª)**

Fino Rueda, 2; Versalles, 1.  
Molduras Samboal, 2; Hermanos Blanco, 1.  
Viajes Halcón, 9; Vadillos, 0.  
Maescasa Once, 5; Cornejo La Imprenta, 2.  
Santa Bárbara, 3; Avícola Leonesa, 9.  
Palencia-Viajes Álamo (no disputado).  
Herma Muebles-Sueños Zamora (no presentado este último).  
Descansó: Alvarez Millán.

San Esteban, 6; Palencia, 1.

**BALONCESTO**

**LIGA PROVINCIAL**

**SENIOR**

Persianas Hernando, 86; Europol, 69.  
Cantimpalos, 40; Udaco G-5 Centro, 67.  
Gil Vargas, 51; Rincón Castellano, 62.  
Auto Insa JPM, 115; Talleres

Santiago, 56.  
Persianas Hernando, 79;  
Auto Insa JPM, 80 (aplazado).

**CLASIFICACION**

	Puntos
Rincón Castellano	15
Auto Insa JPM	14
Europol	13
Udaco G-5 Centro	13
Persianas Hernando	10
Cantimpalos	9
Gil Vargas, S.A.	8
Talleres Santiago	8

**JUNIOR**

JPM, 83; Europol CBS, 56.  
Gestetner, 2; Caja Segovia, 0 (retirado este último).

**CLASIFICACION**

	Puntos
JPM	13
Europol CBS	12
Gestetner	9
Caja Segovia	5

Este último equipo, retirado.

**BALONMANO**

## Tres encuentros de sanción a Segovia, del C. P. Nava

El Comité de Competición de la Federación Territorial de Castilla y León de Balonmano, en su reunión del pasado martes estudió, entre otros, el acta del encuentro Aranda Torremilanos-C.P. Nava, en el que se produjeron determinados incidentes, que ya fueron narrados por nuestro corresponsal en Nava de la Asunción. El árbitro, que no ha necesitado ningún anexo al acta, se ha limitado a narrar los hechos acaecidos en la cancha, sin que en ningún momento hiciera mención a la observación médica de la que, de acuerdo con los hechos narrados en la crónica del encuentro, fue objeto el jugador navero.

Estos son los acuerdos del Comité sobre el citado partido: Cuatro encuentros de suspensión al jugador Juan Carlos Arce, del Aranda Torremilanos, por producirse de forma violenta con un contrario, sin originar resultado lesivo. Tres encuentros de suspensión al jugador Jesús Angel Segovia, del Club Polideportivo Nava, por repeler agresión sin originar resultado lesivo.

A Salvador Campillo, delega-

do del Nava, se le sanciona con doble amonestación federativa. Los clubes, una vez recibida la comunicación del Comité tienen un plazo de treinta días para recurrir el fallo.

En torno a esta categoría y en el mismo grupo, también hubo lamentables incidentes en el encuentro San Viator-Aranda Siro Vázquez (anterior Opel Aranda), jugado en Valladolid y en el que, según consta en el acta, los jugadores del conjunto del Aranda agredieron a los espectadores y hubo necesidad de solicitar la presencia de la fuerza pública.

J.M.ª

## RESULTADOS Y CLASIFICACIONES División de Honor

**GRUPO-A-**

RESULTADOS  
Alaplana At. Madrid, 23; Barcelona, 20.  
Trolli Villa Avilés, 30; Puleva Málaga, 29.  
T. Tres Mayo, 22; Lagisa C. Naranco, 29.  
Elgorriaga Bidasoa, 25; TNT Unieexpress, 24.

**CLASIFICACION**

	J	G	E	P	P.
Alaplana A. Madrid	12	10	1	1	21
Elgorriaga	12	8	1	3	17
Barcelona	12	8	0	4	16
Lagisa C. Naranco	12	7	2	3	16
Trolli V. Avilés	12	6	0	6	12
Puleva Málaga	12	3	1	8	7
Unieexpress	12	3	1	8	7
Tenerife	12	0	0	12	0

**GRUPO-B-**

RESULTADOS  
Caixa Valencia, 31; Arrate, 28.  
Palautordera, 30; H. Alacant, 28.  
Cajamadrid, 27; Cacaolat Granollers, 26.  
GD Teka, 36; Michelín Valladolid, 20

**CLASIFICACION**

	J	G	E	P	P.
GD Teka	12	9	1	2	19
Cacaolat	12	9	0	3	18
Cajamadrid	12	8	0	4	16
Caixa Valencia	12	8	0	4	16
Michelín	12	6	1	5	13
Palautordera	12	3	0	9	6
H. Alacant	12	2	1	9	5
Arrate	12	1	1	10	3

## El presidente de la Federación de rugby continúa grave

Madrid.— Alberto Picó, presidente de la Federación Española de Rugby, permanece ingresado en el hospital Gregorio Marañón de Madrid y su pronóstico sigue siendo grave, según el parte médico de ayer.

Picó Marín, que sufrió el pasado sábado un accidente de coche, «permanece en situación clínica estacionaria, bajo los efectos de sedantes y en ventilación controlada, aunque se aprecia una mejoría de sus lesiones encefálicas, responde a estímulos y obedece órdenes sencillas», según el parte.—Efe



**LA CULPA PARA QUIEN LA TENGA**

De toda la situación anormal que se está planteando en el baloncesto segoviano,

sólo hay un perdedor: el deporte. Estoy de acuerdo con aquellos que dicen que a los directivos de las federaciones no se les puede pedir más de lo que hacen. Son altruistas, dedican muchas horas de su tiempo libre y ofrecen posibilidades de llevar a efecto competiciones que sin su sacrificio sería difícil que salieran adelante. Del colectivo arbitral se puede decir que, en determinados casos, su comportamiento, en el orden técnico, es malo. Pero no hay otro «invento» que se pueda aplicar a los partidos en una competición seria y lo que si se les puede exigir es que intenten superarse en el desempeño de su difícil cometido. Y llegado a este punto y entroncando el tema con la sanción al presidente del Colegio de Arbitros y el posterior apoyo de los colegiados que ha terminado en huelga, hay que sacar conclusiones. ¿Por qué se ha llegado a esta lamentable situación? Simple y llanamente porque la Federación (tanto provincial como regional), en un planteamiento de querer ayudar a este deporte, que está totalmente de acuerdo con su cometido, fueron excesivamente blandos con el Caja Segovia. De ahí parten todas las anómalas situaciones que se están produciendo. Al club referido le han permitido todo. Diligenciar las fichas a última hora; no conocer el nombre del entrenador, ni de los miembros de la junta directiva, ni el domicilio social del club, no comunicar el horario de celebración de partidos con la debida antelación... ¿se aceptaría esta situación por parte de la Federación para todos los equipos que participan en competiciones? Sería rocambolesco. Mas y conociendo todo ello y las muchas diferencias existentes entre este club, sus mentores (cuestión que no es de ahora), y el Colegio de Arbitros, la Federación debería saber que a la anormal situación que ahora se ha planteado, se habría de llegar. El baloncesto «adulto» en Segovia no está mal por la Federación, ni por los árbitros, ni por los jugadores. Pero si la Federación y determinados jugadores «cortan» por el mismo lugar que ahora lo hizo el Colegio de Arbitros, por muy duro que parezca, seguramente toda esta situación se habría evitado. Pero el dar facilidades a quien, por motivos que desconocemos, no acepta sus propios fallos y está llevando al baloncesto segoviano a una calle sin salida, es algo que no debió hacer la Federación. Y el Comité de Competición de la Federación Castellano-Leonesa y a quien haya firmado la sanción del presidente del Colegio de Arbitros, recriminarle su actuación. Porque si hubiera seguido paso a paso el problema existente, la sanción habría recaído hacia el club Caja Segovia. Y no hablamos de jugadores, sino de club.

J.M.ª

**Si este espacio lo ocupara su anuncio, lo verían miles de lectores**

Suscríbase a:  
**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

FUTBOL JUVENIL.—LIGA REGIONAL

# La G. Segoviana empató en La Albuera y Quintanar perdió en Palencia

No fue buena para los conjuntos segovianos de fútbol juvenil que disputan sus partidos en la Primera Regional Preferente de Castilla y León. La 17.ª jornada, con la que comenzó la segunda vuelta, solo «dio» un punto de los cuatro en juego a los equipos de nuestra capital. Estos fueron los marcadores:

**G. Segoviana, 2** (Pedro y M. Angel).  
**Michelin, 2**

Dirigió el encuentro: Raúl

PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

**C. P. Mozoncillo, 0;**  
**C. D. Turégano, 1**

JESUS ALVAREZ

**MOZONCILLO:** José, Cruz, Emilio, José M.ª, Santiago, Jesús, Moreno, Luis, Javier, Salinas, José Luis. Cambios: Minuto 46, Jesús por José.

**C. D. TUREGANO:** Mariano, Daniel, Alfonso, Gabriel, Julio, José Luis, Jesús, José, Isidro, Paulino y Teodoro.

Dirigió el encuentro el Sr. Carlos Arranz de la Calle, ayudado en las bandas por Enrique Alvarez y Cristóbal López. No tuvo complicaciones y su actuación fue pasable. Mostró cartulina amarilla a Jesús, del Turégano, y expulsó del terreno de juego a Cruz, del Mozoncillo.

Sigue el Mozoncillo sin encontrar su sitio en el terreno de juego, y el domingo lo volvió a demostrar ante el colista de la tabla clasificatoria, el C.D. Turégano que tan sólo ha ganado dos encuentros y empatado uno de los quince que ha jugado.

Los 45 primeros minutos fueron un tanto sosos, practicando un juego desconcertado por ambos clubes y que aburrió a los pocos aficionados que se desplazaron al Arevalillo.

La segunda mitad fue un poco diferente y cambió de decoración el encuentro ya que ambos conjuntos intentaron una y otra vez el gol y, faltando 4 minutos para el final del encuentro, el dorsal número 11, Teodoro, del Turégano inauguró el marcador 0-1.

Cuando todos creíamos que el partido estaba sentenciado, Rincón del C.P. Mozoncillo, estrelló el balón en el poste sin conseguir el empate, con lo que se llegó al final de los 90 minutos con el 0-1 mencionado anteriormente.

En resumen un partido soso y aburrido en el que el Mozoncillo estuvo más a las ocasiones que a practicar ese buen juego con el que inició la temporada.

Llorente.

Jugaron por el equipo segoviano. Alberto, Estaire, Javi, Sanchidrián, Félix, Santiuste, Quique, Rojo, Aparicio, Pedro y M. Angel. Cambios: J. Luis por



Estaire e Higinio por Sanchidrián.

Comenzó marcando el conjunto de Aranda de Duero que se presentó como un equipo más fuerte que el local realizando un mejor juego de ataque. Hubo muchos fallos defensivos en el conjunto gimnástico, que si bien se adelantó en el marcador en la segunda parte, no pudo evitar que se marchara un punto de su feudo. El encuentro fue presenciado por buen número de espectadores.

**Cristo Olímpico, 2**  
**Quintanar, 0**

Jugaron en el conjunto del Quintanar: Adolfo, Monclús, David, Doro, Tato, Ignacio, Angel, Alvaro, Chuchi, Juanma y Juanfran. Cambios: Bertoni por Juanma.

Dirigió el partido: Lorejón Herrero. Mal.

Fue un buen partido, jugado de poder a poder y que ambos equipos, por las ocasiones que tuvieron, pudieron resolver en la

primera parte, que sin embargo, terminó con empate a cero. Pudo haber cambiado el signo del encuentro en el minuto 65 de juego. Chuchi, sólo delante del portero, no logra marcar. En la

jugada siguiente consigue marcar el conjunto palentino que pasa a dominar la situación, consiguiendo su segundo gol en el minuto 85 de juego. No hubo excesivas diferencias entre uno y otro conjunto y el empate habría dejado en mucho mejor lugar las cosas.

J.M.ª

ATLETISMO

# I Control de «pista cubierta» de la Federación Territorial

Tomaron parte atletas de seis provincias de la región

El pasado domingo se llevó a efecto en las pistas de atletismo de La Albuera el primer control de «pista cubierta» que organiza la Federación Territorial y que estuvo controlada por los jueces del colegio de Segovia. Tomaron parte atletas de seis provincias, Burgos, Avila, León, Segovia, Valladolid y Salamanca.

RESULTADOS

Altura: 1.º José Luis Díez, CCV, 1,93; 2.º Mario Velasco, CCV, 1,75; 3.º Alfredo Sanz CCV, 1,75.

Femenina: Begoña Uña, Tintoretto, 1,45; Adela Gutiérrez, Tintoretto, 1,45 y Natalia Aguado, DYC, 1,30.

Peso: Javier Pérez, CCV, 14,02; Mariano de la Torre, CCV, 10,90 y Angel Camarero, CCV, 10,50.

Femenina: Marisa Alvarez, Tintoretto, 10,49; Marta Hernández, Tintoretto, 10,25; Estrella Hernando, CAS Caja Segovia, 9,63. (Lanzamientos con peso de cuatro kilos).

Lanzamiento con tres kilos: 1.ª Olga Galindo, CAS, 10,76; Isabel Royal, CCV, 8,93; Amelia García, CAS, 8,00.

8.000 M.L.: Eduardo Garabito, CCV, 1,58.4; José L. Blanco, ADU, 1,59.4, F.J. Vicente Palomero, ADU, 2,00.5

1.500 M.L.: José F. Hernández (ADU), 4,08.4; Carlos del

Bien, 4,08.4 (Montelarreina), Juan Jesús Pastor, DYC, 4,09.3.

1.500 M.L.: Infantil: Rubén Carrero Hijosa, Blume Caja, 5,07; Cristóbal Galisteo, Blume, 5,30.5, F. Javier Carrero, 5,30.9.

800 M.L. Femeninos: Consuelo Domingo, Tintoretto, 2,21.9, Juana Rojas, Tintoretto, 2,27.6; Montserrat García, Tintoretto, 2,32.7.

300 M.L.: Carlos de la Cruz, Antonio Machado, 37.6; Ignacio Maderuelo, Blume, 40,00; Diego Jiménez, 43,00.

800 M.L. Infantil: Ana Carrero, Antonio Machado, 45.2, Eva María de Lucas, 49.9. CAS.

600 M.V.: Sergio de Angel, CCV, 8.7; Juan Alvarez, Blume, 9.4.

Cadete: Diego Cuadrado, CCV, 8.9

Femenino: Marta Sánchez, CCV, 10.4; Sara Aldea, Antonio Machado, 10.7; María Martín, CAS, 11.00.

Junior: María García, 9.2 y Begoña Uña, 9.3.

600 M.L.: Miguel Díez, C.A. León, 6.9; Juan I. Fernández, CCV, 7.0, Miguel A. Martínez, CCV, 7.1 y Salvador M. Davía, Blume, 7.2.

Femenino: Silvia T. Molledo, CAV, 8.03; Silvia Gómez, CAS, 8.04; Ana C. Cubertero, Antonio Machado, 8.05.

J.M.ª

FUTBOL SALA EN FUENTEPELAYO

# El telón de la V Liga se abrió con un gran nivel de juego

JESUS OLMOS

Con un poco de retraso, ha dado comienzo esta tradicional competición que ya goza de un prestigio bien ganado a través de los años y que ocupa una destacada posición dentro del sala provincial.

Diez equipos en la parrilla de salida, ocho de la villa y dos foráneos, en concreto de Navalmanzano y Zarzuela del Pinar.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**BALONCESTO.**— El Estudiantes perdió por 89-95 ante el Assubel belga en el encuentro que disputaron ayer correspondiente a la Copa Korac. También de esta competición, la Federación Internacional de Baloncesto (FIBA) ha aplazado para hoy el encuentro Ram Juventud-Zadar de Yugoslavia en la liguilla de cuartos de final. Por otro lado, el jugador del Barcelona, Javier Crespo, fue intervenido ayer quirúrgicamente en el Instituto Dexeus de la Ciudad Condal por el doctor Cabestany, debido a una rotura de menisco interno de la rodilla izquierda.

**TENIS.**— Como ya informamos ayer, Conchita Martínez fue eliminada por Gabriela Sabatini en la segunda ronda de los Internacionales de Australia. En la categoría masculina sobresale la eliminación de Yannick Noah, número 8 del torneo y segundo francés cabeza de serie —el primero fue Leconte— que queda fuera del torneo.

**FUTBOL.**— La junta directiva del RCD Español se reunió ayer por la tarde en junta extraordinaria. En el transcurso de ella el vicepresidente, Fernando Martorell, presentó su dimisión. El motivo de esta dimisión es la polémica que se creó a principios de semana al ser cesado el técnico del primer equipo, Javier Clemente, y posteriormente reafirmado por el presidente, Antonio Baró. Por otro lado, el Valladolid no podrá jugar en su campo el próximo partido de liga, contra el Valencia, ya que ha sido clausurado por un partido por el Comité de Competición de la Federación Española de Fútbol a causa de los incidentes ocurridos en el Atlético de Madrid-Valladolid.

Todas las formaciones tienen depositadas grandes esperanzas de cosechar victorias que les aúpen a los primeros puestos, allá a mediados de junio cada cual estará donde le corresponda.

**PINTURAS MARTIN, 5; BAR LA CRUZ, 1.**— Rompió el fuego de la competición un desequilibrado choque entre dos conjuntos con aspiraciones bien distintas. Frente a un experto Pinturas Martín se encontraba un Bar La Cruz con una renovación total de su plantilla. Pinturas Martín se limitó a ganar como si de un entrenamiento se tratara y Bar La Cruz dio un recital de entusiasmo y deportividad.

**KAS OTONES, 1; GASEOSAS OLMOS, 4.**— Mal debut ha tenido el Kas frente a un aguerrido Gaseosas Olmos. El equipo de Zarzuela tiene un bloque sólido y tremendamente luchador que va a dar más de un susto a lo largo de la liga si mantiene esta misma tónica. Los del Kas están fuera de forma y parece que su plantilla está algo descompensada en relación con la última temporada.

**PROSANZU, 5; BAR DIANA NAVALMANZANO, 9.**— Fútbol espectáculo entre dos formaciones que salieron desde el principio dispuestas a jugar sin planteamientos defensivos lo que redundó en beneficio de los espectadores que agradecieron con aplausos este concepto y

forma de entender el fútbol-sala. Los de Navalmanzano, más duchos en la materia, se llevaron el gato al agua pero tuvieron que sudar la camiseta. Golazo de película de Alfonso Torregro que firmarían para sí los ases del balón.

**DIBAQ, 5; BAR LA AMISTAD, 0.**— No terminan de cuajar los del Bar La Amistad; siempre parece que van para campeones y luego año tras año se quedan en la estacada. Los del Dibaq jugaron cómo y cuándo quisieron ya que se hicieron los auténticos dueños del campo frente a un desmotivado Bar La Amistad que se limitaba a sacar de sus redes los balones que les enviaban sus contrincantes y que nunca supieron hallar la fórmula para, al menos, hacer frente al rival de turno.

**SEMILLAS PACIFICO, 4; BRILLOS PELUQUEROS, 3.**— Partido de poder a poder entre dos formaciones ávidas de triunfos. El encuentro gozó de muchos alicientes para catalogarlo como el mejor de la jornada ya que se produjeron alternativas a favor de uno y otro en el tanteador. El desenlace se produjo minutos antes de que finalizase la contienda. Frente a la brisidad y energías de los Brilllos, un Pacífico que tuvo que sacar a relucir lo mejor de su tarro de las esencias para paliar su gran cruz de la mala condición física y es que los años no perdonan.

**EL COMERCIO DE SEGOVIA**

representa calidad, confianza, garantía.

**COMPRE EN SEGOVIA**

# ANUNCIOS POR PALABRAS

## ALQUILERES

SE ALQUILA local en calle Gascos. 200 metros. Teléfono 424858.

ALQUILO habitación dos señoras. Teléfono 496372.

ALQUILO piso amueblado lujo, zona alcázar. Teléfonos 91/5528614 ó 4570249.

## TRABAJO

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 426741 (llamar de 4 a 6,30).

NECESITO señora. Teléfono 422634.

NECESITO empleada de hogar, mañanas. Teléfono 423222.

SE NECESITA ayudante de mostrador y ayudante de cocina. Teléfono 431024.

NECESITO empleada de hogar de 10 a 4 tarde. Teléfono 434371.

NECESITO pinche de cocina. Residencia Tagore.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 437813.

NECESITO empleada de hogar. Teléfono 423817, llamar de 4 a 10.

NECESITO asistente tres días en semana. Teléfono 434371.

EMPRESA de ámbito nacional, sector de productos químicos, radicada en Zaragoza, desea nombrar un concesionario en exclusiva para la provincia de Segovia. Vd. puede ser propietario de su propio negocio. Dedicado a la fabricación de productos para limpieza, hogar y aseo personal. Poca inversión. Gran rentabilidad. Empresa de carácter familiar. Interesados dirigirse a ORGESA: Av. Navarra, 2, 5.º G. Zaragoza 50010. Teléfono 976/341208.

BUSCO interna. Buen sueldo. Teléfono 440659 (llamar tardes).

BUSCO chica para cuidar dos niños por las tardes. Imprescindible experiencia. Llamar tardes. Teléfono 440659.

SE NECESITA empleada de hogar. Teléfono 432067.

SE NECESITA oficial o ayudante obrador pastelería competente, para fijo. Teléfono 426600 (de 9 a 1).

## AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

INMOBILIARIA Liancasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358-435962.

**MIGUEL TOVAR**  
AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
EZEQUIEL GONZÁLEZ, 6  
TELÉFONO 43 54 61

TOVAR: Piso céntrico, 3 dormitorios. Gastos individuales. Planta segunda. Trasteros.

TOVAR: Edificio construcción, 2 y 5 dormitorios, garajes, 1.º calidades. Facilidades.

TOVAR: Piso Ezequiel González. 3 dormitorios, 2 baños. Buen estado.

TOVAR: La Albuera, piso amueblado, 4 dormitorios, garaje, terrazas. Facilidades.

TOVAR: Chalet adosado en Nueva Segovia, estrenar. Llave en mano.

TOVAR: Piso 3 dormitorios, plaza Alto Los Leones de Castilla.

TOVAR: Piso 4 dormitorios, trastero, San Millán, exterior, soleado, mejoras.

TOVAR: ¡Ya! Comenzamos la venta 3.ª fase Residencial Roma. Facilidades.

TOVAR: Piso Muerte y Vida, 4 dormitorios, exterior, dos garajes.

**TOVAR**  
30 años de prestigio y seriedad

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**CASAS VENTA**  
HABITAT HABITAT

HABITAT: Plaza San Esteban. 240 m². Dos plantas y jardín 30 m². Excelente, privilegiada situación.

HABITAT: Alonso Ledesma (Albuera). 145 m². Planta calle. Jardín. Posibilidad de edificar tres alturas. Buen precio.

HABITAT: Paseo de Santo Domingo. 900 m². Magnífico enclave. Jardín privado. 2.800 m². Para rehabilitar.

HABITAT: c/ Ochoa Ondátegui. Magnífica casa señorial. Cuatro plantas. 850 m² de jardín.

HABITAT: Gobernador Fernández Llasera. Tres plantas bien conservadas. Bodega, oficinas.

HABITAT: Ruiz de Alda. 490 m². Dos plantas. Patio-jardín. Ideal reconstrucción.

HABITAT: Plaza del Potro. 250 m². Tres plantas. Aprovechamiento bajo cubierta y bodega. Ideal rehabilitación.

HABITAT: San Alfonso Rodríguez. 200 m². Semi-rehabilitada. Tres plantas y local.

HABITAT: c/ Antonio Coronel (San Lorenzo). 230 m². Dos plantas. Total rehabilitación. Buen precio.

HABITAT: c/ Escuderos. 320 m². Cuatro plantas más local. Para rehabilitar. Buen precio razón zona.

**HABITAT HABITAT**  
LAS MEJORES OFERTAS

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

## COMPRAS

COMPRO vacas pardas alpinas de campo. Teléfono 504196.

COMPRO piso pequeño. Pago contado. Teléfono 425480 (llamar de 8 a 10 noche).

COMPRO casas en casco antiguo. Teléfono 91/6332436. Apartado Correos 173. Majadahonda (Madrid).

## VEHICULOS

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Apupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfs. 437813-425162.

IVECO. Camiones usados: Furgón frigorífico PMA 5.990 kilos. Camión caja normal PMA 8.000 kilos. Camión caja ganadera. Furgón normal PMA 5.990 kilos. Camión caja ganadera, elevador. Seat-Trans, Renault-6 F-6. IVECO. Carretera San Rafael, Km. 92. Segovia.

OCASION: Cabezas-tractoras, camiones de 2 y 3 ejes. (Financiamos). HERCALSA, Pol. Industrial. Teléfono 911/421010. Segovia.

VENDO coche R-7 TL, SG-9346-B. Teléfono 431594 (preguntar por Loli).

VENDO dos tractores agrícolas y carreteadora elevadora. Teléfono 107231.

**HERCALSA**  
Vendo tractor DEUTZ Mod. D6206-A. Doble tracción. Potencia 63 H.P.  
Pol. Ind. El Cerro.  
c/ Atalaya, 11  
Teléfono (911) 42 10 10  
SEGOVIA

## VARIOS

RELAX, señoritas de compañía. Hotel, domicilio, pases de lencería, video, privado. Villalba. Teléfono 8508543.

CONCEDEMOS préstamos con garantía hipotecaria. Máxima rapidez. Levantamos embargos, cancelamos hipotecas. (91) 2765274, (91) 5641645.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

BILLETES ferrocarril, avión, reservas de hoteles, apartamentos, vacaciones. Patiño. Sierramar. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismo, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

## VENTAS

VALSAIN: Vendo parcela 350 m², centro del pueblo, apta para construir. Llamar 973/383265 (de 9 a 11 noche).

**BARRERO**

— Lavadora automática .....	32.900
— Lavavajilla acero 12 cubiertos .....	44.000
— Frigorífico combi 1,85 alto, 2 puertas/ 2 motores .....	84.900

SE VENDEN estanterías, pales y dos furgonetas. Teléfono 140226.

SE VENDE mobiliario de comercio textil con mostradores. Teléfono 431027 (horas comercio).

SE VENDEN 22 obradas en Otones de Benjumea. Teléfono 423396.

COMPRESORES A.B.C. de 1 a 75 CV. Mangueras de vapor y otras. Monometría-Racorería. Latiguillos. Rodamientos Ferber. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426861. Segovia.

RODAMIENTOS Ferber. Poleas. Correas industriales. Acoplamientos elásticos. Hidráulica-Neumática. Polipactos y demás. Productos industriales. Travesía José Antonio, 15. Teléfono 426645. Segovia.

QUIERE usted cercar. Vendo toda clase materiales para cerramiento jardines, fincas ganaderas, etc. Ferrería Llorente. Teléfono 107110. Villacastin.

VENDO local a estrenar, 50 m², dos plantas, dos entradas independientes. Calle Doctor Pichardo, edificio rehabilitado. Teléfonos: 91/2615572, 91/6332436.

PLANTONES canadienses en Bernards. Teléfono 566089 (llamar preferentemente desde 10 noche).

VENDO 3.000 alpacas de hierba. Teléfono 504196.

VENDO pisos en San Ildefonso. Teléfono 427328.

VENDO pisos en San Ildefonso. Teléfono 427328.

SE VENDE mobiliario de comercio textil con mostradores. Teléfono 431027 (horas comercio).

**SE VENDE LEÑA DE ROBLE Y ENCINA**  
Teléfonos 43 15 13  
56 60 37

RESTAURANTE CERVECERIA  
**Las Brasas de Azor**  
precisa SEÑORA para cocinar con experiencia  
Ochoa Ondátegui, 18



# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Requisan unos 3.500 libros de «propaganda», en Corea del Sur

Seúl.— Unos 3.500 libros, que según la fiscalía general de Corea del Sur, difunden «propaganda norcoreana», fueron requisados el miércoles por la noche en Seúl.

Nueve responsables de las editoriales afectadas son interrogados para determinar el origen de los libros, que según un equipo oficial de investigación, pueden violar la Ley de Seguridad Nacional surcoreana.

Esta ley prohíbe la publicación y venta de toda la bibliografía que recoja la versión norcoreana de la historia del país o elogie los logros del presidente de Corea del Norte, Kim Il Sung.

El secuestro de los 3.500 ejemplares, correspondientes a tres títulos, se produjo horas después de que diez historiadores surcoreanos dieran a conocer su intención de viajar a Pyongyang en abril o mayo para potenciar los intercambios académicos y culturales con el Norte.— Efe

## Rechazado por los sindicatos el proyecto para constituir el Consejo Económico Social

Madrid.— Los sindicatos UGT y CC.OO., rechazaron ayer el proyecto de real decreto por el que el Gobierno piensa crear el Consejo Económico y Social (CES). Los sindicatos recibieron a finales de diciembre el último borrador, que puede ser aprobado en un próximo Consejo de Ministros, ya que ha sido dictaminado favorablemente por el Consejo de Estado.

En síntesis, el proyecto de real decreto señala que el CES será un órgano colegiado de participación institucional y de carácter consultivo, dotado de autonomía funcional y constituirá una plataforma de diálogo y deliberación permanente. Estará compuesto por 52 miembros, incluido su presidente.

José María Zufiaur, secretario confederal de UGT, afirmó en rueda de prensa que la naturaleza del órgano que propone crear el Gobierno es «confusa e interesada», porque, a su juicio, el Ejecutivo trata de buscar un

oportunismo político y obligar a una concertación tripartita en el CES.

Por su parte, Antonio Gutiérrez, secretario general de CC.OO., dijo en rueda de prensa que su sindicato entiende el CES como el órgano de planificación económica que fija el artículo 13 de la Constitución. Una vez que este criterio no es aceptado por la Administración, «lo demás nos parecen aspectos secundarios», explicó.

## Considerable aumento del déficit comercial de EE. UU., en el mes de noviembre

Washington.— El déficit de la balanza comercial de EE.UU. alcanzó los 12.500 millones de dólares durante el pasado mes de noviembre, lo que supone el mayor desequilibrio desde el mes de junio, informó ayer el Ministerio de Comercio.

Las cifras en rojo del balance entre exportaciones e importaciones se divulgan cuando faltan dos días para la toma de posesión de Bush, para cuyo gobierno el déficit se perfila como uno de los principales desafíos.

Con el resultado de noviembre, el déficit acumulado durante los once primeros meses del año es de 137.300 millones de dólares, que en todo caso resul-

ta inferior a la marca de 170.300 millones establecida en 1987.

La Casa Blanca, calificó ayer como «una aberración» el resultado de noviembre, pero aclaró que a pesar de estas cifras, la tendencia a la baja del déficit está «en la dirección correcta». Los analistas del mercado financiero reiteraron ayer que en caso de mantenerse la tendencia al déficit de la balanza comercial, EE.UU., se verá en la necesidad de admitir un mayor descenso de la cotización del dólar respecto a las divisas europeas y al yen japonés.

Las cifras demuestran que el déficit se incrementó en noviembre en un 21,9 por ciento, en comparación con los 10.300 millones de dólares registrados en octubre.— Efe

## EN TELEGRAMA

### ESPAÑA

#### LA PIANISTA PORTUGUESA

María Joao Pirés y el violinista soviético Wladimir Spivakov, actuarán por primera vez juntos en el Auditorio Nacional de Música de Madrid, el próximo miércoles. Ambos solistas están considerados por la crítica internacional como «artistas excepcionales» por «su delicado y profundo conocimiento del estilo del compositor que interpretan en cada ocasión.

**LA PRODUCCION** de semillas de ostras en el Mar Menor (Murcia) durante 1988 alcanzó el medio millón de piezas, informó hoy un portavoz de la empresa de crianza de este molusco.

**EL DIPUTADO DEL CDS** y coordinador del Área Económica del partido centrista, José María Rioboo, subrayó en Logroño que el nuevo proyecto político de AP es a su entender, una «operación de imagen, puramente electoralista»

Consideró que es un «mal favor el que se le está haciendo a España», con este tipo de operaciones temporales y afirmó que «bastantes cadáveres políticos, hoy en día, ven su salvación» con la integración en la nueva coalición que lideran Manuel Fraga y Marcelino Oreja.

### EXTRANJERO

**LA COMPAÑIA BRITANICA** Occidental Oil reveló el miércoles por la noche que hubo intento de sabotear la plataforma petrolera «Piper Alpha» en 1987, un año antes de que se registrara la explosión que causó la muerte de 167 personas.

**DOS PERSONAS MURIERON** el miércoles y varias resultaron heridas a consecuencia de una potente explosión en el sistema de suministro de gas de un edificio de viviendas de esta capital, según informa hoy el diario «Moskovskaya Pravda».

## Segunda jornada de los Reyes en Málaga



Málaga.— Los Reyes don Juan Carlos y doña Sofía comienzan hoy la segunda jornada de su visita oficial a Málaga en el santuario de la Patrona de la ciudad, la Virgen de la Victoria, iglesia donde los malagueños, tradicionalmente, suelen contraer matrimonio.

Don Juan Carlos y doña Sofía llegaron a Málaga ayer, alrededor de las seis de la tarde, y saludaron desde el balcón principal del Ayuntamiento a los miles de malagueños que habían acudido a recibirlos, antes de presidir una sesión plenaria y extraordinaria de la corporación municipal en el curso de la cual se entregó al Rey la Medalla de Oro de la ciudad.

Posteriormente, los Soberanos españoles inauguraron el nuevo Archivo Histórico Municipal, visitaron el obelisco al general Torrijos que se alza en la plaza de la Merced, donde vieron también la casa natal de Pablo Picasso, y asistieron a una recepción ofrecida en su honor por el presidente de la Junta de Andalucía, José Rodríguez de la Borbolla.

Esta mañana, en el santuario de Nuestra Señora de la Victoria, tras ser recibidos por el obispo de Málaga, monseñor Buxarrais, la coral del santuario interpretó una Salve y doña Sofía despositó un ramo de flores ante la venerada imagen de la Patrona de la ciudad.

La visita a Málaga finalizará con el almuerzo que el Ayuntamiento de Málaga ofrece a los Reyes en el Palacio de Miramar y al que asistirán más de doscientas personas. (En la foto, don Juan Carlos firma en el Ayuntamiento. Foto Efe).

## Deponen su actitud los presos amotinados en la cárcel Modelo

Barcelona.— Pedro Rodríguez Garza y José Luis Gallardo Castro, reclusos de la cárcel Modelo de Barcelona, bajaron esta madrugada del tejado de la prisión al que se encaramaron el pasado día 17, según informaron a Efe fuentes del centro penitenciario.

Las mismas fuentes precisaron que ambos reclusos, que habían anunciado su intención de pasar otra noche en la cárcel, depusieron su actitud sobre las 4,30 horas de esta madrugada.

Los dos presos han estado en el tejado más de 40 horas para denunciar su cambio de calificación como penados de segunda a primer grado y su traslado a la quinta galería.— Efe

### EE. UU.

## Temblor de tierra de cinco grados en Los Angeles

Los Angeles (California, EE.UU.).— Un temblor de cinco grados en la escala de Richter sacudió a las 22,55 hora local del miércoles, 6,55 gmt del jueves, la zona de Los Angeles.

No se ha informado si se han registrado víctimas.

El epicentro del seísmo fue localizado a unos doce kilómetros al sur de Malibú (California) y su magnitud fue de unos cinco grados en la escala de Richter, informó el Instituto Tecnológico de Pasadena.

La radio y la televisión informaron de que los vecinos de Malibú y Santa Mónica, en la costa, sintieron el temblor durante 45 segundos, mientras que en el centro de Los Angeles se sintió por espacio de quince a veinte segundos.— Efe

## Primera exposición de cuadernos con bocetos de Picasso en Suiza

Zurich (Suiza).— Más de 40 cuadernos con 250 bocetos del pintor español Pablo Picasso, en su mayoría desconocidos, se exponen desde hoy en la sala Kunsthhaus de Zurich, donde permanecerán hasta el próximo día 5 de marzo.

Esta exposición, de carácter itinerante y que recoge bocetos descubiertos tras la muerte del pintor, en 1973, está organizada por la «Pace-Gallery» de Nueva York y ha acogido hasta el momento a cerca de un millón de personas en Estados Unidos y

Londres.

Después de Zurich, se trasladará a Frankfurt, Madrid y París.

La muestra, bajo el título «Yo soy el cuaderno perteneciente al señor Picasso, pintor», tomado de una de las cubiertas de sus trabajos, contiene 250 bocetos y cerca de 7.000 diseños, acuarelas y apuntes personales realizados entre 1900 y 1965.

Entre los diseños figuran los bocetos de obras tan conocidas como «Los Payasos», de 1905, y las «Señoritas de Aviñón», de 1907.

Estos cuadernos fueron encontrados en «Villa California», la casa que Picasso poseía en el sur de Francia, y pertenecen a los herederos del pintor, que no sabían nada de ellos hasta su descubrimiento.

Pablo Picasso tenía la costumbre de llenar varios cuadernos con croquis y bocetos antes de realizar una pintura, pero guardaba celosamente estos apuntes, por lo que su familia y sus amigos desconocían la existencia de los mismos.

La recopilación comprende la trayectoria del pintor antes de su etapa cubista, de su época Azul y de la Rosa, en cuadernos cuyas medidas van de los 6 por 10,5 centímetros, el más pequeño, hasta 32,5 por 49 centímetros, el más grande.

Picasso no salía nunca de su estudio sin llevar por lo menos un pequeño cuaderno, donde anotaba ideas, recogía sensaciones, apuntaba sus citas con otras personas y escribía comentarios políticos.— Efe